
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000001

2. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(birds, Illustrated By Color Photography,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

['dʌblju:] . [i:] . [wɒt] , ['prezɪdənt] & [si:] . ,
W . E . Watt , President & c . ,
W . E . 瓦 , 总统 & c . ,

W.E. Watt，总裁等

['fɪʃə(r)] ['bɪldɪŋ] ,
Fisher Building ,
费舍尔 建筑 ,

费舍尔大厦

- ['dɪəbɔ:n] [ˌes 'ti:] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .
277 Dearborn St . , Chicago , Ill .
- 迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市迪尔伯恩街277号

[maɪ][dɪə(r)][sɜ:(r)] :
My dear Sir :
我的 亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[pli:z] [ək'sept][maɪ] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] “ [bɝdz] .
Please accept my thanks for a copy of the first publication of “ Birds .
请 接受 我的 谢谢 为了 一个 复制 的 这 第一的 发布 的 “ 鸟类 .

请接受我衷心的感谢，感谢您赠送我第一版《鸟类》。

” [pli:z] ['entə(r)][maɪ] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)][səb'skraɪbə(r)] .
” Please enter my name as a regular subscriber .
” 请 进入 我的 姓名 作为 一个 常规的 订户 .

请将我的名字添加为普通订阅用户。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [jet] [ə'temptɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
It is one of the most beautiful and interesting publications yet attempted in this direction .
它 是 一 的 这 最多 美丽的 和 有趣的 出版物 然而 尝试过 在 这 方向 .

这是迄今为止在这个方向上最精美、最有趣的出版物之一。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪts] ['bju:ti] ,
It has other attractions in addition to its beauty ,
它 有 其他 景点 在 添加 到 它是 美丽 ,

除了美景之外，它还有其他吸引人的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][wɪn][ɪts] [wei] [tu:; tə]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] .
and it must win its way to popular favor .
和 它 必须 赢 它是 方式 到 受欢迎的 偏爱 .

它必须赢得民众的喜爱。

['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l][ˌmægə'zi:n] [ə'bʌndənt] [prɒ'sperəti] , [ai] [rɪ'meɪn]
Wishing the handsome little magazine abundant prosperity , I remain
祝 这 英俊的 小的 杂志 丰富 繁荣 , 我 保持

祝愿这本精美的小杂志生意兴隆，我依然如此。

[jɔːz] ['veri] [rɪ'spektfəli] ,
Yours very respectfully ,
此致 非常 尊敬 ,

此致敬礼，

[naʊ] ['redi] .
NOW READY .
现在 准备好 .

现在可以了。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] .
THE STORY of the BIRDS .
这 故事 的 这 鸟类 .

鸟的故事。

[baɪ][dʒeɪmz] ['njuːtən] ['bæskɪt] .
By JAMES NEWTON BASKETT .
经过 詹姆斯 牛顿 篮子 .

作者：詹姆斯·牛顿·巴斯克特。

['edɪtɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['hærɪs] , [juː] . [es] . - [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Edited by Dr . W . T . Harris , U . S . Com'r of Education .
编辑 经过 博士 . W . T . 哈里斯 , U . S . - 的 教育 .

由美国教育部长 WT Harris 博士编辑。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
table of contents .
桌子 的 内容 .

目录。

['tʃæptə(r)]
chapter
章

章

[ai] . — [ə; eɪ]['bɜːrdz] ['fɔːˌfɑːðəz] .
I . — A Bird's Forefathers .
我 . — 一个 鸟类 祖先 .

I. — 鸟类的祖先。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

— [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [bɝdz] [fɜːst] [flai] , [pə'hæps] ?
— How did the Birds First Fly , Perhaps ?
— 如何 做过 这 鸟类 第一的 飞 , 也许 ?

——鸟类最初是如何飞翔的呢?

[θriː] . —
III . —
三、 . —

三、—

[ə; eɪ]['bɜːrdz][fɔː(r)] [leg] .
A Bird's Fore Leg .
一个 鸟类 前 腿 .

鸟的前腿。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

— [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [bɝdz] [pʊt] [ɒn] [sɒft] ['reɪmənt] ?
— Why did the Birds put on Soft Raiment ?
— 为什么 做过 这 鸟类 放 在 柔软的 服饰 ?

— 为什么鸟儿乐队要唱《柔软的衣裳》?

[viː] . — [ðə; ði] [kʌt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [frɒk] .
V . — The Cut of a Bird's Frock .
V . — 这 切 的 一个 鸟类 连衣裙 .

V. — 鸟儿的羽毛裁剪。

['sɪksθ] . —
VI . —
六年级 . —

六、—

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] ['ʌndəweə(r)] .
About a Bird's Underwear .
关于 一个 鸟类 内衣 .

关于鸟的内裤。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

— [ə; eɪ] ['bɜːrdz] ['aʊtə(r)] [ræp] .
— A Bird's Outer Wrap .
— 一个 鸟类 外 裹 .

— 鸟的外层包裹。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

— [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [njuː] [suːt] .
— A Bird's New Suit .
— 一个 鸟类 新的 套装 .

— 一只鸟的新西装。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

— " ['pʊtɪŋ] [ɒn] [peɪnt] [ænd; ənd] [frɪlz] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .
— " Putting on Paint and Frills " among the Birds .
— " 推杆 在 画 和 褶边 " 之中 这 鸟类 .

— 鸟类中的“彩绘与装饰”。

[eks] . — ['kʌlə(r)] [kɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .
X . — Color Calls among the Birds .
X . — 颜色 呼叫 之中 这 鸟类 .

X. — 鸟类的颜色鸣叫。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .
XI . — War and Weapons among the Birds .
十一 . — 战争 和 武器 之中 这 鸟类 .

十一、——鸟类之间的战争与武器。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

— ['æntɪks][ænd; ənd]['əʊdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .
— Antics and Odor among the Birds .
— 滑稽动作 和 气味 之中 这 鸟类 .

— 鸟类的滑稽行为和气味。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

— [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .
— The Meaning of Music among Birds .
— 这 意义 的 音乐 之中 鸟类 .

— 鸟类对音乐的理解。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . — [friːks] [ɒv; əv] ['bætʃələz] [ænd; ənd] ['benidikt] [ɪn] ['feðər] .
XIV . — Freaks of Bachelors and Benedicts in Feathers .
十四 . — 怪胎 的 单身汉 和 本笃会 在 羽毛 .

XIV. — 羽毛中的单身汉和本笃会怪人。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

— [step] - ['peərənts] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .
— Step - Parents among Birds .
— 步 - 父母 之中 鸟类 .

— 鸟类中的继父母。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

— [waɪ] [dɪd] [bɝdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ɪŋkjubeɪt] ?
— Why did Birds begin to Incubate ?
— 为什么 做过 鸟类 开始 到 孵化 ?

鸟类为什么开始孵卵?

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

— [waɪ] [duː; də][ðə; ði] [bɝdz] [bɪld] [səʊ] .
— Why do the Birds Build So .
— 为什么 做 这 鸟类 建造 所以 .

— 为什么鸟类要建造如此复杂的巢穴?

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

— [fæ'stɪdiəs] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [bɝdz] .
— Fastidious Nesting Habits of a few Birds .
— 挑剔 嵌套 习惯 的 一个 很少 鸟类 .

— 几种鸟类挑剔的筑巢习性。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

— [wɒt] [mi:n] [ðə; ði] ['mɑ:kiŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɒv; əv]['bɜ:rdz] [egz] ?

— What Mean the Markings and Shapes of Bird's Eggs ?

— 什么 意思是 这 标记 和 形状 的 鸟类 鸡蛋 ?

— 鸟蛋上的斑纹和形状代表什么?

['eks 'eks] .

XX .

xx .

XX.

— [waɪ] [tu:] [kaɪndz][ɒv; əv] ['nestliŋ] ?

— Why Two Kinds of Nestlings ?

— 为什么 二 种类 的 雏鸟 ?

— 为什么有两种雏鸟?

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI .

二十一 .

二十一世纪

— [haʊ] [sʌm; səm]['beɪbi] [bɝdz] [ɑ:(r); ə(r)] [fed] .

— How Some Baby Birds are Fed .

— 如何 一些 婴儿 鸟类 是 美联储 .

— 一些幼鸟是如何喂养的。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII .

二十二 .

二十二、

— [haʊ] [sʌm; səm] [grəʊn] - [ʌp] [bɝdz] [get] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

— How Some Grown - Up Birds get a Living .

— 如何 一些 生长 - 向上 鸟类 得到 一个 活的 .

— 一些成年鸟类是如何谋生的。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII .

二十三 .

二十三、

— [tu:lz] [ænd; ənd][tɑ:sks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] .

— Tools and Tasks among the Birds .

— 工具 和 任务 之中 这 鸟类 .

— 鸟类的工具和任务。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

XXIV .

二十四 .

二十四、

— [haʊ] [ə; eɪ][bɜ:d] [gəʊz] [tu:; tə] [bed] .

— How a Bird Goes to Bed .

— 如何 一个 鸟 去 到 床 .

— 鸟儿如何入睡。

[ˌɛks'ɛks'vi:] . —

XXV . —

25 . —

二十五、—

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɔ:k] [ɒn]['bɜ:rdz] [təʊz] .

A Little Talk on Bird's Toes .

一个 小的 讲话 在 鸟类 脚趾 .

关于鸟爪的一点小谈话。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI .

26 .

二十六、

— [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

— The Way of a Bird in the Air .

— 这 方式 的 一个 鸟 在 这 空气 .

— 鸟儿在空中的飞行之道。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII .

xxvii .

二十七、

— [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [bɝdz] ['træv(ə)l] ?

— How and Why do Birds Travel ?

— 如何 和 为什么 做 鸟类 旅行 ?

鸟类如何以及为何迁徙?

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXVIII .

二十八 .

二十八、

— [wɒt] [ə; eɪ][bɜːd] [nəʊz] [ə'baʊt] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] .

— What a Bird knows about Geography and Arithmetic .

— 什么 一个 鸟 知道 关于 地理 和 算术 .

— 一只鸟对地理和算术的了解。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX .

二十九 .

二十九、

— ['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] [ɪn][ðə; ði] [bɝdz] .

— Profit and Loss in the Birds .

— 利润 和 损失 在 这 鸟类 .

— 鸟类养殖中的盈亏。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

XXX .

XXX .

XXX。

— [ə; eɪ]['bɜːrdz]['mɒd(ə)n]['kɪnzfəʊk] .

— A Bird's Modern Kinsfolk .

— 一个 鸟类 现代的 亲属 .

— 一只鸟的现代亲属。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI .

xxxi .

XXXI.

— [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd] .

— An Introduction to the Bird .

— 一个 介绍 到 这 鸟 .

— 鸟类简介。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII .

xxxii .

三十二、

— [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][bɜːd] .
— Acquaintance with the Bird .
— 熟人 和 这 鸟 .

— 与鸟儿相识。

[wʌn][vɒl] .
1 vol .
1 卷 .

1卷

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒθ] , - [sents] , ['pəʊst'peɪd] .
Cloth , 65 cents , postpaid .
布 , - 分 , 后付费 .

布料，65美分，邮费已付。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
D . APPLETON & CO . , New York , Boston , Chicago .
D . 阿普尔顿 & 一氧化碳 . , 新的 约克 , 波士顿 , 芝加哥 .

D. APPLETON & CO.，纽约、波士顿、芝加哥。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ɒfɪs] , - ['wɔːbæʃ] ['ɑːveɪ] .
Chicago Office , 243 Wabash Ave .
芝加哥 办公室 , - 沃巴什 大道 .

芝加哥办事处，瓦巴什大道243号

[rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .
rose - breasted grosbeak .
玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 .

玫瑰胸白翅雀。

---

⁹⁄₁₆ [laɪf] - [saɪz] .
⁹⁄₁₆ Life - size .
⁹⁄₁₆ 生活 - 尺寸 .

9/16 真人大小。

[ðə; ði] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .
THE ROSE - BREASTED GROSBEAK .
这 玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 .

玫瑰胸蜡嘴雀。

[hɪz; ɪz][ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] [bɜːd] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)] ['veəriəs] [nems] [baɪ] ['veəriəs] ['ɔːθəz] .
HIS is an American bird , and has been described under various names by various authors .
他的 是 一个 美国人 鸟 , 和 有 到过 描述 在下面 各种各样的 姓名 经过 各种各样的 作者 .

HIS 是一种美洲鸟类，曾被不同的作者用不同的名称描述过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
It is found in the lower parts of Pennsylvania , in the state of New York ,
它 是 成立 在 这 降低 部分 的 宾夕法尼亚州 , 在 这 状态 的 新的 约克 ,

它分布于宾夕法尼亚州南部和纽约州。

[ænd; ənd][ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['ɔːtəm] , [wen] [ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['saʊə(r)]

and in New England , particularly in autumn , when the berries of the sour

和 在 新的 英格兰 , 特别 在 秋天 , 什么时候 这 浆果 的 这 酸的

[gʌm] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] ,

gum are ripe ,

胶 是 成熟 ,

在新英格兰，尤其是在秋季，当酸胶树的浆果成熟时，

[ɒn][ðə; ði] ['kɜːrnl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːgəli] [fiːdz] .

on the kernels of which it eagerly feeds .

在 这 内核 的 哪个 它 急切地 饲料 .

它贪婪地啃食着种子。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fjuː] [sju'pɪəriəz] .

As a singer it has few superiors .

作为 一个 歌手 它 有 很少 上级 .

作为歌手，它鲜有匹敌。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [sɪŋz] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɔːl] [naɪt] , [ðə; ði] [nəʊts] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli]

It frequently sings at night , and even all night , the notes being extremely

它 频繁地 唱歌 在 夜晚 , 和 甚至 全部 夜晚 , 这 笔记 存在 极其

[klɪə(r)][ænd; ənd] ['meləʊ] .

clear and mellow .

清除 和 醇厚 .

它经常在夜间歌唱，甚至整夜歌唱，音调非常清晰柔和。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ə'kwaɪə(r)][ɪts] [fʊl] [k'ʌləz] [ʌn'tɪl][æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['sekənd] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] .

It does not acquire its full colors until at least the second spring or summer .

它 做 不是 获得 它是 满的 颜色 直到 在 至少 这 第二 春天 或者 夏天 .

它至少要到第二个春夏才能完全展现出它的颜色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [æz; əz][fɑː(r)] [iːst] [æz; əz]['nəʊvə]['skəʊʃə] , [æz; əz][fɑː(r)] [west] [æz; əz] [nə'bræskə] ,

It is found as far east as Nova Scotia , as far west as Nebraska ,

它 是 成立 作为 远的 东方 作为 新星 斯科舍省 , 作为 远的 西方 作为 内布拉斯加州 ,

它的分布范围东至新斯科舍省，西至内布拉斯加州。

[ænd; ənd] [w'ɪntəz] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] .

and winters in great numbers in Guatemala .

和 冬天 在 伟大的 数字 在 危地马拉 .

并在危地马拉大量越冬。

[ðɪs] ['grəʊsbiːk] [ɪz] ['kɒmən] [ɪn] ['sʌðən] [ˌɪndi'ænə] , ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] ['westən] ['aɪəwə] .

This Grosbeak is common in southern Indiana , northern Illinois , and western Iowa .

这 白蜡嘴雀 是 常见的 在 南部 印第安纳州 , 北方 伊利诺伊州 , 和 西 爱荷华州 .

这种蜡嘴雀在印第安纳州南部、伊利诺伊州北部和爱荷华州西部很常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] [ɪn]['əʊpən] [wʊdz] , [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [striːmz] ,

It is usually seen in open woods , on the borders of streams ,

它 是 通常 已见 在 打开 树林 , 在 这 边界 的 溪流 ,

它通常出现在开阔的林地和溪流边缘。

[bʌt; bət] ['friːkwəntli] [sɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

but frequently sings in the deep recesses of forests .

但 频繁地 唱歌 在 这 深的 凹陷处 的 森林 .

但它经常在森林深处歌唱。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['nʌtɔːlz] [ə'pɪnjən] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nəʊ] [suː'pɪəriə(r)][ɪn] [sɒŋ] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

In Mr . Nuttall's opinion this species has no superior in song , except the

在 先生 . 纳托尔的 观点 这 物种 有 不 优越的 在 歌曲 , 除了 这

['mɒkɪŋ] [bɜːd] .

Mocking Bird .

嘲讽 鸟 .

纳托尔先生认为，除了嘲鸫之外，这种鸟的鸣叫声没有比它更胜一筹的了。

[ðə; ði] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] [ə'raɪv] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [nest] ['ɜːli] [ɪn][dʒuːn] .
The Rose - Breasted Grosbeaks arrive in May and nest early in June .
这 玫瑰 - 胸部 蜡嘴雀 到达 在 可能 和 巢 早期的 在 六月 .

玫瑰胸蜡嘴雀于五月抵达，六月初筑巢。

[ðeɪ] [bɪld] [ɪn] [ləʊ] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [wʊdz] ,
They build in low trees on the edges of woods ,
他们 建造 在 低的 树木 在 这 边缘 的 树林 ,

它们在林缘的低矮树木中筑巢，

['friːkwəntli] [ɪn] [smɔːl] [grəʊvz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [striːmz] .
frequently in small groves on the banks of streams .
频繁地 在 小的 小树林 在 这 银行 的 溪流 .

常生长在溪流岸边的小树林中。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['kɔːsli] [bɪlt] [ɒv; əv] [weɪst] ['stʌbl] , ['frægmənts] [ɒv; əv] [liːvz] , [ænd; ənd] [stemz]
The nest is coarsely built of waste stubble , fragments of leaves , and stems
这 巢 是 粗略地 建造 的 浪费 茬 , 片段 的 树叶 , 和 茎
[ɒv; əv][plɑːnts] ,
of plants ,
的 植物 ,

鸟巢是用废弃的残茬、树叶碎片和植物茎秆粗糙地搭建而成的。

[ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [twɪgz] [ænd; ənd] ['kɔːrsər] [stemz] .
intermingled with and strengthened by twigs and coarser stems .
交织 和 和 加强 经过 树枝 和 较粗糙 茎 .

与细枝和粗茎交织在一起，并由其加固。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [ænd; ənd] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [haɪ] ,
It is eight inches wide , and three and a half high ,
它 是 八 英寸 宽的 , 和 三 和 一个 一半 高的 ,

它的宽度为八英寸，高度为三英寸半。

[wɪð] [ə; eɪ]['kævəti] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][wʌn][ɪn] [depθ] ,
with a cavity three inches in diameter and one in depth ,
和 一个 空腔 三 英寸 在 直径 和 一 在 深度 ,

空腔直径三英寸，深度一英寸。

['biːɪŋ] [kwaɪt] ['ʃæləʊ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [nest] .
being quite shallow for so large a nest .
存在 相当 浅的 为了 所以 大的 一个 巢 .

对于这么大的鸟巢来说，它的深度却很浅。

['dɑːktər; draɪv] . [hɔɪ] , [ɒv; əv] ['rɑ'siːn] , [steɪts] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv][dʒuːn] , [wɪ'ðɪn] [sɪks] [maɪlz]
Dr . Hoy , of Racine , states that on the 15th of June , within six miles
博士 . 霍伊 , 的 拉辛 , 各州 那 在 这 15th 的 六月 , 之内 六 英里
[ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,
of that city ,
的 那 城市 ,

来自拉辛的霍伊博士表示，6月15日，在该市六英里范围内，

[hiː; hi] [faʊnd] ['sev(ə)n] [nests] , [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [nɒt] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['eɪkəz] ,
he found seven nests , all within a space of not over five acres ,
他 成立 七 巢穴 , 全部 之内 一个 空间 的 不是 超过 五 英亩 ,

他发现了七个鸟巢，全部都在不超过五英亩的范围内。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti]
and he was assured that each year they resort to the same locality
和 他 曾是 保证 那 每个 年 他们 采取 到 这 相同的 地点
[ænd; ənd] [nest] [ɪn] [ðɪs] ['səʊʃ(ə)l]['mænə(r)] .
and nest in this social manner .
和 巢 在 这 社会的 方式 .

他确信，它们每年都会回到同一个地方，以这种群居方式筑巢。

[sɪks][ɒv; əv] [ðiːz] [nests] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [θɔːn] - [triːz] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [sɪks][tuː; tə][ten] [fiːt]
Six of these nests were in thorn - trees , all were within six to ten feet
六 的 这些 巢穴 是 在 刺 - 树木 , 全部 是 之内 六 到 十 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
of the ground ,
的 这 地面 ,

其中六个鸟巢位于荆棘树上，距离地面都在六到十英尺以内。

[nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] .
near the center of the top .
靠近 这 中心 的 这 顶部 .

靠近顶部中心的位置。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['peərənt][bɜːdz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [meɪlz] .
Three of the four parent birds sitting on the nests were males .
三 的 这 四 父母 鸟类 坐着 在 这 巢穴 是 男性 .

巢中孵蛋的四只亲鸟中有三只为雄鸟。

[wen] [ə; eɪ] [nest] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] , [ɔːl][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['grəʊsbiːk] ['gæðəd] [ænd; ənd]
When a nest was disturbed , all the neighboring Grosbeaks gathered and
什么时候 一个 巢 曾是 不安 , 全部 这 邻接 蜡嘴雀 聚集 和
[ə'pɪəd] ['iːkwəli] ['ɪntrəstɪd] .
appeared equally interested .
出现 同样地 感兴趣的 .

当鸟巢受到干扰时，所有邻近的蜡嘴雀都聚集过来，表现出同样的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] ['iːstwəd] .
It is frequently observed early in the month of March , making its way eastward .
它 是 频繁地 观察到 早期的 在 这 月 的 行进 , 制作 它是 方式 向东 .

它经常在三月初出现，并向东移动。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
At this period it passes at a considerable height in the air .
在 这 时期 它 通过 在 一个 大量 高度 在 这 空气 .

此时，它会在相当高的空中飞行。

[ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['skuːlkil] , ['ɜːli] [ɪn] [meɪ] ,
On the banks of the Schuylkill , early in May ,
在 这 银行 的 这 斯库尔基尔 , 早期的 在 可能 ,

五月初，在斯库基尔河畔，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['tendə(r)][bʌdz] [ɒv; əv] [triːz] .
it has been seen feeding on the tender buds of trees .
它 有 到过 已见 喂养 在 这 投标 花蕾 的 树木 .

人们曾看到它以树木的嫩芽为食。

[ˌaɪ 'tiː] [iːts] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [hemp] - [siːd] , ['ɪnsekts] , ['græsˌhɒpəz] ,
It eats various kinds of food , such as hemp - seed , insects , grasshoppers ,
它 吃 各种各样的 种类 的 食物 , 这样的 作为 麻 - 种子 , 昆虫 , 蚱蜢 ,
[ænd; ənd] ['krɪkɪts] [wɪð] [pɪ'kjuːliə(r)] ['relɪʃ] .
and crickets with peculiar relish .
和 蟋蟀 和 奇特 尽情享用 .

它以独特的嗜好食用各种食物，如大麻籽、昆虫、蚱蜢和蟋蟀。

[ˌaɪ 'tiː] [iːts] [flaɪz] [ænd; ənd] [wɒsps] , [ænd; ənd] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [pests] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd]
It eats flies and wasps , and great numbers of these pests are destroyed
它 吃 苍蝇 和 黄蜂 , 和 伟大的 数字 的 这些 害虫 是 损毁
[baɪ][ɪts] [strɒŋ] [bɪl] .
by its strong bill .
经过 它是 强的 账单 .

它以苍蝇和黄蜂为食，它强壮的喙能消灭大量的害虫。

['djʊərɪŋ] [braɪt] ['muːnˌʃaɪnɪ] [naɪts] [ðə; ði] ['grəʊsbiːk] [sɪŋz] ['swiːtli] , [bʌt; bət] [nɒt] ['laʊdli] .
During bright moonshiny nights the Grosbeak sings sweetly , but not loudly .
期间 明亮的 月光 夜晚 这 白蜡嘴雀 唱歌 甜蜜地 , 但 不是 高声 .

在月光皎洁的夜晚，松雀会发出甜美的鸣叫，但声音并不大。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [wen] ['sɪŋɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['vaɪbreɪtɪŋ][ɪts] [wɪŋz] ,
In the daytime , when singing , it has the habit of vibrating its wings ,
在 这 白天 , 什么时候 歌唱 , 它 有 这 习惯 的 振动 它是 翅膀 ,

白天鸣叫时，它有振动翅膀的习惯。

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒkɪŋ] - [bɜːd] .
in the manner of the Mocking - bird .
在 这 方式 的 这 嘲讽 - 鸟 .

像嘲鸫一样。

[ðə; ði] [meɪl] [teɪks] [tɜːnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meit] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [egz] .
The male takes turns with his mate in sitting on the eggs .
这 男性 需要 转弯 和 他的 伴侣 在 坐着 在 这 鸡蛋 .

雄鸟会和雌鸟轮流孵卵。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] ['hæpi] [wen] [ɒn][ðə; ði][nest] [ðæt] [hiː; hi] [sɪŋz] [laʊd] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
He is so happy when on the nest that he sings loud and long .
他 是 所以 快乐的 什么时候 在 这 巢 那 他 唱歌 大声 和 长的 .

他在巢里非常开心，会大声而悠长地唱歌。

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [greɪt] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌvli] ['fæməli]
His music is sometimes the cause of great mourning in the lovely family
他的 音乐 是 有时 这 原因 的 伟大的 丧 在 这 迷人的 家庭
[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] [eg] ['hʌntə(r)] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['preʃəs] [nest] .
because it tells the egg hunter where to find the precious nest .
因为 它 讲述 这 蛋 猎人 在哪里 到 寻找 这 宝贵的 巢 .

他的音乐有时会给这个可爱的家庭带来巨大的悲伤，因为它会告诉寻蛋者在哪里可以找到珍贵的鸟巢。

[ðə; ði] ['kænədə] [dʒeɪ] .
THE CANADA JAY .
这 加拿大 杰伊 .

加拿大松鸦。

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ai][ʃæl; ʃəl][let] [ðɪs] [bɜːd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
I don't believe I shall let this bird talk to you , boys and girls ,
我 不 相信 我 将 让 这 鸟 讲话 到 你 , 男孩们 和 女孩们 ,

我不打算让这只鸟跟你们说话，孩子们。

[fɔː(r); fə(r)][aɪm][ə'freɪd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['feləʊ] [hiː; hi][ɪz] .
for I'm afraid he will not tell you what a funny fellow he is .
为了 我是 害怕的 他 将要 不是 告诉 你 什么 一个 有趣的 同伴 他 是 .

恐怕他不会告诉你他是个多么幽默的人。

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [bɜːd] ?
Isn't he a queer looking bird ?
不是 他 一个 酷儿 寻找 鸟 ?

它长得是不是很奇怪?

[siː] [haʊ] ['rʌfld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] .
See how ruffled up his feathers are .
看 如何 褶皱的 向上 他的 羽毛 是 .

瞧他羽毛都竖起来了。

[hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp] ,
He looks as though he forgot to fix up ,
他 看起来 作为 尽管 他 忘了 到 使固定 向上 ,

他看起来好像忘了整理仪容。

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [fə'get] [tuː; tə] [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
just as some little boys forget to comb their hair before going to school .
只是 作为 一些 小的 男孩们 忘记 到 梳子 他们的 头发 前 去 到 学校 .

就像有些小男孩上学前忘记梳头一样。

[wel] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['keələs] [bɜːd][ænd; ənd] [dʌz] ['veri] ['fʌni] [θɪŋz] ['sʌmtaɪmz] .
Well , to tell the truth , he is a very careless bird and does very funny things sometimes .
出色地 , 到 告诉 这 真相 , 他 是 一个 非常 粗心 鸟 和 做 非常 有趣的 事物 有时 .

说实话，他是一只非常粗心的鸟，有时会做出一些非常滑稽的事情。

[hiː; hi] [kænt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
He can't be trusted .
他 不能 是 可信 .

他不可信。

[dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ðæt] ['piːp(ə)l] [gɪv] [hɪm] — “ [miːt] [bɜːd] , ”
Just listen to some of the names that people give him — “ Meat Bird , ”
只是 听 到 一些 的 这 姓名 那 人们 给 他 — “ 肉 鸟 , ”

听听人们给他起的外号——“肉鸟”

“ [kæmp] ['rɒbə(r)] .
“ Camp Robber .
“ 营 强盗 .

“营地强盗。”

” [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðəʊz] [nems] .
” I think you can guess why he is called those names .
” 我 思考 你 能 猜测 为什么 他 是 称为 那些 姓名 .

“我想你应该能猜到他为什么会被叫做这些名字。”

['hʌntəz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['bəʊldɪst][ɒv; əv][bɝdz] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,
Hunters say that he is the boldest of birds , and I think they are right ,
猎人 说 那 他 是 这 最勇敢的 的 鸟类 , 和 我 思考 他们 是 正确的 ,

猎人们说它是鸟类中最大胆的，我认为他们说得对。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [bɜːd] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tent] [ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
for what bird would dare to go right into a tent and carry off things to eat .
为了 什么 鸟 会 敢 到 去 正确的 进入 一个 帐篷 和 携带 离开 事物 到 吃 .

哪有鸟敢直接飞进帐篷里叼走食物呢?

[ə; eɪ]['hʌntə(r)] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz] .
A hunter thought he would play a joke on one of these birds .
一个 猎人 想法 他 会 玩 一个 开玩笑 在 一 的 这些 鸟类 .

一位猎人想捉弄一下这些鸟。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪpə(r)] [sæk] [ɒv; əv] ['krækəz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bəʊt] .
He had a small paper sack of crackers in the bottom of his boat .
他 有 一个 小的 纸 解雇 的 饼干 在 这 底部 的 他的 船 .

他的船底放着一小袋饼干。

[ðə; ði][dʒeɪ] [fluː] [daʊn] , [helpt] [hɪm'self][tuː; tə][ə; eɪ]['krækə(r)][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪz; ɪz][nest] .
The Jay flew down , helped himself to a cracker and flew away with it to his nest .
这 杰伊 飞翔 向下 , 帮助 他自己 到 一个 饼干 和 飞翔 离开 和 它 到 他的 巢 .

松鸦飞下来，叼起一块饼干，飞回了巢穴。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði]['hʌntə(r)][taɪd] [ʌp][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] .
While he was gone the hunter tied up the mouth of the bag .
尽管 他 曾是 已消失 这 猎人 系 向上 这 嘴 的 这 包 .

他离开后，猎人把袋子的口子绑住了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðə; ði][dʒeɪ][wɒz; wəz] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
In a few moments the Jay was back for more .
在 一个 很少 时刻 这 杰伊 曾是 后退 为了 更多的 .

过了一会儿，杰伊又回来了。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get]['ɪntuː][ðə; ði][bæg] ,
When he saw he could not get into the bag ,
什么时候 他 锯 他 可以 不是 得到 进入 这 包 ,

当他发现自己进不去袋子里时，

[hiː; hi][dʒʌst] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
he just picked it up and carried it off .
他 只是 挑选 它 向上 和 携带 它 离开 .

他直接捡起来就带走了。

[ðə; ði][dʒəʊk][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['hʌntə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
The joke was on the hunter after all .
这 开玩笑 曾是 在 这 猎人 后 全部 .

最终，猎人反而成了笑柄。

[lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Look at him .
看 在 他 .

看看他。

['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] ?
Doesn't he look bold enough to do such a trick ?
不 他 看 大胆的 足够的 到 做 这样的 一个 诡计 ?

他看起来胆子够大，难道做不出这种事吗?

[lʊk] [bæk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['februəri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] “ [bɝdz] ” [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['eniθɪŋ]
Look back at your February number of “ Birds ” and see if he is anything
看 后退 在 你的 二月 数字 的 “ 鸟类 ” 和 看 如果 他 是 任何事物
[laɪk][ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] .
like the Blue Jay .
喜欢 这 蓝色的 杰伊 .

回顾一下你二月份的“鸟类”数量，看看他是否像蓝鸟一样。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][taɪmz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [hæv; həv]
He is not afraid of the snow and often times he and his mate have
他 是 不是 害怕的 的 这 雪 和 经常 时代 他 和 他的 伴侣 有
[bɪlt] [ðeə(r)][nest] ,
built their nest ,
建造 他们的 巢 ,

他不怕雪，而且他经常和伴侣在雪地里筑巢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and the eggs are laid while there is still snow on the ground .
和 这 鸡蛋 是 铺设 尽管 那里 是 仍然 雪 在 这 地面 .

而此时地面上仍然覆盖着积雪。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][bɝdz] [huː] [bɪld] [ðeə(r)][nests] [səʊ] ['ɜːli] ?
Do you know of any other birds who build their nests so early ?
做 你 知道 的 任何 其他 鸟类 WHO 建造 他们的 巢穴 所以 早期的 ?

你知道还有哪些鸟类这么早就筑巢吗?

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɜːd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [əd'maɪə(r)] — [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] ,
There is one thing about this bird which we all admire — he is always busy ,
那里 是 一 事物 关于 这 鸟 哪个 我们 全部 钦佩 — 他 是 总是 忙碌的 ,

这只鸟有一点让我们都很欣赏——它总是很忙碌。

['nevə(r)] ['aɪd(ə)l] ; [səʊ] [wiː; wi] [wɪl] [fə'gɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [trɪks] .
never idle ; so we will forgive him for his funny tricks .
绝不 闲置的 ; 所以 我们 将要 原谅 他 为了 他的 有趣的 技巧 .

他从不闲着，所以我们会原谅他那些滑稽的举动。

['kænədə] [dʒeɪ] .
canada jay .
加拿大 杰伊 .

加拿大松鸦。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] ['kænədə] [dʒeɪ] .
THE CANADA JAY .
这 加拿大 杰伊 .

加拿大松鸦。

['eni] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kænədə] [dʒeɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ləʊk(ə)l] [nems] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ]
ANY will recognize the Canada Jay by his local names , of which he has a
任何 将要 认出 这 加拿大 杰伊 经过 他的 当地的 姓名 , 的 哪个 他 有 一个
[lɑːdʒ] [ə'sɔːtmənt] .
large assortment .
大的 品种 .

任何人都能通过当地的名称认出加拿大松鸦，它有很多不同的名称。

[hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [gaɪdz] [ænd; ənd] ['lʌmbəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌædi'rɒndæk] ['wɪldənəs] , "
He is called by the guides and lumbermen of the Adirondack wilderness , "
他 是 称为 经过 这 指南 和 伐木工 的 这 阿迪朗达克 荒野 , "
['wɪski] [dʒæk] " [ɔː(r)] " ['wɪski] [dʒɒn] ,
Whisky Jack " or " Whisky John ,
威士忌酒 杰克 " 或者 " 威士忌酒 约翰 ,

阿迪朗达克荒野的向导和伐木工人称他为"威士忌杰克"或"威士忌约翰"。

" [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [neɪm] , " [wɪs] - [kɑː] - [tʃɑːn] , "
" a corruption of the Indian name , " Wis - ka - tjon , "
" 一个 腐败 的 这 印度 姓名 , " 威斯 - 卡 - 琼 , "

"是印度语名称"Wis-ka-tjon"的讹误。"

" [muːs] [bɜːd] , "
" Moose Bird , "
" 驼鹿 鸟 , "

"驼鹿鸟"

" [kæmp] ['rɒbə(r)] , "
" Camp Robber , "
" 营 强盗 , "

《营地强盗》

" ['hʌdsən] [beɪ] [bɜːd] , "
" Hudson Bay Bird , "
" 哈德逊 湾 鸟 , "

"哈德逊湾鸟"

“ ['kærɪbuː] [bɜːd] , ”
“ Caribou Bird , ”
“ 驯鹿 鸟 , ”

“驯鹿鸟”

“ [miːt] [bɜːd] , ”
“ Meat Bird , ”
“ 肉 鸟 , ”

“肉鸟”

“ [griːs] [bɜːd] , ” [ænd; ənd] “ ['venɪsn; 'venɪzn] ['herən] .
“ Grease Bird , ” and “ Venison Heron .
“ 润滑脂 鸟 , ” 和 “ 鹿肉 苍鹭 .

“油脂鸟”和“鹿肉鹭”。

” [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [nems] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [hæv; həv] [wel] [ɪn'taɪtld] [hɪm] .
” To each of these names his characteristics have well entitled him .
” 到 每个 的 这些 姓名 他的 特征 有 出色地 标题 他 .

“他的这些特质使他完全配得上这些称号。”

[ðə; ði] ['kænədə] [dʒeɪ] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
The Canada Jay is found only in the more northern parts of the United States ,
这 加拿大 杰伊 是 成立 仅有的 在 这 更多的 北方 部分 的 这 团结的 各州 ,

加拿大灰噪鸦仅分布于美国北部地区。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ænd; ənd] [briːdz] .
where it is a resident and breeds .
在哪里 它 是 一个 居民 和 品种 .

它栖息并繁殖的地方。

[ɪn] ['nɔːðən] [meɪn] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] ['kɒmən] ;
In northern Maine and northern Minnesota it is most common ;
在 北方 缅因州 和 北方 明尼苏达州 它 是 最多 常见的 ;

在缅因州北部和明尼苏达州北部最为常见；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪndʒɪz] ['nɔːθwəd] [θruː] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['kænədə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən]
and it ranges northward through the Dominion of Canada to the western
和 它 范围 向北 通过 这 自治领 的 加拿大 到 这 西
[ʃɔːz] [ɒv; əv] ['hʌdsən] [beɪ] ,
shores of Hudson Bay ,
海岸 的 哈德逊 湾 ,

它向北延伸，穿过加拿大自治领，直至哈德逊湾西岸。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['sɜːk(ə)l] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki]
and to the limit of timber within the Arctic Circle east of the Rocky
和 到 这 限制 的 木材 之内 这 北极 圆圈 东方 的 这 洛基
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

以及落基山脉以东北极圈内的木材资源极限。

['mɪstə(r)] . ['mænli] ['hɑːdi] , [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['bʊlətɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [sez] ,
Mr . Manly Hardy , in a special bulletin of the Smithsonian Institution , says ,
先生 . 曼利 哈迪 , 在 一个 特别的 公告 的 这 史密森尼 机构 , 说道 ,

曼利·哈迪先生在史密森学会的一份特别公告中写道：

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɝdz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ,
“ They are the boldest of our birds , except the Chickadee ,
“ 他们 是 这 最勇敢的 的 我们的 鸟类 , 除了 这 山雀 ,

“除了山雀之外，它们是我们这里最大胆的鸟类。”

[ænd; ənd][ɪn] [kuːl] ['ɪmpjədəns] [fɑː(r)] [sə'pɑːs] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .

and in cool impudence far surpass all others .

和 在 凉爽的 厚颜无耻 远的 超过 全部 其他的 .

他的冷酷无情远远胜过其他人。

[ðeɪ] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'laɪt] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'nuː] ,

They will enter the tents , and often alight on the bow of a canoe ,

他们 将要 进入 这 帐篷 , 和 经常 点燃 在 这 弓 的 一个 独木舟 ,

他们会进入帐篷，通常会跳到独木舟的船头。

[weə(r)] [ðə; ði]['pæd(ə)l][æt; ət] ['evri] [strəʊk] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

where the paddle at every stroke comes within eighteen inches of them .

在哪里 这 桨 在 每一个 中风 来 之内 十八 英寸 的 他们 .

每次划水，桨叶都会离他们不到十八英寸。

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['iːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ,

I know nothing which can be eaten that they will not take ,

我 知道 没有什么 哪个 能 是 吃 那 他们 将要 不是 拿 ,

我知道没有什么食物是他们不吃的。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][wʌn] [stiːl] [ɔːl][maɪ]['kænd(ə)ls] , ['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] ['endwaɪz] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

and I had one steal all my candles , pulling them out endwise , one by one ,

和 我 有 一 偷 全部 我的 蜡烛 , 拉 他们 出去 末端 , 一 经过 一 ,

有人偷走了我所有的蜡烛，一把一把地把它们竖着拔了出来。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [bɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] ,

from a piece of birch bark in which they were rolled ,

从 一个 片 的 桦木 吠 在 哪个 他们 是 滚动 ,

它们被卷入一块桦树皮中，

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [pekt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl][ɪn][ə; eɪ][keg][ɒv; əv] [kæ'stiːl] [səʊp] .

and another pecked a large hole in a keg of castile soap .

和 其他 啄食 一个 大的 洞 在 一个 桶 的 卡斯蒂利亚 肥皂 .

另一只鸟在一桶卡斯蒂利亚肥皂上啄出了一个大洞。

[ə; eɪ] [dʌk] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [pɪkt] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [hæd; həd]

A duck which I had picked and laid down for a few minutes had

一个 鸭子 哪个 我 有 挑选 和 铺设 向下 为了 一个 很少 分钟 有

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [brest] ['iːt(ə)n] [aʊt] [baɪ][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz] .

the entire breast eaten out by one or more of these birds .

这 全部的 胸部 吃 出去 经过 一 或者 更多的 的 这些 鸟类 .

我捡到一只鸭子，把它放在地上几分钟，结果它的整个胸脯都被这些鸟中的一只或几只吃掉了。

[ai][hæv; həv] [siːn] [wʌn] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][maɪ][kə'nuː][ænd; ənd] [pek] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði]

I have seen one alight in the middle of my canoe and peck away at the

我 有 已见 一 点燃 在 这 中间 的 我的 独木舟 和 啄 离开 在 这

['kɑːkəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['biːvə(r)][ai][hæd; həd] [skɪnd] .

carcass of a beaver I had skinned .

尸体 的 一个 海狸 我 有 去皮 .

我曾亲眼看到一只火鸟在我的独木舟中央燃烧，啄食我剥了皮的海狸尸体。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][spɔɪl] [dɪə(r)] ['sædlz] [baɪ] ['pekɪŋ] ['ɪntuː][ðem; ðəm][nɪə(r)][ðə; ði] ['kɪdniz] .

They often spoil deer saddles by pecking into them near the kidneys .

他们 经常 剧透 鹿 马鞍 经过 啄食 进入 他们 靠近 这 肾脏 .

它们经常啄食鹿鞍的肾脏附近，从而损坏鹿鞍。

[ðeɪ] [duː; də] [greɪt] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] [t'ræpəz] [baɪ] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][beɪt][frɒm; frəm][træps][set]

They do great damage to the trappers by stealing the bait from traps set

他们 做 伟大的 损害 到 这 捕兽人 经过 偷窃 这 饵 从 陷阱 放

[fɔː(r); fə(r)] [m'ɑːtənz] [ænd; ənd] [mɪŋks] ,

for martens and minks ,

为了 貂 和 水貂 ,

它们会偷走为貂和水貂设置的陷阱中的诱饵，给捕兽者造成巨大损失。

[ænd; ənd][baɪ] ['iːtɪŋ] [træpt] [geɪm] .
and by eating trapped game .
和 经过 吃 被困 游戏 .

以及通过捕食被捕获的猎物。

[ðeɪ] [wɪl] [sɪt]['kwaɪətli][ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ][lɒg][træp][ænd; ənd][beɪt][ˌaɪ 'tiː] ,
They will sit quietly and see you build a log trap and bait it ,
他们 将要 坐 悄悄 和 看 你 建造 一个 日志 陷阱 和 饵 它 ,

他们会静静地坐着，看着你搭建一个木头陷阱并放置诱饵。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɪz] [tɜːnd] , [juː; jʊ][hɪə(r)][ðeə(r)] ['heɪtfl] “ ['sɜːkə] -
and then , almost before your back is turned , you hear their hateful “ Ca -
和 然后 , 几乎 前 你的 后退 是 转向 , 你 听到 他们的 可恶 “ ca -
['sɜːkə] - ['sɜːkə] ,
ca - ca ,
ca - ca ,

然后，几乎就在你转过身之前，你就听到了他们可恨的“嘎嘎嘎”声。

” [æz; əz] [ðeɪ] [glaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][pɪə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
” as they glide down and peer into it .
” 作为 他们 滑行 向下 和 同伴 进入 它 .

“当他们滑落下来，向里面窥视时。”

[ðeɪ] [wɪl] [wɜːk] ['stedəli] , ['kæriɪŋ] [ɒf] [miːt] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
They will work steadily , carrying off meat and hiding it .
他们 将要 工作 稳步 , 携带 离开 肉 和 隐藏 它 .

他们会持续不断地偷走肉类并将其藏匿。

[ai][hæv; həv] [θrəʊn] [aʊt] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] [wʌn][tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri]
I have thrown out pieces , and watched one to see how much he would carry
我 有 抛掷 出去 件 , 和 观看 一 到 看 如何 很多 他 会 携带
[ɒf] .
off .
离开 .

我扔掉了一些碎片，并观察其中一个碎片，看看他能带走多少。

[hiː; hi] [fluː] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [waɪd] [striːm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [lʊkt] [æz; əz] ['blʌdi] [æz; əz][ə; eɪ]
He flew across a wide stream and in a short time looked as bloody as a
他 飞翔 穿过 一个 宽的 溪流 和 在 一个 短的 时间 看起来 作为 血腥 作为 一个
['bʊtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['kæriɪŋ] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] ;
butcher from carrying large pieces ;
屠夫 从 携带 大的 件 ;

他飞跃了一条宽阔的溪流，很快，他身上就沾满了血迹，像个屠夫一样，因为他搬运了很多大块的肉。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [held] [aʊt] ['lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][maɪn] .
but his patience held out longer than mine .
但 他的 耐心 握住 出去 更长 比 矿 .

但他比我更有耐心。

[ai] [θɪŋk] [wʌn] [wʊd] [wɜːk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [mɑːk] [tweɪnz] [ˌkælə'fɔːniə][dʒeɪ][dɪd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɪl]
I think one would work as long as Mark Twain's California Jay did trying to fill
我 思考 一 会 工作 作为 长的 作为 标记 马克·吐温的 加利福尼亚州 杰伊 做过 尝试 到 充满
[ə; eɪ]['maɪnərz]['kæbɪn] [wɪð] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [θruː] [ə; eɪ] [nɒt] [həʊl][ɪn][ðə; ði] [ruːf] .
a miner's cabin with acorns through a knot hole in the roof .
一个 矿工的 舱 和 橡子 通过 一个 结 洞 在 这 屋顶 .

我认为只要能像马克·吐温笔下的加州杰伊那样，通过屋顶上的节孔将橡子塞满矿工小屋，就一定能成功。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['beriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [æʃ] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,
They are fond of the berries of the mountain ash , and , in fact ,
他们 是 喜爱 的 这 浆果 的 这 山 灰 , 和 , 在 事实 ,

它们很喜欢山梨树的浆果，事实上，

[fjuː] [θɪŋz] [kʌm] [ə'mɪs] ; [ai] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [pə'zes] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [gʊd] ['kwɒləti] [ɪk'sept]
few things come amiss ; I believe they do not possess a single good quality except
很少 事物 来 错误 ; 我 相信 他们 做 不是 具有 一个 单身的 好的 质量 除了
['ɪndəstri] .
industry .
行业 .

几乎没有什么缺点；我认为除了勤奋之外，他们没有任何其他优点。

” [ɪts] [flaɪt] [ɪz] [sləʊ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] ,
” Its flight is slow and laborious ,
” 它是 航班 是 慢的 和 费力的 ,

它的飞行缓慢而费力。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪn] [triːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪknəs] [ænd; ənd] ['friːdəm]
while it moves on the ground and in trees with a quickness and freedom
尽管 它 移动 在 这 地面 和 在 树木 和 一个 速度 和 自由
['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['betə(r)] [nəʊn] ['bluːdʒeɪ] .
equal to that of our better known Bluejay .
平等的 到 那 的 我们的 更好的 已知 蓝鸟 .

它在地面和树上移动的速度和自由度，与我们更熟悉的蓝鸟不相上下。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] [bɪ'gɪnz] ['ɜːli] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] ,
The nesting season begins early , before the snow has disappeared ,
这 嵌套 季节 开始 早期的 , 前 这 雪 有 消失 ,

筑巢季节开始得很早，在积雪融化之前就开始了。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ɪts] ['briːdɪŋ] ['hæbɪts] .
and therefore comparatively little is known about its breeding habits .
和 所以 比较 小的 是 已知 关于 它是 选育 习惯 .

因此，人们对它的繁殖习性知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] ['seldəm] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] .
It is then silent and retiring and is seldom seen or heard .
它 是 然后 沉默的 和 退休 和 是 很少 已见 或者 听到 .

这时它就变得沉默寡言、默默无闻，很少被人看到或听到。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːdʒ] , [meɪd] [ɒv; əv] [twɪgz] , ['faɪbəz] , ['wɪləʊ] [bɑːk] ,
The nest is quite large , made of twigs , fibres , willow bark ,
这 巢 是 相当 大的 , 制成 的 树枝 , 纤维 , 柳 吠 ,

巢穴很大，由树枝、纤维和柳树皮构成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [daʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtnwʊd] [triː] , [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [faɪnə] [mə'tɪəriəl] .
and the down of the cottonwood tree , and lined with finer material .
和 这 向下 的 这 棉白杨 树 , 和 衬里 和 更精细 材料 .

以及白杨树的绒毛，并衬有更精细的材料。

[ðə; ði] [egz] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪz] [nəʊn] , ['nʌmbə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] .
The eggs , so far as is known , number three or four .
这 鸡蛋 , 所以 远的 作为 是 已知 , 数字 三 或者 四 .

据目前所知，这些蛋有三到四个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪl] [greɪ] ['kʌlə(r)] , [flekt] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪð]
They are of a pale gray color , flecked and spotted over the surface with
他们 是 的 一个 苍白 灰色的 颜色 , 有斑点的 和 斑 超过 这 表面 和
[braʊn] ,
brown ,
棕色的 ,

它们呈浅灰色，表面有棕色的斑点和斑块，

[sleɪt] [greɪ] , [ænd; ənd] ['lævəndə(r)] .
slate gray , and lavender .
石板 灰色的 , 和 薰衣草 .

板岩灰和薰衣草紫。

[ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['gælɪˌnjuːl] .
THE PURPLE GALLINULE .
这 紫色的 小鸡 .

紫水鸡。

[ɝːpəl] ['gælɪˌnjuːl] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [gʌlf] [steɪts] ,
URPLE Gallinules are found in the South Atlantic and Gulf States ,
乌普尔 小鸡 是 成立 在 这 南 大西洋 和 海湾 各州 ,

紫水鸡分布于南大西洋和墨西哥湾沿岸各州。

[ænd; ənd] ['kæʒuəli] ['nɔːθwəd] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [meɪn] , [njuː] [jɔːk] , [wɪs'kɒnsɪn] , [ænd; ənd] [saʊθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
and casually northward as far as Maine , New York , Wisconsin , and south throughout the West Indies ,
和 随意地 向北 作为 远的 作为 缅因州 , 新的 约克 , 威斯康星州 , 和 南 自始至终 这 西方 印第斯 ,

并随意地向北延伸至缅因州、纽约州、威斯康星州，向南延伸至整个西印度群岛。

['meksɪkəʊ] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['nɔːðən] [saʊθ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [brə'zɪl] .
Mexico , Central America , and northern South America to Brazil .
墨西哥 , 中央 美国 , 和 北方 南 美国 到 巴西 .

从墨西哥、中美洲和南美洲北部到巴西。

[ðə; ði] [bɜːd] ['piktʃəd] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['gælvəstən] , ['teksəs] ,
The bird pictured was caught in the streets of Galveston , Texas ,
这 鸟 如图所示 曾是 捕捉 在 这 街道 的 加尔维斯顿 , 德克萨斯州 ,

照片中的这只鸟是在德克萨斯州加尔维斯顿的街头被捕获的。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
and presented to Mr . F . M . Woodruff , of the Chicago Academy of Sciences .
和 呈现 到 先生 . F . M . 伍德拉夫 , 的 这 芝加哥 学院 的 科学 .

并呈献给芝加哥科学院的 FM Woodruff 先生。

['gælɪˌnjuːl] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['mɑːʃi] ['dɪstrɪkts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mait] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [kɔːld] ['wɔːtə(r)] - [faul] .
Gallinules live in marshy districts , and some of them might even be called water - fowls .
小鸡 居住 在 沼泽地 地区 , 和 一些 的 他们 可能 甚至 是 称为 水 - 家禽 .

水鸡生活在沼泽地区，其中一些甚至可以被称为水禽。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'fɜː(r)] ['sedʒi] [leɪks] , [lɑːdʒ] ['swɒmpi] [mə'ræs, mɔː-] [ænd; ənd] [brʊks] ,
They usually prefer sedgy lakes , large swampy morasses and brooks ,
他们 通常 更喜欢 前卫 湖泊 , 大的 沼泽地 沼泽 和 布鲁克斯 ,

它们通常偏爱长满莎草的湖泊、大型沼泽地和小溪。

[ɔː(r)] [pɒndz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wel] [stɒkt] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
or ponds and rivers well stocked with vegetation .
或者 池塘 和 河流 出色地 库存充足 和 植被 .

或者植被茂盛的池塘和河流。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
They are not social in disposition ,
他们 是 不是 社会的 在 处置 ,

他们性格不善交际，

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['eni] [ləʊ'kæləti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] ,
but show attachment to any locality of which they have taken possession ,
但 展示 依恋 到 任何 地点 的 哪个 他们 有 已采取 拥有 ,

但对他们占领的任何地方都表现出依恋，

['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['ʌðə(r)] [bɜ·dz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
driving away other birds much larger and stronger than themselves .
驾驶 离开 其他 鸟类 很多 更大的 和 更强 比 他们自己 .

驱赶比自己体型更大、力量更强的其他鸟类。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tendəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [greɪt] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are tenderly attached to their little ones and show great affection for each other .
他们 是 温柔地 随附的 到 他们的 小的 一个 和 展示 伟大的 感情 为了 每个 其他 .

它们对自己的孩子感情深厚，彼此之间也表现出浓厚的爱意。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [bɪlt] [ə'mʌŋ] , [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] .
The nest is always built among , or near the water plants of which they are fond .
这 巢 是 总是 建造 之中 , 或者 靠近 这 水 植物 的 哪个 他们 是 喜爱 .

它们的巢总是筑在它们喜爱的水生植物之间或附近。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
It is about eight inches thick and fifteen to eighteen inches in diameter ,
它 是 关于 八 英寸 厚的 和 十五 到 十八 英寸 在 直径 ,

它厚约八英寸，直径约十五到十八英寸。

[ænd; ənd] [ɪz] [pleɪst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə] [tuː] [fiːt] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['rʌʃɪz] .
and is placed from a foot to two feet out of water among the heavy rushes .
和 是 放置 从 一个 脚 到 二 脚 出去 的 水 之中 这 重的 冲刺 .

它被放置在离水面一到两英尺高的茂密芦苇丛中。

[ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['gælɪˌnjuːl] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [bɪld] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [ʃæm] [nests] ,
The Purple Gallinule is known to build as many as five or six sham nests ,
这 紫色的 小鸡 是 已知 到 建造 作为 许多 作为 五 或者 六 假 巢穴 ,

紫水鸡据说会筑造多达五六个假巢。

[ə; eɪ] [treɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ren] ['fæməli] .
a trait which is not confined to the Wren family .
一个 特征 哪个 是 不是 受限 到 这 鹪 家庭 .

这种特性并非鹪鹩科鸟类所独有。

[frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] [twelv] [smuːð] [ʃeld] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] ,
From four to twelve smooth shelled and spotted eggs are laid ,
从 四 到 十二 光滑的 带壳 和 斑 鸡蛋 是 铺设 ,

每次产卵4至12枚，卵壳光滑且有斑点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nestliŋ] [wen] [fɜːst] ['hætʃt] [ɑː(r); ə(r)] [klæd] [ɪn] [dɑːk] ['kʌləd] [daʊn] .
and the nestlings when first hatched are clad in dark colored down .
和 这 雏鸟 什么时候 第一的 孵化 是 覆膜 在 黑暗的 有色 向下 .

雏鸟刚孵化时全身覆盖着深色绒毛。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [nest] [ðeɪ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðeə(r)] ['peərənts] ,
On leaving the nest they , accompanied by their parents ,
在 离开 这 巢 他们 , 伴随 经过 他们的 父母 ,

它们离开巢穴时，会跟随父母一起，

[siːk] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] .
seek a more favorable situation until after the moulting season .
寻找 一个 更多的 有利 情况 直到 后 这 换毛 季节 .

等到换毛季节结束后再寻找更有利的条件。

[hɑ:f] ['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd][hɑ:f] ['rʌnɪŋ] ,
Half fluttering and half running ,
一半 飘动 和 一半 跑步 ,

半飘半跑，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] - [plɑ:nts] .
they are able to make their way over a floating surface of water - plants .
他们 是 有能力的 到 制作 他们的 方式 超过 一个 漂浮的 表面 的 水 - 植物 .

它们能够越过漂浮的水生植物表面。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [swɪm] [wɪð] [fə'sɪləti] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'kwætɪk] , ['hævɪŋ] ['swɪmɪŋ] ['membreɪns] [ɒn] [ðeə(r)] [fi:t] ,
They also swim with facility , as they are aquatic , having swimming membranes on their feet ,
他们 还 游泳 和 设施 , 作为 他们 是 水 , 拥有 游泳 膜 在 他们的 脚 ,

它们游泳也很灵活，因为它们是水生动物，脚上有游泳膜。

[ænd; ənd] [waɪl] ['vedʒtəb(ə)l] ['fi:dəs] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ðeɪ] [daɪv][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
and while vegetable feeders to some extent , they dive for food .
和 尽管 蔬菜 喂食器 到 一些 程度 , 他们 潜水 为了 食物 .

虽然它们以蔬菜为食，但它们也会潜水觅食。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nəʊtɪd] [ðæt] [sʌm; səm] ['gælɪˌnju:l] , [wen] [jʌŋ] , [krɔ:l] [ɒn] [bʊʃɪz] [baɪ] [wɪŋ] [klɔ:z] .
It is noted that some Gallinules , when young , crawl on bushes by wing claws .
它 是 著名的 那 一些 小鸡 , 什么时候 年轻的 , 爬行 在 灌木丛 经过 翼 爪子 .

值得注意的是，有些水鸡幼鸟会用翅爪在灌木丛上爬行。

[ðə; ði] [vɔɪs] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['kæklɪŋ] [ɔ:(r)] [klʌk] [ɒv; əv][ə; eɪ][hen] .
The voice somewhat resembles the cackling or clucking of a hen .
这 嗓音 有些 类似 这 咯咯笑 或者 咯咯叫 的 一个 母鸡 .

这声音有点像母鸡的咯咯声或咩咩声。

[ˌaɪ 'ti:] [i:ts] [ðə; ði]['tendə(r)] [ʃu:ts] [ɒv; əv] [jʌŋ] [kɔ:n] , [grɑ:s] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [greɪn] .
It eats the tender shoots of young corn , grass , and various kinds of grain .
它 吃 这 投标 芽 的 年轻的 玉米 , 草 , 和 各种各样的 种类 的 粮食 .

它吃嫩玉米、草和各种谷物的嫩芽。

[wen] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] [ə'prəʊtʃɪz] , [ðə; ði]['meɪtɪd] [peəz] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][raɪs] ['fi:ldz] ,
When the breeding season approaches , the mated pairs generally resort to rice fields ,
什么时候 这 选育 季节 方法 , 这 已交配 对 一般来说 采取 到 米 字段 ,

繁殖季节临近时，配对的雌雄鸟通常会迁徙到稻田里。

[kən'si:lɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ri:dz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .
concealing themselves among the reeds and rushes .
隐藏 他们自己 之中 这 芦苇 和 冲刺 .

他们藏身于芦苇和灯芯草丛中。

['mɪstə(r)] . ['wʊdrʌf] ['nəʊtɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [treɪnz] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - [fləʊd] ['dɪstrɪkts] [ə'baʊt] ['gælvəstən] ,
Mr . Woodruff noted that when the railway trains pass through the over - flowed districts about Galveston ,
先生 . 伍德拉夫 著名的 那 什么时候 这 铁路 火车 经过 通过 这 超过 - 流动 地区 关于 加尔维斯顿 ,

伍德拉夫先生指出，当火车经过加尔维斯顿附近洪水泛滥的地区时，

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [flai] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɪn] [lɑːdʒ] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] .
the birds fly up along the track in large multitudes .
这 鸟类 飞 向上 沿着 这 追踪 在 大的 众多 .

成群的鸟儿沿着轨道飞翔。

[ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['gælɪ,njuːl] [ɑː(r); ə(r)] ['staʊtli] [bɪlt] [bɜ˞dz] , [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [strɒŋ] [bɪl] ,
The Purple Gallinules are stoutly built birds , with a high and strong bill ,
这 紫色的 小鸡 是 坚定地 建造 鸟类 , 和 一个 高的 和 强的 账单 ,

紫水鸡体格健壮，喙高而有力。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [lɒŋ] [təʊz] , [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɔːk] ['redɪli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] ,
and their remarkably long toes , which enable them to walk readily over the water plants ,
和 他们的 非常 长的 脚趾 , 哪个 使能够 他们 到 走 容易 超过 这 水 植物 ,

它们还有着非常长的脚趾，这使它们能够轻松地在水生植物上行走。

[ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [fuːd] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pærət] , [waɪl] ['iːtɪŋ] .
are frequently employed to hold the food , very much in the manner of a parrot , while eating .
是 频繁地 受雇 到 抓住 这 食物 , 非常 很多 在 这 方式 的 一个 鹦鹉 , 尽管 吃 .

它们经常被用来像鹦鹉一样叼着食物进食。

[əʊ] , ['pɜːp(ə)l] - ['brestɪd] ['gælɪ,njuːl]
O , purple - breasted Gallinule
哦 , 紫色的 - 胸部 小鸡

哦，紫胸水鸡

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðaɪ] ['bjuːti] [kɔːz] [ðiː] [fɪə(r)] ?
Why should thy beauty cause thee fear ?
为什么 应该 你的 美丽 原因 你 害怕 ?

你为何要因你的美貌而感到恐惧?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [siːk] [tuː; tə] [fuːl]
Why should the huntsman seek to fool
为什么 应该 这 猎人 寻找 到 傻子

猎人为什么要愚弄别人?

[ðaɪ] ['ɪnəs(ə)ns] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðiː] [nɪə(r)]
Thy innocence , and bring thee near
你的 无辜 , 和 带来 你 靠近

你的纯洁，并将你带到我身边

[hɪz; ɪz] ['dedli] [tuːl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [liːd] ?
His deadly tool of fire and lead ?
他的 致命 工具 的 火 和 带领 ?

他那致命的火与铅武器?

[ðaʊ] [həuld] [haɪ] [ðaɪ] ['steɪtli] [hed] !
Thou holdest high thy stately head !
你 持有者 高的 你的 庄严 头 !

你高昂着头颅!

[wʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [mait] [kən'sent]
Would that the hunter might consent
会 那 这 猎人 可能 同意

但愿猎人能够同意

[tuː; tə] [liːv] [ðiː] [ɪn][ðaɪ] [swiːt] ['kɒntent] . — [siː] . [siː] . [em] .
To leave thee in thy sweet content . — C . C . M .
到 离开 你 在 你的 甜的 内容 . — C . C . M .

愿你安享甜蜜的满足。——CCM

['pɜːp(ə)l]['gælɪˌnjuːl] .
purple gallinule .
紫色的 小鸡 .

紫水鸡。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[smɪθs] ['lɒŋspɜː] .
smith's longspur .
史密斯 长距 .

史密斯长刺。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[smɪθs] ['peɪntɪd] ['lɒŋspɜː] .
SMITH'S PAINTED LONGSPUR .
史密斯 绘 长距 .

史密斯彩绘长距马。

- ['peɪntɪd] ['lɒŋspɜː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][reə(r)][bɜːd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] ,
MITH'S Painted Longspur is usually considered a rare bird in the middle west ,
- 绘 长距 是 通常 经过考虑的 一个 稀有的 鸟 在 这 中间 西方 ,

米氏彩绘长爪雀通常被认为是美国中西部地区的珍稀鸟类。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][əb'zɜːvə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
but a recent observer found it very common in the fields .
但 一个 最近的 观察员 成立 它 非常 常见的 在 这 字段 .

但最近有观察者发现，这种情况在田野里非常普遍。

[hiː; hi] [sɔː] ['twenti] - [faɪv] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 3rd [ɒv; əv][lɑːst] [jɪə(r)] .
He saw twenty - five on October 3rd of last year .
他 锯 二十 - 五 在 十月 3rd 的 最后的 年 .

去年10月3日，他看到了25人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flɒk] [ɒv; əv]['læplænd] ['lɒŋspɜː] .
They were associated with a large flock of Lapland Longspurs .
他们 是 联系 和 一个 大的 群 的 拉普兰 长距 .

它们与一大群拉普兰长爪雀有关。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ['spiːʃiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]
On account of its general resemblance to the latter species it is often
在 帐户 的 它是 一般的 相似 到 这 后者 物种 它 是 经常
[ˌəʊvə'lʊkt] .
overlooked .
被忽视的 .

由于它与后者物种总体上很相似，因此常常被忽视。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑːktɪk] [kəʊst] [tuː; tə]

It is found in the interior of North America from the Arctic coast to

它 是 成立 在 这 内部的 的 北 美国 从 这 北极 海岸 到

[ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd] ['teksəs] ,

Illinois and Texas ,

伊利诺伊州 和 德克萨斯州 ,

它分布于北美内陆，从北极海岸一直延伸到伊利诺伊州和德克萨斯州。

['briːdɪŋ] [fɑː(r)] [nɔːθ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] , [fɜː(r)] - [laɪnd] , [grɑːs] [nest] , [set] [ɪn] [mɒs]

breeding far north , where it has a thick , fur - lined , grass nest , set in moss

选育 远的 北 , 在哪里 它 有 一个 厚的 , 毛皮 - 衬里 , 草 巢 , 放 在 苔藓

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

on the ground .

在 这 地面 .

它们在遥远的北方繁殖，在那里用厚厚的、毛皮衬里的草筑巢，巢穴设在地面的苔藓中。

[laɪk] [ðə; ði]['læplænd] ['lɒŋspɜː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['wɪntə(r)]['vɪzɪtə(r)] .

Like the Lapland Longspur , it is only a winter visitor .

喜欢 这 拉普兰 长距 , 它 是 仅有的 一个 冬天 游客 .

它和拉普兰长爪雀一样，只是冬季的访客。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ]['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz] [ðæt] ['spiːʃiːz] ,

It is not so generally distributed as that species ,

它 是 不是 所以 一般来说 分布式 作为 那 物种 ,

它的分布范围不如该物种广泛。

[ðə; ði][maɪ'greɪʃənz] ['biːɪŋ] ['həʊlli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] ['preəri] ['dɪstrɪkts] .

the migrations being wholly confined to the open prairie districts .

这 迁移 存在 完全 受限 到 这 打开 草原 地区 .

迁徙完全局限于开阔的草原地区。

['peɪntɪd] ['lɒŋspɜː] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] , [ænd; ənd] [wen] [wʌns][ɒn][ðə; ði]

Painted Longspurs are generally found in large flocks , and when once on the

绘 长距 是 一般来说 成立 在 大的 羊群 , 和 什么时候 一次 在 这

[graʊnd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [spɔːt] .

ground begin to sport .

地面 开始 到 运动 .

彩绘长爪雀通常成群出现，一旦落到地上就开始嬉戏打闹。

[ðeɪ] [rʌn] ['veri] ['nɪmbli] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪz]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] [klɪk] ,

They run very nimbly , and when they arise utter a sharp click ,

他们 跑步 非常 敏捷地 , 和 什么时候 他们 出现 说出 一个 锋利的 点击 ,

它们跑起来非常敏捷，站起来时会发出清脆的咔哒声。

[rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [muːv] [wɪð] [æn; ən] ['iːzi] ['ʌndjuleɪtɪŋ]

repeated several times in quick succession , and move with an easy undulating

重复 一些 时代 在 快的 演替 , 和 移动 和 一个 简单的 起伏的

['məʊʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,

motion for a short distance ,

运动 为了 一个 短的 距离 ,

快速重复数次，并以轻松的波浪式动作移动一小段距离。

[wen] [ðeɪ] [ə'laɪt] ['veri] ['sʌd(ə)nli] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ˌpəːpən'dikjuləli] ['sevrəl] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði]

when they alight very suddenly , seeming to fall perpendicularly several feet to the

什么时候 他们 点燃 非常 突然 , 似乎 到 落下 垂直 一些 脚 到 这

[graʊnd] .

ground .

地面 .

它们突然降落，看起来像是从几英尺高的地方垂直落到地面上。

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [ruːts] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ʃɔːtɪst] .

They prefer the roots where the grass is shortest .

他们 更喜欢 这 根 在哪里 这 草 是 最短 .

它们喜欢啃食草最短处的根部。

[wen] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðeɪ] [flai][ɪn] ['sɝklz] , [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

When in the air they fly in circles , to and fro , for a few minutes ,

什么时候 在 这 空气 他们 飞 在 界 , 到 和 弗 , 为了 一个 很少 分钟 ,

当它们在空中时，会盘旋、来回飞行几分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'laɪt] , ['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kɒnstənt] ['tʃɜːpɪŋ] [ɔː(r)][kɔːl] .

and then alight , keeping up a constant chirping or call .

和 然后 点燃 , 保持 向上 一个 持续的 啁啾声 或者 称呼 .

然后落下，持续发出唧唧声或叫声。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][wet] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] .

They seem to prefer the wet portions of the prairie .

他们 似乎 到 更喜欢 这 湿的 部分 的 这 草原 .

它们似乎更喜欢草原上潮湿的地区。

[ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)nz][ðə; ði] - [sɒŋ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [tʃɑːm] ,

In the breeding seasons the Longspur's song has much of charm ,

在 这 选育 季节 这 - 歌曲 有 很多 的 魅力 ,

在繁殖季节，长爪雀的鸣叫声极具魅力。

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌtə] [laɪk][ðə; ði] - [waɪl] ['sɔːrɪŋ] .

and is uttered like the Skylark's while soaring .

和 是 说出 喜欢 这 - 尽管 翱翔 .

发出的声音就像云雀翱翔时的鸣叫。

[ðə; ði] ['lɒŋspɜː] [ɪz][ə; eɪ] [graʊnd] ['fiːdə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [haɪnd] [klɔː] ,

The Longspur is a ground feeder , and the mark of his long hind claw ,

这 长距 是 一个 地面 喂料器 , 和 这 标记 的 他的 长的 后 爪 ,

长爪蟾是地面觅食动物，其长长的后爪是其显著特征。

[ɔː(r)][spɜː(r)] , [kæn; kən]['ɒf(ə)n][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [snəʊ] .

or spur , can often be seen in the new snow .

或者 刺 , 能 经常 是 已见 在 这 新的 雪 .

或者说，马刺，经常可以在新雪中看到。

[ɪn] - [ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [flɒk] [ɒv; əv] ['peɪntɪd] ['lɒŋspɜː] ['fiːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

In 1888 the writer saw a considerable flock of Painted Longspurs feeding along the

在 - 这 作家 锯 一个 大量 群 的 绘 长距 喂养 沿着 这

[naɪˌægrə]['rɪvə(r)][nɪə(r)] [fɔːt] ['ɪri] ,

Niagara river near Fort Erie ,

尼亚加拉 河 靠近 堡 伊利 ,

1888年，作者在伊利堡附近的尼亚加拉河沿岸看到一大群彩绘长爪雀正在觅食。

['kænədə] .

Canada .

加拿大 .

加拿大。

[ðə; ði]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [nest] [ɪz][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ,

The usual number of eggs found in a nest is four or five ,

这 通常 数字 的 鸡蛋 成立 在 一个 巢 是 四 或者 五 ,

通常一个鸟巢里会发现四到五个鸟蛋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nests] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [faɪn] [draɪ] [græs] ,

and the nests , for the most part , are built of fine dry grasses ,

和 这 巢穴 , 为了 这 最多 部分 , 是 建造 的 美好的 干燥 草 ,

而这些巢穴，大多是用细干的草建造的。

['keəfəli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [daʊn] , ['feðər] , [ɔː(r)] [faɪnə] [mə'tɪəriəlz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə]
carefully arranged and lined with down , feathers , or finer materials similar to
小心 安排 和 衬里 和 向下 ， 羽毛 ， 或者 更精细 材料 相似的 到
[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['pɔːʃənz] .
those of the outer portions .
那些 的 这 外 部分 .

精心排列，内衬羽绒、羽毛或与外层类似的更精细的材料。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [sʌŋk] [ɪn] [æn; ən] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bɝdz] , [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌft]
They are sometimes sunk in an excavation made by the birds , or in a tuft
他们 是 有时 沉没 在 一个 挖掘 制成 经过 这 鸟类 ， 或者 在 一个 簇
[ɒv; əv] [grɑːs] ,
of grass ,
的 草 ，

它们有时会陷在鸟类挖掘的洞穴里，或者陷在一丛草里。

[ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] , [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['læbrədɔː(r)] [tiː] .
and in one instance , placed in the midst of a bed of Labrador tea .
和 在 一 实例 ， 放置 在 这 中间 的 一个 床 的 拉布拉多 茶 .

有一次，它被放在了拉布拉多茶床的中央。

[wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['kwaɪətli] [slɪps] [ɒf] ,
When the nest is approached , the female quietly slips off ,
什么时候 这 巢 是 接近 ， 这 女性 悄悄 滑倒 离开 ，

当有人靠近鸟巢时，雌鸟会悄悄溜走。

[waɪl] [ðə; ði] [meɪl] [bɜːd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['hɒpɪŋ] [ɔː(r)] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ɪn] [ðə; ði]
while the male bird may be seen hopping or flying from tree to tree in the
尽管 这 男性 鸟 可能 是 已见 跳跃 或者 飞行 从 树 到 树 在 这
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ɔːl] [hiː; hi] [kæn; kən] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ɪn'truːdəz] [tuː; tə]
neighborhood of the nest and doing all he can to induce intruders to
邻里 的 这 巢 和 正在做 全部 他 能 到 诱导 入侵者 到
[wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
withdraw from the neighborhood .
提取 从 这 邻里 .

雄鸟可能会在巢穴附近的树间跳跃或飞行，竭尽所能地驱赶入侵者离开该区域。

[ðə; ði] [egz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lait] [kleɪ] - ['kʌləd] [graʊnd] , [mɑːkt] [wɪð] [əb'skjʊə(r)] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv]
The eggs have a light clay - colored ground , marked with obscure blotches of
这 鸡蛋 有 一个 光 黏土 - 有色 地面 ， 标记 和 朦胧 斑点 的
['lævəndə(r)] [ænd; ənd] [dɑːkə] [laɪnz] ,
lavender and darker lines ,
薰衣草 和 较暗 线条 ，

这些蛋的底色呈浅陶土色，上面点缀着模糊的淡紫色斑点和较深的线条。

[dɑːts] , [ænd; ənd] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] .
dots , and blotches of purplish brown .
点 ， 和 斑点 的 紫红色 棕色的 .

点状和斑块状的紫褐色物质。

[ðə; ði] ['lɒŋspɜː] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['flaɪə(r)] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['brestɪŋ] [ðə; ði]
The Longspur is a strong flier , and seems to delight in breasting the
这 长距 是 一个 强的 传单 ， 和 似乎 到 喜 在 哺乳 这
[strɒgɪst] [geɪlz] ,
strongest gales ,
最强 狂风 ，

长距鸟飞行能力很强，似乎很喜欢迎着最强劲的狂风飞行。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɝdz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [muːv] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ,
when all the other birds appear to move with difficulty ,
什么时候 全部 这 其他 鸟类 出现 到 移动 和 困难 ，

当其他鸟类似乎都难以移动时，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [kən'siːld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡrɑːs] .
and to keep themselves concealed among the grass .
和 到 保持 他们自己 暗 之中 这 草 .

并把自己隐藏在草丛中。

[waɪl] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒŋspɜː] ['fæməli] ,
While the colors of adult males are very different in the Longspur family ,
尽管 这 颜色 的 成人 男性 是 非常 不同的 在 这 长距 家庭 ,

虽然长爪雀科成年雄性的颜色差异很大，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [rɪ'zembləns] .
the females have a decided resemblance .
这 女性 有 一个 决定 相似 .

雌性个体之间有着明显的相似之处。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [bʌf] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
The markings of the male are faintly indicated , but the black and buff are wanting .
这 标记 的 这 男性 是 淡淡的 表明的 , 但 这 黑色的 和 增幅 是 想要 .

雄性的斑纹隐约可见，但黑色和淡黄色部分并不明显。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [krɒs] [bɪl] .
THE AMERICAN CROSS BILL .
这 美国人 叉 账单 .

美国十字法案。

['mɛrɪkən] ['krɒsˌbɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [smɔːl] [saɪz] , ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [dwɔːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
MERICAN CROSSBILLS are notable for their small size , being considered and described as dwarfs of the family .
美国人 交嘴雀 是 值得注意的 为了 他们的 小的 尺寸 , 存在 经过考虑的 和 描述 作为 矮人 的 这 家庭 .

美洲交嘴雀因其体型小而引人注目，被认为是该科的侏儒鸟。

[ðeə(r)] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒv; əv] [paɪn] , [fɜː(r)] , [ænd; ənd] [lɑːtʃ] ,
Their food consists exclusively of pine , fir , and larch ,
他们的 食物 由 只 的 松树 , 冷杉 , 和 落叶松 ,

它们的食物完全由松树、冷杉和落叶松组成。

[wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ɪn] ['nɔːðən] [l'ætɪtjˌuːdz] [weə(r)] [ðiːz] [triːz] [ə'baʊnd] .
which accounts for the fact that they are more numerous in Northern latitudes where these trees abound .
哪个 账户 为了 这 事实 那 他们 是 更多的 很多的 在 北方 纬度 在哪里 这些 树木 盛产 .

这就解释了为什么在北方纬度地区，这些树木繁茂的地方，它们的数量更多。

[wen] [ðə; ði] [kəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ðeɪ] ['vɪzɪt] [ɪn] [ɡreɪt] ['nʌmbəz] ['meni] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] ,
When the cones are abundant they visit in great numbers many places where they have not been for years ,
什么时候 这 圆锥体 是 丰富 他们 访问 在 伟大的 数字 许多 地方 在哪里 他们 有 不是 到过 为了 年 ,

当松果数量众多时，它们会成群结队地造访许多多年未曾到访的地方。

[ə'piəriŋ] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd] [nɒt] [kən'faɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][pə'tɪkjələ(r)]
appearing at irregular intervals , and not confining themselves to particular
出现 在 不规律的 间隔 , 和 不是 限制 他们自己 到 特别的
[ləu'kælitiz] .
localities .
地方 .

它们不定时出现，并且不局限于特定地点。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['səʊʃ(ə)l]['i:v(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['si:z(ə)n] .
They are very social even during the nesting season .
他们 是 非常 社会的 甚至 期间 这 嵌套 季节 .

即使在筑巢季节，它们也非常具有社交性。

[ðeə(r)] [nests] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:(r)] [tri:z] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ]
Their nests are built among the branches of the fir trees , and there they
他们的 巢穴 是 建造 之中 这 分支 的 这 冷杉 树木 , 和 那里 他们
[dɪ'spɔ:t] [ðəm'selvz] ['geɪli] ,
disport themselves gaily ,
玩耍 他们自己 兴高采烈地 ,

它们的巢筑在杉树枝间，在那里它们快乐地嬉戏玩耍。

['klaɪmɪŋ] ['nɪmbli] , [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] , [æz; əz] ['pærəts] [du:; də] , [wɪð] [ðeə(r)]
climbing nimbly , and assisting their movements , as parrots do , with their
攀登 敏捷地 , 和 协助 他们的 移动 , 作为 鹦鹉 做 , 和 他们的
[bi:ks] .
beaks .
喙 .

它们身手敏捷地攀爬，像鹦鹉一样用喙辅助移动。

[ðeɪ] [wɪl] [hæŋ] ['daʊnwəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪnɪts] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [twɪg] [ɔ:(r)] [kəʊn] ,
They will hang downward for minutes clinging to a twig or cone ,
他们 将要 悬挂 向下 为了 分钟 依恋 到 一个 枝条 或者 锥体 ,

它们会悬挂在树枝或松果上数分钟之久。

['si:mɪŋ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [ə'pærəntli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
seeming to enjoy this apparently uncomfortable position .
似乎 到 享受 这 显然 不舒服 位置 .

似乎很享受这种看似不舒服的姿势。

[ðeɪ] [flai] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
They fly rapidly , but never to a great distance .
他们 飞 快速 , 但 绝不 到 一个 伟大的 距离 .

它们飞行速度很快，但飞行距离并不远。

" [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ðeɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [meɪts] [ɪz]['ɒf(ə)n] [dɪ'spleɪd] [baɪ]
" The pleasure they experience in the society of their mates is often displayed by
" 这 乐趣 他们 经验 在 这 社会 的 他们的 伙伴们 是 经常 显示 经过
['flʌtərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] ,
fluttering over the tops of the trees as they sing ,
飘动 超过 这 最高额 的 这 树木 作为 他们 唱歌 ,

"它们与同伴在一起时所感受到的快乐，常常表现为在树梢上翩翩起舞、歌唱。"

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɒvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [sɪŋk] ['sləʊli] [tu:; tə][ðeə(r)] [pɜ:tʃ] .
after which they hover for a time , and then sink slowly to their perch .
后 哪个 他们 徘徊 为了 一个 时间 , 和 然后 下沉 缓慢地 到 他们的 栖息 .

之后它们会悬停一会儿，然后慢慢落回栖息处。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['məʊʃn] ,
In the day time they are generally in motion ,
在 这 天 时间 他们 是 一般来说 在 运动 ,

白天它们通常都在活动，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][æt; ət] [nuːn] .

with the exception of a short time at noon .

和 这 例外 的 一个 短的 时间 在 中午 .

除了中午的短暂时间。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ðeɪ] [pɑːs][ðeə(r)][taɪm][ɪn]['flaɪɪŋ][frɒm; frəm][wʌn]

During the spring , summer and autumn they pass their time in flying from one

期间 这 春天 , 夏天 和 秋天 他们 经过 他们的 时间 在 飞行 从 一

[plɑː'nteɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .

plantation to another .

种植园 到 其他 .

在春季、夏季和秋季，它们以从一个种植园飞到另一个种植园为消磨时间。

" [ðə; ði] ['krɒs,bɪl] ['trʌb(ə)lz] [ɪt'self][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

" The Crossbill troubles itself but little about the other inhabitants of the woods ,

" 这 交嘴雀 麻烦 本身 但 小的 关于 这 其他 居民 的 这 树林 ,

“交嘴雀很少打扰自己，却很少理会林中的其他居民。”

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] ['fɪələs] [ɒv; əv][mæn] .

and is said to be almost fearless of man .

和 是 说 到 是 几乎 无畏 的 男人 .

据说它几乎不怕人。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [meɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [meit] ,

Should the male lose his mate ,

应该 这 男性 失去 他的 伴侣 ,

如果雄性失去了配偶，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['sɒrəʊfəli] [pɜːtʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

he will remain sorrowfully perched upon the branch from which his little

他 将要 保持 悲伤地 栖息 之上 这 分支 从 哪个 他的 小的

[kəm'pænjən][hæz; həz]['fɔːlən] ;

companion has fallen ;

伴侣 有 倒下 ;

他将悲伤地栖息在他小伙伴坠落的那根树枝上；

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['vɪzɪt][ðə; ði][spɒt] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ;

again and again visit the spot in the hope of finding her ;

再次 和 再次 访问 这 点 在 这 希望 的 寻找 她 ;

他一次又一次地前往那个地方，希望能找到她；

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [pruːfs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz]

indeed it is only after repeated proofs that she will never return that he begins

的确 它 是 仅有的 后 重复 证明 那 她 将要 绝不 返回 那 他 开始

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['eni] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['ʃaɪnəs] .

to show any symptoms of shyness .

到 展示 任何 症状 的 害羞 .

事实上，只有在她一再证明自己永远不会回来之后，他才开始表现出羞怯的迹象。

[ɪn] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['krɒs,bɪl] [p'ɜːtʃɪz] [ə'pɒn][ə; eɪ][kəʊn] [wɪð] [ɪts] [hed] ['daʊnwədz] ,

In feeding the Crossbill perches upon a cone with its head downwards ,

在 喂养 这 交嘴雀 栖木 之上 一个 锥体 和 它是 头 向下 ,

喂食时，交嘴雀会栖息在圆锥体上，头部朝下。

[ɔː(r)] [leɪz] [ðə; ði][kəʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd][stændz][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɑːst] [wɪð]

or lays the cone upon a branch and stands upon it , holding it fast with

或者 躺下 这 锥体 之上 一个 分支 和 站立 之上 它 , 保持 它 快速地 和

[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ,

his sharp ,

他的 锋利的 ,

或者将松果放在树枝上，然后站在上面，用锋利的爪子紧紧抓住它。

[strɒŋ] ['pɔɪntɪd] [klɔːz] .
strong pointed claws .
强的 尖 爪子 .

强壮而尖锐的爪子。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪt] [ɒf] [ə; eɪ] [kəʊn] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [baʊ] ,
Sometimes it will bite off a cone and carry it to a neighboring bough ,
有时 它 将要 咬 离开 一个 锥体 和 携带 它 到 一个 邻接 买 ,

有时它会咬下一个松果，然后把它带到邻近的树枝上。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [triː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['əʊpənd] ,
or to another tree where it can be opened ,
或者 到 其他 树 在哪里 它 能 是 打开 ,

或者换到另一棵可以打开的树上，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [spɒt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['evri] [brɑːntʃ] .
for a suitable spot is not to be found on every branch .
为了 一个 合适的 点 是 不是 到 是 成立 在 每一个 分支 .

并非每个树枝上都能找到合适的栖身之处。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [paɪn] [twɪgz] , [laɪnd] [wɪð] ['feðər] , [sɒft] [grɑːs] ,
The nest is formed of pine twigs , lined with feathers , soft grass ,
这 巢 是 形成 的 松树 树枝 , 衬里 和 羽毛 , 柔软的 草 ,

巢穴由松枝构成，内衬羽毛和柔软的草。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [laɪk] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜː(r)] [triː] .
and the needle - like leaves of the fir tree .
和 这 针 - 喜欢 树叶 的 这 冷杉 树 .

还有杉树的针状叶子。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [egz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['greɪɪʃ] [ɔː(r)] ['bluːɪʃ] [waɪt] ['kʌlə(r)] , [striːkt] [wɪð] [feɪnt] [blʌd] [red] ,
Three or four eggs of a grayish or bluish white color , streaked with faint blood red ,
三 或者 四 鸡蛋 的 一个 灰蒙蒙的 或者 蓝蓝色 白色的 颜色 , 条纹 和 头晕的 血 红色的 ,

三到四枚灰白色或蓝白色蛋，带有淡淡的血红色条纹，

['redɪʃ] [braʊn] , [ɔː(r)] ['bluːɪʃ] [braʊn] [spɒts] , [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [leɪd] .
reddish brown , or bluish brown spots , are generally laid .
微红 棕色的 , 或者 蓝蓝色 棕色的 地点 , 是 一般来说 铺设 .

通常呈红棕色或蓝棕色斑点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pəʊɪm] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [bɜːd] ['lʌvəz] ,
The following poem is quite a favorite among bird lovers ,
这 下列的 诗 是 相当 一个 最喜欢的 之中 鸟 恋人 ,

以下这首诗深受爱鸟人士的喜爱，

[ænd; ənd] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kweɪnt] ['ledʒəndz] [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [daɪ] .
and is one of those quaint legends that will never die .
和 是 一 的 那些 古雅 传说 那 将要 绝不 死 .

这是一个永不消逝的古老传说。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɒsˌbɪl] .
THE LEGEND OF THE CROSSBILL .
这 传奇 的 这 交嘴雀 .

交嘴雀的传说。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɒv; əv] ['dʒuːliəs] ['moʊzən] , [baɪ] ['lɒŋˌfeləʊ] .
From the German of Julius Mosen , by Longfellow .
从 这 德语 的 尤利乌斯 莫森 , 经过 朗费罗 .

出自朗费罗的《尤利乌斯·莫森的德语作品》。

[ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['seɪvjə(r)]
On the cross the dying Saviour
在 这 叉 这 垂死 救主

在十字架上死去的救主

['hevnwəd] [lɪfts] [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [kɑːm] ,
Heavenward lifts his eyelids calm ,
向天 电梯 他的 眼睑 冷静的 ,

天佑平静地抬起眼睑，

[fiːlz] , [bʌt; bət] ['skeəsli] [fiːlz] , [ə; eɪ] [tremblɪŋ]
Feels , but scarcely feels , a trembling
感觉 , 但 几乎 感觉 , 一个 发抖

感觉到，但又几乎感觉不到，一阵颤抖

[ɪn] [hɪz; ɪz] [pɪəst] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [pɑːm] .
In his pierced and bleeding palm .
在 他的 穿孔 和 出血 棕榈 .

在他被刺穿、鲜血淋漓的手掌上。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [fə'seɪkən] ,
And by all the world forsaken ,
和 经过 全部 这 世界 被遗弃的 ,

被世人遗弃，

[siːz] [hiː; hi] [haʊ] [wɪð] ['zeləs] [keə(r)]
Sees he how with zealous care
看到 他 如何 和 热心 关心

他看到，他多么热心细致。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ruːθləs] [neɪl] [ɒv; əv] ['aɪən]
At the ruthless nail of iron
在 这 无情 指甲 的 铁

在无情的铁钉下

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
A little bird is striving there .
一个 小的 鸟 是 努力 那里 .

一只小鸟在那里努力求生。

[steɪnd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['taɪərɪŋ] ,
Stained with blood and never tiring ,
染色 和 血 和 绝不 令人疲惫 ,

沾满鲜血，却永不疲倦

[wɪð] [ɪts] [biːk] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [siːs] ,
With its beak it doth not cease ,
和 它是 喙 它 确实 不是 停止 ,

它不停地用喙啄食，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [friː] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] ,
From the cross it would free the Saviour ,
从 这 叉 它 会 自由的 这 救主 ,

它将使救世主从十字架上解脱出来。

[ɪts] [kri'eɪtərz] [sʌn] [rɪ'liːs] .
Its Creator's son release .
它是 创作者的 儿子 发布 .

其创造者之子发布。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [spiːks] [ɪn] ['maɪldnəs] :
And the Saviour speaks in mildness :
和 这 救主 说话 在 温和 :

救世主说话温和：

“ [blest] [biː; bi] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ！
“ Blest be thou of all the good !
“ 祝福 是 你 的 全部 这 好的 ！

“愿你拥有所有美好的品质！”

[beə(r)] , [æz; əz] ['təʊkən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Bear , as token of this moment ,
熊 ， 作为 令牌 的 这 片刻 ，

熊，作为这一刻的象征

[mɑːrks] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['həʊli] [ruːd] ！
Marks of blood and holy rood !
分数 的 血 和 圣 rood ！

鲜血与圣十字架的印记！

” [ænd; ənd] [ðæt] [bɜːd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['krɒsˌbɪl] ，
” And that bird is called the Crossbill ,
” 和 那 鸟 是 称为 这 交嘴雀 ，

“那种鸟叫做交嘴雀，

['kʌvəd] [ɔːl] [wɪð] [blʌd] [səʊ] [klɪə(r)] ,
Covered all with blood so clear ,
涵盖 全部 和 血 所以 清除 ，

全身都被清澈的鲜血覆盖，

[ɪn] [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv] [paɪn] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋgɪθ] ，
In the groves of pine it singeth ,
在 这 小树林 的 松树 它 辛格斯 ，

它在松树林中歌唱，

[sɔːŋz] ， [laɪk] ['ledʒəndz] ， [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Songs , like legends , strange to hear .
歌曲 ， 喜欢 传说 ， 奇怪的 到 听到 .

歌曲，如同传说，听起来很奇特。

[ə'merɪkən] [red] ['krɒsˌbɪl] .
american red crossbill .
美国人 红色的 交嘴雀 .

美洲红交嘴雀。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[bɜːd] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] .
BIRD DAY IN THE SCHOOLS .
鸟 天 在 这 学校 .

学校里的鸟类日。

[ˌaɪˌɑːr'diː] [deɪ] ！
IRD DAY !
IRD 天 ！

IRD 日！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you heard of it ?
有 你 听到 的 它 ?

你听说过吗?

['weðə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether you have or not ,
无论 你 有 或者 不是 ，

无论你有没有，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]
we wish to assure you that it is worthy the thoughtful consideration of all
我们 希望 到 保证 你 那 它 是 值得 这 周到 考虑 的 全部
['tiːtʃə(r)z] ,
teachers ,
教师 ,

我们想向您保证，这值得所有教师认真考虑。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)z] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] ['aʊə(r)] [swiːt] [bɝdz] .
and of all others interested in protecting and preserving our sweet birds .
和 的 全部 其他的 感兴趣的 在 保护 和 保存 我们的 甜的 鸟类 .

以及所有其他对保护和保存我们可爱的鸟类感兴趣的人。

[bɜːd] [deɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ɪn] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Bird day has already proved a great success in two cities of the United States ,
鸟 天 有 已经 已证实 一个 伟大的 成功 在 二 城市 的 这 团结的 各州 ,

“鸟类日”活动已在美国两个城市取得了巨大成功。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] ['frendli] ['stʌdi] [ɒv; əv] [bɝdz]
both in the enthusiasm shown by the children in their friendly study of birds
两个都 在 这 热情 所示 经过 这 孩子们 在 他们的 友好的 学习 的 鸟类
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdi] .
and in the result of such study .
和 在 这 结果 的 这样的 学习 .

孩子们对鸟类表现出的热情以及他们研究的成果都证明了这一点。

[ɪn] - , [ɔɪl] ['sɪti] , [pɑː] . , [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [deɪ] ,
In 1894 , Oil City , Pa . , observed the day ,
在 - , 油 城市 , 宾夕法尼亚州 . , 观察到 这 天 ,

1894年，宾夕法尼亚州的石油城庆祝了这一天。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [fɔːt] ['mædɪsn] , ['aɪəwə] .
and in 1896 it was celebrated in the schools of Fort Madison , Iowa .
和 在 - 它 曾是 著名 在 这 学校 的 堡 麦迪逊 , 爱荷华州 .

1896 年，爱荷华州麦迪逊堡的学校也庆祝了这一节日。

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːlz] , [sʌpt] . ['bæˌbɑːk] , [ɒv; əv] [ɔɪl] ['sɪti] , [sez] ,
Of the results in his schools , Supt . Babcock , of Oil City , says ,
的 这 结果 在 他的 学校 , 警司 . 巴布科克 , 的 油 城市 , 说道 ,

石油城教育局长巴布科克在谈到他辖下学校的成绩时说：

“ [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [smɔːl]
“ There has been a complete change in the relations existing between the small
“ 那里 有 到过 一个 完全的 改变 在 这 关系 现存的 之间 这 小的
[bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɝdz] .
boy and the birds .
男生 和 这 鸟类 .

“小男孩和鸟儿之间的关系发生了彻底的变化。”

” [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɪn] [fɔːt] ['mædɪsn] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][bɜːd] ['stʌdi] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)]
” Although we in Fort Madison have been engaged in bird study less than a year
” 虽然 我们 在 堡 麦迪逊 有 到过 已订婚的 在 鸟 学习 较少的 比 一个 年
,
,
,

“虽然我们在麦迪逊堡从事鸟类研究还不到一年，

[ænd; ənd][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [bʌt; bət][wʌn] [bɜːd] [deɪ] , [rɪ'zʌlts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]
and have observed but one BIRD DAY , results similar to those secured by
和 有 观察到 但 一 鸟 天 , 结果 相似的 到 那些 安全 经过
[sʌpt] .
Supt .
警司 .

并且只观察到一天的鸟，结果与主管取得的结果相似。

['bæˌbɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mænɪfest] .
Babcock are becoming manifest .
巴布科克 是 成为 显现 .

巴布科克的计划正在逐步实现。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] ,
Only a few days ago a boy said to his teacher ,
仅有的 一个 很少 天 前 一个 男生 说 到 他的 老师 ,

就在几天前，一个男孩对他的老师说：

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [bɜːdz] .
" I used to take pleasure in killing all kinds of birds .
" 我 用过的 到 拿 乐趣 在 杀 全部 种类 的 鸟类 .

"我以前喜欢猎杀各种鸟类。"

[naʊ] [ai][dəʊnt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɑːm] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] .
Now I don't wish to harm even an English Sparrow .
现在 我 不 希望 到 伤害 甚至 一个 英语 麻雀 .

现在我连一只英国麻雀都不想伤害。

" [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [bɜːd] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
" The object of BIRD DAY and the study that leads to it ,
" 这 目的 的 鸟 天 和 这 学习 那 线索 到 它 ,

"鸟类日"及其相关研究的目标，

[ɪz][tuː; tə] [dɪ'fjuːs] [ə; eɪ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪk] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['væljuː][ɒv; əv][bɜːdz]
is to diffuse a true knowledge of the aesthetic and practical value of birds
是 到 扩散 一个 真的 知识 的 这 审美的 和 实际的 价值 的 鸟类
[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'raʊz] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][bɜːd] [prə'tekʃ(ə)n] .
and to arouse an interest in bird protection .
和 到 引起 一个 兴趣 在 鸟 保护 .

目的是传播关于鸟类美学和实用价值的真正知识，并唤起人们对鸟类保护的兴趣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [dʌn] .
And it is high time that something be done .
和 它 是 高的 时间 那 某物 是 完毕 .

是时候采取行动了。

[frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [kʌm] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn] ['neɪtɪv] [bɜːdz] .
From all over the country come reports of a decrease in native birds .
从 全部 超过 这 国家 来 报告 的 一个 减少 在 本国的 鸟类 .

全国各地都有报道称，本地鸟类数量减少。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['swiːtɪst] ['sɔŋstə, 'sɔːŋ-][ænd; ənd][məʊst]['juːsf(ə)l]['ɪnsekt]
In many places some of our sweetest songsters and most useful insect
在 许多 地方 一些 的 我们的 最甜美的 歌手 和 最多 有用 昆虫
[dɪ'strɔɪəz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [skeəs] [ɔː(r)][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [ɪn'taɪəli] .
destroyers have become very scarce or have disappeared entirely .
驱逐舰 有 变得 非常 稀少 或者 有 消失 完全 .

在许多地方，一些最甜美的鸣禽和最有用的昆虫捕食者已经变得非常稀少，或者完全消失了。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ,
The causes are many ,
这 原因 是 许多 ,

原因有很多，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪz][æn; ən][ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] ['θɔːtləsnəs] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [jʌŋ]
but the greatest is an inexcusable thoughtlessness on the part of young
但 这 最 是 一个 不可原谅 考虑不周 在 这 部分 的 年轻的
[ænd; ənd][əʊld][ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] .
and old of both sexes .
和 老的 的 两个都 性别 .

但最大的问题是男女老少都表现出的不可饶恕的粗心大意。

['dʒɒni] [tiːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gʌn] .
Johnny teases for a gun .
约翰尼 预告 为了 一个 枪 .

约翰尼挑衅地想要一把枪。

[hɪz; ɪz][fɒnd]['peərənts][get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
His fond parents get it for him .
他的 喜爱 父母 得到 它 为了 他 .

他慈爱的父母给他买了这件礼物。

[rɪ'zʌlt] — ['dʒɒni] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['mɑːksmənʃɪp] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] ['sevrəl] [bɜːdz][ɪn][hɪz; ɪz][və'sɪnəti] .
Result — Johnny shows his marksmanship by shooting several birds in his vicinity .
结果 — 约翰尼 演出 他的 枪法 经过 射击 一些 鸟类 在 他的 附近 .

结果——约翰尼展现了他的神枪手本领，射中了附近的几只鸟。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [ðə; ði] ['leɪdɪz] [niːd] [njuː] [hæts] .
Or , perhaps , the ladies need new hats .
或者 , 也许 , 这 女士们 需要 新的 帽子 .

或许，女士们需要新帽子了。

['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [bɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪmɪŋ] [wɪl] [duː; də] , [ðəʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [swiːt] [sɔːŋz] [biː; bi]
Nothing except birds for trimming will do , though ten thousand sweet songs be
没有什么 除了 鸟类 为了 修剪 将要 做 , 尽管 十 千 甜的 歌曲 是
[hʌʃt] [fər'evə(r)] .
hushed forever .
静静地 永远 .

除了用鸟儿来装饰之外，什么都不能满足，哪怕一万首甜美的歌声永远沉寂。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][bɜːd][laɪf][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɪf] ['prɒpəli]
The study of bird life is one of especial interest to children and if properly
这 学习 的 鸟 生活 是 一 的 特别的 兴趣 到 孩子们 和 如果 适当地
[pə'sjuːd] [wɪl] [dɪ'veləp] [ɪn][ðem; ðəm] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kærəktəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðem; ðəm]['kɪndə(r)]
pursued will develop in them sympathetic characters that should make them kinder
追击 将要 发展 在 他们 交感神经 人物 那 应该 制作 他们 幼儿园
[tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['pleɪˌmeɪts] [naʊ] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['feləʊ] - [men][ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [j'iəz] .
towards their playmates now and towards their fellow - men in the coming years .
向 他们的 玩伴 现在 和 向 他们的 同伴 - 男人 在 这 未来 年 .

对儿童来说，研究鸟类生活是一项特别有趣的事情，如果正确地进行研究，将培养他们富有同情心的性格，使他们现在对玩伴更友善，在未来的岁月里对其他人更友善。

[ɪm'pres] [ə'pɒn][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt]
Impress upon a child that
令人印象深刻 之上 一个 孩子 那

让孩子明白

“ [hiː; hi] ['lɪvəθ] [best] [huː] ['lʌvθ] [best]
“ He liveth best who loveth best
“ 他 活着 最好的 WHO 爱 最好的

“爱得最深的人，活得最精彩。”

[ɔːl] [θɪŋz] , [bəʊθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
All things , both great and small ,
全部 事物 , 两个都 伟大的 和 小的 ,

所有事物，无论大小，

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪlt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [fɔ:θ] [ɪn] [gʊd] [di:dz]
" and you have built into his life something that shall shine forth in good deeds
" 和 你 有 建造 进入 他的 生活 某物 那 将 闪耀 前进 在 好的 契约
[θru:] [ˈkaʊntləs] [ˈeɪdʒɪz] .
through countless ages .
通过 无数 年龄 .

"你为他的人生注入了某种东西，它将在无数个世纪里通过善行而闪耀光芒。"

[ænd; ənd] [haʊ] [gəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [wɜ:k] ?
And how go about this work ?
和 如何 去 关于 这 工作 ?

那么，这项工作该如何开展呢?

[ðə; ði][ˈlɪmɪt][ɒv; əv] [speɪs] [əˈlɔtid] [ðɪs] [ˈɑ:tɪk(ə)l] [fəˈbidz] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈɑ:nsə(r)] .
The limit of space allotted this article forbids a full answer .
这 限制 的 空间 分配 这 文章 禁止 一个 满的 回答 .

由于篇幅限制，本文无法给出完整答案。

[ˈbri:fli] , — [ˈstʌdi] [ðə; ði] [bɝdz] [ðəmˈselvz] .
Briefly , — study the birds themselves .
简要地 , — 学习 这 鸟类 他们自己 .

简而言之，就是研究鸟类本身。

[get] [ə; eɪ] [bɔɪ] [əˈraʊzd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfrendli] ,
Get a boy aroused to a friendly ,
得到 一个 男生 被唤醒 到 一个 友好的 ,

让男孩对友好的行为产生性欲，

[prəˈtektɪv] [ˈɪntrəst] [ɪn][wʌn][bɜ:d][ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈprɒbəbli] [meɪd] [ðæt] [bɔɪ] [ə; eɪ] [frend]
protective interest in one bird and you have probably made that boy a friend
保护的 兴趣 在 一 鸟 和 你 有 大概 制成 那 男生 一个 朋友
[ɒv; əv][ɔ:l] [bɝdz] .
of all birds .
的 全部 鸟类 .

如果你对一只鸟表现出保护欲，你很可能就让那个男孩成为所有鸟类的朋友。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] , [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈlɪt(ə)l] [flɒk] [aʊt] [ˈɜ:li] [sʌm; səm] [braɪt] ,
If you are a teacher , take your little flock out early some bright ,
如果 你 是 一个 老师 , 拿 你的 小的 群 出去 早期的 一些 明亮的 ,

如果你是一位老师，早点带你的学生们出去玩玩，穿一些颜色鲜艳的衣服。

[sprɪŋ] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə]
Spring morning and let them listen to
春天 早晨 和 让 他们 听 到

春日的清晨，让他们聆听

[[kənˈtɪnju:d] [ɒn][peɪdʒ] - .]
[Continued on page 138 .]
[持续 在 页 - .]

[接第138页。]

[ðə; ði] [ˌkæləˈfɔ:niə] [ˈwʊdpekə(r)] .
THE CALIFORNIA WOODPECKER .
这 加利福尼亚州 啄木鸟 .

加州啄木鸟。

[ai] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][æz; əz] [ˈprɪti] [ə; eɪ][bɜ:d][æz; əz][maɪ] [red] - [ˈhedɪd] [ˈkʌz(ə)n][bʌt; bət][aɪm][dʒʌst]
I may not be as pretty a bird as my red - headed cousin but I'm just
我 可能 不是 是 作为 漂亮的 一个 鸟 作为 我的 红色的 - 标题 表哥 但 我是 只是
[æz; əz] [ˈbɪzi] .
as busy .
作为 忙碌的 .

我可能没有我的红发表亲那么漂亮，但我同样忙碌。

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [paɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
My home is in the west among the pines on the mountains .
我的 家 是 在 这 西方 之中 这 松树 在 这 山脉 .

我的家在西部的山上，松树林立。

[ai] [du:; də] [nɒt] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [i:st] [æt; ət] [ɔ:l] .
I do not visit the east at all .
我 做 不是 访问 这 东方 在 全部 .

我根本不去东方。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ai] [laɪk] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [fru:ts] [dʒʌst] [æz; əz] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [du:; də] ,
Of course I like insects and fruits just as my relations do ,
的 课程 我 喜欢 昆虫 和 水果 只是 作为 我的 关系 做 ,

当然，我和我的亲戚们一样，都喜欢昆虫和水果。

[bʌt; bət] [ai] [laɪk] [best] [tu:; tə] [i:t] ['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] .
but I like best to eat acorns .
但 我 喜欢 最好的 到 吃 橡子 .

但我最喜欢吃橡子。

[ju:; jʊ] [nəʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[ɪf] [ai] [left] [ðə; ði] ['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] [ɒn] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [dʒʌst] [gɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
if I left the acorns on the trees and just got enough to eat at one time ,
如果 我 左边 这 橡子 在 这 树木 和 只是 得到 足够的 到 吃 在 一 时间 ,

如果我把橡子留在树上，一次只吃够一点，

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] ['faɪndɪŋ] ['eni] .
after a while I would have a hard time finding any .
后 一个 尽管 我 会 有 一个 难的 时间 寻找 任何 .

过了一段时间后，我就很难再找到它们了。

[ðeɪ] [wʊd] [drɒp] [ɒf] [ænd; ənd] [rəʊl] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [get] [lɒst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd] [græs] .
They would drop off and roll away and get lost among the leaves and grasses .
他们 会 降低 离开 和 卷 离开 和 得到 丢失的 之中 这 树叶 和 草 .

它们会掉下去，滚走，消失在树叶和草丛中。

[wɒt] [wʊd] [ju:; jʊ] [du:; də] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ai] ?
What would you do if you were I ?
什么 会 你 做 如果 你 是 我 ?

如果你是我，你会怎么做?

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɑ:p] [bɪl] , [ju:; jʊ] [si:] .
I have a very sharp bill , you see .
我 有 一个 非常 锋利的 账单 , 你 看 .

你看，我的钞票很锋利。

[səʊ] [ai] [kæn; kən] [pek] [ænd; ənd] [pek] [æt; ət] [ðə; ði] [tri:] [ʌn'tɪl] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [wɪtʃ] [wɪl] [həʊld] [æn; ən] ['eɪkɔ:n] .
So I can peck and peck at the tree until I have made a hole which will hold an acorn .
所以 我 能 啄 和 啄 在 这 树 直到 我 有 制成 一个 洞 哪个 将要 抓住 一个 橡子 .

所以我可以不停地啄树，直到啄出一个能容纳橡子的洞。

['sʌmtaɪmz] [ai] [fɪl] [maɪ][stɔː(r)] [haʊs] [kwaɪt] [fʊl] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Sometimes I fill my store house quite full in this way .
有时 我 充满 我的 店铺 房子 相当 满的 在 这 方式 .

有时我会用这种方法把仓库装得满满的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
You can see how they look in the picture .
你 能 看 如何 他们 看 在 这 图片 .

你可以从图片中看到它们的样子。

[wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [æt; ət][ðə; ði] [miːt] [ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːn][ai] [draɪv] [ðə; ði] [nʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kræk]
When I want to get at the meat in the acorn I drive the nut into a crack
什么时候 我 想 到 得到 在 这 肉 在 这 橡子 我 驾驶 这 坚果 进入 一个 裂缝
[ænd; ənd] [splɪt] [ðə; ði] [ʃel] .
and split the shell .
和 分裂 这 壳 .

如果我想吃到橡子里的果仁，我会把橡子塞进裂缝里，然后把壳弄裂开。

[ðen] [ai][hæv; həv][maɪ] ['brekfəst] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] .
Then I have my breakfast easily enough .
然后 我 有 我的 早餐 容易地 足够的 .

然后我就能很轻松地享用早餐了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][bɜːdz] [laɪk] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [tuː] — [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd]
Some of the other birds like acorns too — but I think they should find
一些 的 这 其他 鸟类 喜欢 橡子 也 — 但 我 思考 他们 应该 寻找
[ænd; ənd][stɔː(r)] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][nɒt][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [maɪn] .
and store away their own and not try to take mine .
和 店铺 离开 他们的 自己的 和 不是 尝试 到 拿 矿 .

其他一些鸟类也喜欢橡子——但我认为它们应该自己寻找并储存橡子，而不是试图抢我的。

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk][tuː; tə] ['kwɒrəl] [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv] ['meni] [frendz] .
I do not like to quarrel and so have many friends .
我 做 不是 喜欢 到 争吵 和 所以 有 许多 朋友们 .

我不喜欢争吵，所以有很多朋友。

[ðen] [ai][hæv; həv][maɪ] [nest] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] .
Then I have my nest to look after .
然后 我 有 我的 巢 到 看 后 .

然后我还要照顾我的家。

[ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][maɪ]['kʌz(ə)n] [dʌz] , [baɪ] ['dɪgɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] ,
I make it as my cousin does , by digging into a tree ,
我 制作 它 作为 我的 表哥 做 , 经过 挖掘 进入 一个 树 ,

我的做法和我表弟一样，就是从树上挖洞挖出来。

[fɜːst][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wei] [ɔː(r)][hɔːl] — [ðen] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] .
first a passage way or hall — then a living - room .
第一的 一个 通道 方式 或者 大厅 — 然后 一个 活的 - 房间 .

首先是过道或走廊，然后是客厅。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [waɪt] [egz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [tuː] [suːn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
There are the four or five white eggs and there too soon are the little
那里 是 这 四 或者 五 白色的 鸡蛋 和 那里 也 很快 是 这 小的
['beɪbi] - [bɜːdz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
baby - birds to be taken care of .
婴儿 - 鸟类 到 是 已采取 关心 的 .

有四五个白色的鸟蛋，很快小鸟们就会破壳而出，需要人照顾。

[naʊ] , [hæv; həv][ai][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] ?
Now , have I not a great deal of work ?
现在 , 有 我 不是 一个 伟大的 交易 的 工作 ?

现在，我的工作是不是很多？

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][maɪ]['kʌz(ə)n] ?
Do you not think I am quite as busy as my cousin ?
做 你 不是 思考 我 是 相当 作为 忙碌的 作为 我的 表哥 ?

你不觉得我比我表哥还忙吗?

[ˌkælə'fɔːniə] ['wʊdpekə(r)] .
california woodpecker .
加利福尼亚州 啄木鸟 .

加州啄木鸟。

[frɒm; frəm][kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['wʊdpekə(r)] .
THE CALIFORNIA WOODPECKER .
这 加利福尼亚州 啄木鸟 .

加州啄木鸟。

[hɪz; ɪz] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst]['səʊʃəb(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv]
HIS fine specimen of the Woodpecker is by far the most sociable representative
他的 美好的 标本 的 这 啄木鸟 是 经过 远的 这 最多 善于交际的 代表
[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
of the family in the United States ,
的 这 家庭 在 这 团结的 各州 ,

他饲养的这只啄木鸟标本非常精美，是迄今为止美国境内该科鸟类中最具社交性的代表。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ʌn'juːʒuəl] [ə'kʌrəns] [tuː; tə] [siː] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
and it is no unusual occurrence to see half a dozen or more in a single
和 它 是 不 异常 发生 到 看 一半 一个 打 或者 更多的 在 一个 单身的
[triː] .
tree .
树 .

在一棵树上看到六只或更多只幼虫并不罕见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wel] [dɪ'spəʊzd] [bɜːd] , [ænd; ənd]['seldəm] ['kwɔrəlz] [ɔː(r)] [faɪts] [wɪð] [ɪts] [əʊn] [kaɪnd]
It is also a well disposed bird , and seldom quarrels or fights with its own kind
它 是 还 一个 出色地 处置 鸟 , 和 很少 争吵 或者 战斗 和 它是自己的 种类
,
,
,

它也是一种性情温和的鸟，很少与同类争吵或打架。

[ɔː(r)] [wɪð] [smɔːlə(r)][bɝdz] ,
or with smaller birds ,
或者 和 较小的 鸟类 ,

或者对于体型较小的鸟类来说，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'tæks] [ɪn'truːdəz] [ɒn][ɪts]['wɪntə(r)] [stɔːz] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgə(r)][ænd; ənd] [pə'sɪstəns] [ðæt]
but it attacks intruders on its winter stores with such vigor and persistence that
但 它 攻击 入侵者 在 它是 冬天 商店 和 这样的 活力 和 持久性 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [və'keɪt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
they are compelled to vacate the premises in a hurry .
他们 是 被迫 到 腾空 这 前提 在 一个 匆忙 .

但它对闯入其冬季仓库的入侵者发起猛烈而持续的攻击，迫使他们匆忙离开。

[ɪts]['mænə(r)][ɒv; əv] [flaɪt] [ænd; ənd][kɔːl] [nəʊts] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['hedɪd]
Its manner of flight and call notes closely resemble those of the Red - Headed
它是 方式 的 航班 和 称呼 笔记 密切 类似 那些 的 这 红色的 - 标题
['wʊdpekə(r)] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Woodpecker , and , like it ,
啄木鸟 , 和 , 喜欢 它 ,

它的飞行方式和鸣叫声与红头啄木鸟非常相似，而且，和红头啄木鸟一样，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ded] [lɪm] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [drʌm]
it loves to cling to some dead limb near the top of a tree and drum
它 爱 到 黏着 到 一些 死的 肢 靠近 这 顶部 的 一个 树 和 鼓
[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
for hours at a time .
为了 小时 在 一个 时间 .

它喜欢依附在树顶附近的枯枝上，一次敲击几个小时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['restləs] [ɒv; əv][bɝdz] ,
It is one of the most restless of birds ,
它 是 一 的 这 最多 不安 的 鸟类 ,

它是最不安分的鸟类之一。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] ,
and never appears to be at a loss for amusement ,
和 绝不 出现 到 是 在 一个 损失 为了 娱乐 ,

而且他似乎总能找到乐趣。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)][bɜːd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪn'dʌstriəs] .
and no other bird belonging to this family could possibly be more industrious .
和 不 其他 鸟 属于 到 这 家庭 可以 可能 是 更多的 勤劳 .

同科的其他鸟类不可能比它更勤劳。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ɒv; əv]['ɪnsekts]
During the Spring and Summer its food consists , to some extent , of insects
期间 这 春天 和 夏天 它是 食物 由 , 到 一些 程度 , 的 昆虫
,
,
,

在春夏季节，它的食物主要包括昆虫。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['græsˌhɔpəz] , [ænts] , ['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd] [flaɪz] — ['veərid] [wɪð] ['tʃeriz] , ['æplz] , [fɪgz] ,
including grasshoppers , ants , beetles , and flies — varied with cherries , apples , figs ,
包括 蚱蜢 , 蚂蚁 , 甲虫 , 和 苍蝇 — 多种多样 和 樱桃 , 苹果 , 无花果 ,
['beriz] [ænd; ənd] [griːn] [kɔːn] .
berries and green corn .
浆果 和 绿色的 玉米 .

包括蚱蜢、蚂蚁、甲虫和苍蝇——与樱桃、苹果、无花果、浆果和青玉米相映成趣。

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [fɔːm] [ɪts]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
Acorns form its principal food during the greater portion of the year .
橡子 形式 它是 主要的 食物 期间 这 更大的 部分 的 这 年 .

橡子是它一年中大部分时间的主要食物。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [stɔːz] [ə'weɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [bɑːk] [ɒv; əv] [paɪnz] ,
Of these it stores away large numbers in the thick bark of pines ,
的 这些 它 商店 离开 大的 数字 在 这 厚的 吠 的 松树 ,

其中大量储存在松树厚厚的树皮中。

[ɪn] ['pɑːtli] ['rɒt(ə)n] [lɪmz] [ɒv; əv] [əʊk] [triːz] , ['telɪgrɑːf] [pəulz] , [ænd; ənd] [fens] [pəʊsts] .
in partly rotten limbs of oak trees , telegraph poles , and fence posts .
在 部分 烂 四肢 的 橡木 树木 , 电报 杆子 , 和 栅栏 帖子 .

在部分腐烂的橡树枝、电线杆和栅栏柱上。

[ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] “ [ɔːk] ” [sez] [ɒv; əv][ɪts]['hæbɪts] : “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði]
A writer in the “ Auk ” says of its habits : “ It is essentially a bird of the
一个 作家 在 这 “ 奥克 ” 说道 的 它是 习惯 : “ 它 是 本质上 一个 鸟 的 这
[paɪnz] ,
pines ,
松树 ,

《奥克》杂志的一位作者这样描述它的习性：“它本质上是一种松树上的鸟，

['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtn] [wʊdz] [ɒv; əv] [ləʊ] ['væliz] .
only occasionally descending to the cotton woods of low valleys .
仅有的 偶尔 下降 到 这 棉布 树林 的 低的 山谷 .

只有偶尔才会下到低洼山谷的白杨树林里。

[ðə; ði] [əʊks] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [θruː] [ðə; ði]['ləʊə(r)][paɪn] [zəʊn] , [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)]
The oaks , which are scattered through the lower pine zone , supply a large share
这 橡树 , 哪个 是 疏散 通过 这 降低 松树 区 , 供应 一个 大的 分享
[ɒv; əv][ɪts] [fuːd] .
of its food .
的 它是 食物 .

散布在低矮松树林中的橡树为它提供了大部分食物。

[ɪts]['hæbɪt][ɒv; əv] ['hɔːdɪŋ] [fuːd] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
Its habit of hoarding food is well known ,
它是 习惯 的 囤积 食物 是 出色地 已知 ,

它有囤积食物的习性，这是众所周知的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ʌn'endɪŋ] ['kwɔrəlz] [wɪð] [ɪts] ['njuːmərəs]
and these stores are the source of unending quarrels with its numerous
和 这些 商店 是 这 来源 的 无尽的 争吵 和 它是 很多的
['feðəd] ['enəmɪz] .
feathered enemies .
羽毛 敌人 .

这些商店是它与众多鸟类敌人之间无休止争吵的根源。

[ai][hæv; həv][leɪd][ɪts] [sə'plaɪz] ['ʌndə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][maɪ'self] ,
I have laid its supplies under contribution myself ,
我 有 铺设 它是 补给品 在下面 贡献 我 ,

我已自行筹集了所需的物资。

[wen] [ʃɔːt] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒn] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd]
when short of provisions and lost from the command on which I had
什么时候 短的 的 条款 和 丢失的 从 这 命令 在 哪个 我 有
[biːn] ['træv(ə)lɪŋ] ,
been traveling ,
到过 旅行 ,

当我补给不足，并且与我执行任务的部队失散时

[baɪ] ['fɪlɪŋ] [maɪ] ['sædlbæg] [wɪð] [hɑːf] - [draɪd]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [luːs] [bɑːk]
by filling my saddlebags with half - dried acorns from under the loose bark
经过 填充 我的 马鞍袋 和 一半 - 干燥 橡子 从 在下面 这 松动的 吠
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [paɪn] .
of a dead pine .
的 一个 死的 松树 .

我把从枯松树松动的树皮下捡来的半干橡子装进鞍袋里。

” [ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] ['wʊdpekə(r)] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['westən] ['meksɪkəʊ] , ['nɔːðən] ['ləʊə(r)][ˌkælə'fɔːniə] ,
” The California Woodpecker is found in western Mexico , northern Lower California ,
” 这 加利福尼亚州 啄木鸟 是 成立 在 西 墨西哥 , 北方 降低 加利福尼亚州 ,

“加州啄木鸟分布于墨西哥西部和加利福尼亚州北部，

[ænd; ənd] [nɔːθ] [θruː] [ˌkæləˈfɔːniə]['ɪntuː] ['westən] ['ɒrəgən] .
and north through California into western Oregon .
和 北 通过 加利福尼亚州 进入 西 俄勒冈州 .

并向北穿过加利福尼亚州进入俄勒冈州西部。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] [nəʊn] [ðə; ði] ['iːstən] ['lɪmɪt][ɒv; əv][ɪts][reɪndʒ][ɪz][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['maʊntənz] .
So far as is known the eastern limit of its range is the Santa Fe Mountains .
所以 远的 作为 是 已知 这 东 限制 的 它是 范围 是 这 圣诞老人 铁 山脉 .

据目前所知，其分布范围的东部边界是圣达菲山脉。

[ɪts] [nest] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [frɒm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Its nest is usually from fifteen to twenty - five feet from the ground ,
它是 巢 是 通常 从 十五 到 二十 - 五 脚 从 这 地面 ,

它的巢穴通常离地15到25英尺。

['ekskəveɪtɪd][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [əʊk] [ɔː(r)] ['sɪkəmɔː(r)] .
excavated on the side of a branch of a good sized oak or sycamore .
挖掘 在 这 边 的 一个 分支 的 一个 好的 尺寸 橡木 或者 梧桐树 .

在一棵较大的橡树或梧桐树的树枝侧面挖掘。

['briːdɪŋ] [kə'mensɪz] [ɪn]['eɪprəl][ɔː(r)] [meɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ləʊ'kæləti] .
Breeding commences in April or May , according to locality .
选育 开始 在 四月 或者 可能 , 根据 到 地点 .

根据地区不同，繁殖期通常在四月或五月开始。

[bəuθ]['seksɪz] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
Both sexes assist in the excavation .
两个都 性别 协助 在 这 挖掘 .

男女都参与挖掘工作。

[ðə; ði] ['entrəns] [həʊl][ɪz][ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd] [θriː] - [fɔːθ] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , ['pɜːfɪktli] ['sɜːkjələ(r)] ,
The entrance hole is about one and three - fourths inches in diameter , perfectly circular ,
这 入口 洞 是 关于 一 和 三 - 第四部分 英寸 在 直径 , 完美 圆 ,

入口孔直径约为一又四分之三英寸，呈完美的圆形。

[ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['tʃɪz(ə)ld] [θruː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [s'ɒftɐ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [kɔː(r)][ɪz] [riːtʃt] .
and is sometimes chiseled through two or three inches of solid wood before the softer and decayed core is reached .
和 是 有时 凿刻 通过 二 或者 三 英寸 的 坚硬的 木头 前 这 更柔和 和 腐烂的 核 是 达到 .

有时需要凿穿两三英寸厚的实木，才能到达较软腐烂的内核。

[ðə; ði]['ɪnə(r)]['kævəti][ɪz] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendz] ,
The inner cavity is greatly enlarged as it descends ,
这 内 空腔 是 非常 放大 作为 它 下降 ,

随着下行，内腔逐渐扩大。

[ænd; ənd]['veəriz][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] .
and varies from eight to twenty - four inches in depth .
和 变化 从 八 到 二十 - 四 英寸 在 深度 .

深度从 8 英寸到 24 英寸不等。

[ðə; ði] [egz] ['reəli] [ɪk'siːd] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] [waɪt] [ɪn]['kʌlə(r)] .
The eggs rarely exceed four or five , and are pure white in color .
这 鸡蛋 很少 超过 四 或者 五 , 和 是 纯的 白色的 在 颜色 .

这些鸡蛋很少超过四五个，而且颜色纯白。

[ðə; ði][məʊst][rɪˈmɑːkəb(ə)l][fækt] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
The most remarkable fact concerning this species is the peculiar manner in which it
这 最多 卓越 事实 有关 这 物种 是 这 奇特 方式 在 哪个 它
[stɔːz] [ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] .
stores acorns .
商店 橡子 .

这种植物最引人注目的特点是它储存橡子的方式很奇特。

[ðə; ði] [θɪk] [bɑːk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈʃʊgə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [paɪnz] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [kəmˈpliːtli] [ˈrɪd(ə)ld]
The thick bark of large sugar and other pines has been seen completely riddled
这 厚的 吠 的 大的 糖 和 其他 松树 有 到过 已见 完全地 布满谜团
[wɪð] [smɔːl] [həʊlz] .
with small holes .
和 小的 孔 .

人们发现，大型糖松和其他松树的厚树皮上布满了小孔。

[ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːtli] [dɪˈkeɪd] [əʊk] [lɪm] ,
A section of a partly decayed oak limb ,
一个 部分 的 一个 部分 腐烂的 橡木 肢 ,

一段部分腐烂的橡树枝，

[θriː] [fiːt] [tuː] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][faɪv][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [kənˈteɪnd]
three feet two inches long and five and one - half inches in diameter , contained
三 脚 二 英寸 长的 和 五 和 一 - 一半 英寸 在 直径 , 包含
- [həʊlz] .
255 holes .
- 孔 .

长 3 英尺 2 英寸，直径 5.5 英寸，有 255 个孔。

[iːtʃ] [həʊl] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈeɪkɔːn] .
Each hole is intended to hold a single acorn .
每个 洞 是 故意的 到 抓住 一个 单身的 橡子 .

每个孔都用来放置一颗橡子。

[ðə; ði][ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz][fɪt] [kwaɪt] [ˈækjərətli] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvn] [ɪn] [pɔɪnt] [ˈfɔːməʊst] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
The acorns fit quite accurately , are driven in point foremost , and are
这 橡子 合身 相当 准确 , 是 驱动 在 观点 首先 , 和 是
[nɒt] [ˈredɪli] [ɪkˈstræktɪd] .
not readily extracted .
不是 容易 提取 .

橡子形状非常贴合，尖端朝前插入，不易取出。

[swiːt] [ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz][ɑː(r); ə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Sweet acorns are selected .
甜的 橡子 是 已选 .

挑选甜橡子。

[tuː; tə][get][æt; ət][ðeə(r)] [ˈkɒntents] [ðə; ði][ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [triː]
To get at their contents the acorns are carried to a convenient tree
到 得到 在 他们的 内容 这 橡子 是 携带 到 一个 方便的 树
[weə(r)] [ə; eɪ] [lɪm] [hæz; həz] [biːn] [ˈbrəʊkən] [ɒf] ,
where a limb has been broken off ,
在哪里 一个 肢 有 到过 破碎的 离开 ,

为了获取橡子中的果实，人们会将橡子带到一棵方便摘取果实的树上，这棵树的树枝已经被折断了。

[ˈdrɪvn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈkrevɪs] , [splɪt] [ˈəʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hʌl] [rɪˈmuːvd] .
driven into a suitable crevice , split open , and the outer hull removed .
驱动 进入 一个 合适的 裂缝 , 分裂 打开 , 和 这 外 船体 已移除 .

将船驶入合适的缝隙，船体裂开，外壳被移除。

['truːli] [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːniə] ['wʊdpekə(r)] [ɪz][nəʊ]['aɪdlə(r)][ɔː(r)]['bʌŋglə(r)] , [nɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [friː] - ['buːtə]

Truly the California Woodpecker is no idler or bungler , nor is he a free - booter ,

真的 这 加利福尼亚州 啄木鸟 是 不 惰轮 或者 笨蛋 ， 也不 是 他 一个 自由的 - 启动器 ，

加州啄木鸟绝非游手好闲之辈，也非笨手笨脚之徒，更不是横行无忌的掠夺者。

[laɪk] [ðə; ði] ['nɔɪzi] , ['rɔɪstə(r)] [dʒeɪ] .

like the noisy , roystering Jay .

喜欢 这 嘈杂 ， 罗伊斯特林 杰伊 .

就像吵闹喧哗的松鸦。

[hiː; hi] [meɪks] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['lɪvɪŋ] ,

He makes an honest living ,

他 制作 一个 诚实的 活的 ，

他靠诚实劳动谋生。

[ænd; ənd] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [deɪ] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ə'laɪk] [tuː; tə] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] .

and provides for the evil day which comes alike to man and beast .

和 提供 为了 这 邪恶的 天 哪个 来 同样 到 男人 和 兽 .

并为人类和动物都会遭遇的厄运做好准备。

[ðə; ði] - [griːb] .

THE PIEDBILL GREBE .

这 - 鸊鷉 .

花嘴鸊。

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] :

Boys and Girls :

男孩们 和 女孩们 :

男孩和女孩:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [aɪv] [biːn] [ɒn][lænd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] .

This is the first time I've been on land for several weeks .

这 是 这 第一的 时间 我已经 到过 在 土地 为了 一些 周 .

这是我几个星期以来第一次上岸。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ][kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] .

I am sure you can't think of any other kind of bird who can say that .

我 是 当然 你 不能 思考 的 任何 其他 种类 的 鸟 WHO 能 说 那 .

我相信你肯定想不到还有哪种鸟会这么说。

['sʌmtaɪmz] [ai][doʊnt][gəʊ][ɒn][lænd][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ,

Sometimes I don't go on land for months ,

有时 我 不 去 在 土地 为了 几个月 ，

有时我几个月都上不了陆地，

[bʌt; bət] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] — [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ðeə(r)] , ['fləʊtɪŋ] [ə'raʊnd] .

but stay in the water all of the time — eat and sleep there , floating around .

但 停留 在 这 水 全部 的 这 时间 — 吃 和 睡觉 那里 ， 漂浮的 大约 .

但要一直待在水里——在水里吃喝睡觉，漂浮在水面上。

[maɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɒn][lænd][səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv]['aʊə(r)] ['pɪktʃəz] ['teɪkən] .

My little chick wanted me to go on land so we could have our pictures taken .

我的 小的 小鸡 通缉 我 到 去 在 土地 所以 我们 可以 有 我们的 图片 已采取 .

我的小鸡想让我上岸，这样我们就可以拍照了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['sɪtɪŋ] [səʊ][kləʊz][tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] ['betə(r)] [wɒt] ['pæd(ə)lz][ai]
If he were not sitting so close to me you could see better what paddles I
如果 他 是 不是 坐着 所以 关闭 到 我 你 可以 看 更好的 什么 桨 我
[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [fiːt] .
have for feet .
有 为了 脚 .

如果他不是坐得离我那么近，你就能更清楚地看到我的脚有多像桨了。

[ai] [bɪld] [maɪ] [nest] [ɒv; əv] [wiːdz] , [grɑːs] , [stɪks] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][faɪnd] ['fləʊtɪŋ]
I build my nest of weeds , grass , sticks , and anything I can find floating
我 建造 我的 巢 的 杂草 , 草 , 棍子 , 和 任何事物 我 能 寻找 漂浮的
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

我用杂草、草、树枝以及任何我能找到的漂浮物来搭建我的巢穴。

[ai][məʊst] ['ɔːlweɪz] ['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm] [riːdz] [ɔː(r)] [tɔːl] [grɑːs] [ðæt] [grəʊ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I most always fasten it to some reeds or tall grass that grow up out of the
我 最多 总是 系 它 到 一些 芦苇 或者 高的 草 那 生长 向上 出去 的 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

我通常会把它绑在从水中长出来的芦苇或高草上。

[ɪn] [ðɪs] [ai] [leɪ] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪks] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In this I lay the eggs and just as soon as the chicks come out of the
在 这 我 躺 这 鸡蛋 和 只是 作为 很快 作为 这 小鸡 来 出去 的 这
[ʃel] [ðeɪ] [kæn; kən] [swɪm] .
shell they can swim .
壳 他们 能 游泳 .

我在这里下蛋，小鸡一破壳而出就能游泳了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kænt] [swɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ai]
Of course they can't swim as well as I
的 课程 他们 不能 游泳 作为 出色地 作为 我

当然，他们的游泳水平不如我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [get] ['taɪəd] .
and they soon get tired .
和 他们 很快 得到 疲劳的 .

他们很快就会感到疲倦。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ai] [rest] [ðem; ðəm] ?
Do you know how I rest them ?
做 你 知道 如何 我 休息 他们 ?

你知道我是怎么让他们休息的吗?

[wel] , [ɪts] ['veri] ['fʌni] ,
Well , it's very funny ,
出色地 , 它是 非常 有趣的 ,

嗯，这很有趣。

[bʌt; bət][ai][dʒʌst][help][ðem; ðəm][ʌp][ɒn][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [rest] [waɪl] [ai][swɪm] [ə'raʊnd]
but I just help them up on my back and there they rest while I swim around
但 我 只是 帮助 他们 向上 在 我的 后退 和 那里 他们 休息 尽管 我 游泳 大约
[ænd; ənd][get][ðem; ðəm] [fuːd] .
and get them food .
和 得到 他们 食物 .

但我只是把它们放到我的背上，让它们休息，而我则在周围游泳，给它们找食物。

[wen] [ðeɪ] [get] ['restɪd] [ðeɪ] [slaɪd] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
When they get rested they slide off into the water .
什么时候 他们 得到 休息 他们 滑动 离开 进入 这 水 .

它们休息好后就滑入水中。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ai][kæn; kən][flai] ?
Are you wondering if I can fly ?
是 你 好奇 如果 我 能 飞 ?

你是不是想知道我能不能飞?

[wel] , [ai][kæn; kən][flai][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bʌt; bət][nɒt] ['veri] [wel] .
Well , I can fly a little but not very well .
出色地 , 我 能 飞 一个 小的 但 不是 非常 出色地 .

嗯，我会飞一点，但飞得不太好。

[ai][kæn; kən][get] [ə'lɒŋ] ['veri] [fɑːst] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][duː; də][nɒt][gəʊ][ɒn][lænd]['ɒf(ə)n] ,
I can get along very fast swimming , and as I do not go on land often ,
我 能 得到 沿着 非常 快速地 游泳 , 和 作为 我 做 不是 去 在 土地 经常 ,

我游泳速度很快，而且我不常上岸，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][keə(r)][tuː; tə][flai] .
why should I care to fly .
为什么 应该 我 关心 到 飞 .

我为什么要关心坐飞机?

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn][traɪ][tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː][ai][kæn; kən] [daɪv] , [ænd; ənd] [swɪm] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [aʊt]
Should any one try to harm me I can dive , and swim under water out
应该 任何 一 尝试 到 伤害 我 我 能 潜水 , 和 游泳 在下面 水 出去
[ɒv; əv] [riːtʃ] .
of reach .
的 抵达 .

如果有人想伤害我，我可以潜入水下，游到他们够不着的地方。

[wel] , [tʃɪk] , [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Well , chick , let us go back to our home in the water .
出色地 , 小鸡 , 让 我们 去 后退 到 我们的 家 在 这 水 .

好了，小妞，我们回水里的家吧。

[paɪd] [bɪld] [griːb] .
pied billed grebe .
馅饼 账单 鸊鷉 .

斑嘴潜鸭。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] - [griːb] .
THE PIEDBILL GREBE .
这 - 鸊鷉 .

花嘴鸊。

['embəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [gɹ'iːbz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tempərət] [zəʊnz]
EMBERS of the family of Grebes are to be found in the temperate zones
余烬 的 这 家庭 的 鸊鷉 是 到 是 成立 在 这 温带 区域
[ɒv; əv][bəuθ] ['hemiˌsfiəz] ,
of both hemispheres ,
的 两个都 半球 ,

鸊鷉科鸟类分布于南北半球的温带地区。

[bɪ'jɒnd]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[ɪk'stend]	['veri]	[fɑː(r)]	['aɪðə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[ɔː(r)]	[saʊθ]	.
beyond	**which**	**they**	**do**	**not**	**extend**	**very**	**far**	**either**	**to**	**the**	**north**	**or**	**south**	**.**
超过	哪个	他们	做	不是	延长	非常	远的	任何一个	到	这	北	或者	南	.

除此之外，它们向北或向南延伸的距离都不远。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鸟类图鉴（彩色摄影版）》第1卷，(Birds, Illustrated by Color Photography,)

第2/2页

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɒn] [pɒndz] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['stæɡnənt] ['wɔːtə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [ɒn] [diːp] ,

They are usually found on ponds or large sheets of stagnant water , sometimes on deep ,

他们 是 通常 成立 在 池塘 或者 大的 纸张 的 停滞不前 水 ， 有时 在 深的 ，

它们通常出现在池塘或大片静止的水面上，有时也出现在深水区。

[sləʊ] - ['muːvɪŋ] [striːmz] ; [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [weə(r)] ['sedʒɪz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .

slow - moving streams ; but always where sedges and rushes are abundant .

慢的 - 移动 溪流 ; 但 总是 在哪里 莎草 和 冲刺 是 丰富 .

水流缓慢的溪流；但总是在莎草和灯心草茂盛的地方。

['prɒbəbli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [bɝdz] ['betə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [faʊl] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɡɹ'iːbz] — [æt; ət] [liːst] ,

Probably there are no birds better entitled to the name of water fowl than the Grebes — at least ,

大概 那里 是 不 鸟类 更好的 标题 到 这 姓名 的 水 鸡 比 这 鸊鷉 — 在 至少 ，

或许没有哪种鸟类比鸊鷉更配得上“水禽”这个称号了——至少，

[əb'zɜːrvər] [steɪt] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ɒn] [sʌm; səm] [ə'keɪʒnz] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [draɪ] [lænd] .

observers state that they know of no others that do not on some occasions appear on dry land .

观察员 状态 那 他们 知道 的 不 其他的 那 做 不是 在 一些 场合 出现 在 干燥 土地 .

观察人士表示，他们没有发现其他不会在某些时候出现在陆地上的物种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['ɜːdʒənt] ['sɜːkəmstənsɪz] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] ['wuːndɪd] ,

It is only under the most urgent circumstances , as , for instance , when wounded ,

它 是 仅有的 在下面 这 最多 紧迫的 情况 ， 作为 ， 为了 实例 ， 什么时候 受伤 ，

只有在最紧急的情况下，例如受伤时，

[ðæt] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

that they approach the shore ,

那 他们 方法 这 支撑 ，

他们向岸边靠近，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [kiːp] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪŋk] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'lɑːm] [ðeɪ] [kæn; kən] [æt; ət] [wʌns] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

and even then they keep so close to the brink that on the slightest alarm they can at once plunge into the water .

和 甚至 然后 他们 保持 所以 关闭 到 这 边缘 那 在 这 丝毫 警报 他们 能 在 一次 暴跌 进入 这 水 .

即使如此，它们也始终保持在悬崖边上，只要稍有警觉，就能立即跳入水中。

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ;

Whatever they do must be done in the water ;

任何 他们 做 必须 是 完毕 在 这 水 ;

无论他们做什么，都必须在水中进行；

[ðeɪ] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [raɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [rʌʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
they cannot even rise upon the wing without a preliminary rush over the surface
他们 不能 甚至 上升 之上 这 翼 没有 一个 初步的 匆忙 超过 这 表面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
of the lake .
的 这 湖 .

它们甚至无法在不先掠过湖面的情况下展翅飞翔。

[frɒm; frəm] [draɪ] [lænd] [ðeɪ] ['kænɒt] [bɪ'ɡɪn] [ðeə(r)] [flaɪt] .
From dry land they cannot begin their flight .
从 干燥 土地 他们 不能 开始 他们的 航班 .

它们无法从陆地上起飞。

[ðeə(r)] [həʊl] [laɪf] [ɪz] [spent] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪvɪŋ] .
Their whole life is spent in swimming and diving .
他们的 所有的 生活 是 花费 在 游泳 和 潜水 .

他们一生都致力于游泳和潜水。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪ'pəʊz] ['fləʊtɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
They even repose floating upon the water ,
他们 甚至 休息 漂浮的 之上 这 水 ,

它们甚至可以漂浮在水面上休息。

[ænd; ənd] [wen] [ðʌs] [ə'sliːp] [fləʊt] [æz; əz] ['bɔɪəntli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kɔːk] ,
and when thus asleep float as buoyantly as if they were made of cork ,
和 什么时候 因此 睡着了 漂浮 作为 轻快地 作为 如果 他们 是 制成 的 软木 ,

睡着后，它们会像软木塞一样轻盈地漂浮在水面上。

[ðə; ði] [legz] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] ,
the legs raised to the edges of the wings ,
这 腿 提高 到 这 边缘 的 这 翅膀 ,

双腿抬至翅膀边缘，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['berid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feðər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæk]
and the head comfortably buried among the feathers between the back
和 这 头 舒适地 埋葬 之中 这 羽毛 之间 这 后退
[ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] .
and shoulder .
和 肩膀 .

头部舒适地埋在背部和肩部之间的羽毛中。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'raɪz] , [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [tɜːn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [blɑːst] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
Should a storm arise , they at once turn to face the blast , and are
应该 一个 风暴 出现 , 他们 在 一次 转动 到 脸 这 爆炸 , 和 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['eɪb(ə)l] ,
usually able ,
通常 有能力的 ,

如果暴风雨来袭，他们会立即转身迎风，而且通常都能……

[wɪð] [ðeə(r)] ['pæd(ə)l] - [laɪk] [fiːt] , [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
with their paddle - like feet , to maintain themselves in the same place .
和 他们的 桨 - 喜欢 脚 , 到 维持 他们自己 在 这 相同的 地方 .

它们用桨状的脚来保持自己不在同一位置。

[ðeɪ] [daɪv] [wɪð] [ɡreɪt] [fə'sɪləti] ,
They dive with great facility ,
他们 潜水 和 伟大的 设施 ,

他们潜水技术娴熟。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [mɔː(r)] ['swɪftli] [wen] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][ðæn; ðən] [wen] ['swɪmɪŋ] [æt; ət]
and make their way more swiftly when under water than when swimming at
和 制作 他们的 方式 更多的 迅速地 什么时候 在下面 水 比 什么时候 游泳 在
[ðə; ði][tɒp] .
the top .
这 顶部 .

它们在水下游动的速度比在水面上游泳的速度更快。

[wen] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [nek] [ɪz] [stretʃt] [aʊt] [streɪt] ['fɔːwədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] ['bækwədz]
When flying the long neck is stretched out straight forwards and the feet backwards
什么时候 飞行 这 长的 脖子 是 拉伸 出去 直的 前进 和 这 脚 向后
.
.
.

飞行时，长长的脖子向前伸直，双脚向后伸展。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [teɪl] , [ðeɪ] [stɪə(r)][ðeə(r)] [kɔːs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] .
In the absence of any tail , they steer their course by means of their feet .
在 这 缺席 的 任何 尾巴 , 他们 转向 他们的 课程 经过 方法 的 他们的 脚 .

由于没有尾巴，它们只能用脚来控制方向。

[wen] [ə'lɑːmd] [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [daɪv] .
When alarmed they instantly dive .
什么时候 惊慌 他们 即刻 潜水 .

受到惊吓时，它们会立即潜入水中。

[ðeə(r)] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [smɔːl] ['fɪʃɪz] , ['ɪnsekts] , [frɒgz] , [ænd; ənd] ['tædˌpoʊlz] .
Their food consists of small fishes , insects , frogs , and tadpoles .
他们的 食物 由 的 小的 鱼 , 昆虫 , 青蛙 , 和 蝌蚪 .

它们的食物包括小鱼、昆虫、青蛙和蝌蚪。

[gɹ'iːbz] [ɑː(r); ə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] .
Grebes are peculiar in their manner of breeding .
鸊鷉 是 奇特 在 他们的 方式 的 选育 .

鸊鷉的繁殖方式很奇特。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [peəz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'fekʃənət] , ['kiːpɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni]
They live in pairs , and are very affectionate , keeping in each other's company
他们 居住 在 对 , 和 是 非常 亲热 , 保持 在 每个 其他的 公司
['djʊərɪŋ][ðeə(r)][maɪ'greɪʃənz] ,
during their migrations ,
期间 他们的 迁移 ,

它们成对生活，非常亲密，迁徙过程中也形影不离。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pɒnd] .
and always returning together to the same pond .
和 总是 返回 一起 到 这 相同的 池塘 .

并且总是一起回到同一个池塘。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [wʌn] , [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [wet] [wiːdz] ,
The nest is a floating one , a mass of wet weeds ,
这 巢 是 一个 漂浮的 一 , 一个 大量的 的 湿的 杂草 ,

巢穴漂浮在水面上，是由一团湿漉漉的水草组成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [kept] [dæmp] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
in which the eggs are not only kept damp , but in the water .
在 哪个 这 鸡蛋 是 不是 仅有的 保留 潮湿 , 但 在 这 水 .

其中鸡蛋不仅保持湿润，而且浸泡在水中。

[ðə; ði] [wiːdz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [prə'kjʊəd] [baɪ] ['daɪvɪŋ] ,
The weeds used in building the nests are procured by diving ,
这 杂草 用过的 在 建筑 这 巢穴 是 采购 经过 潜水 ,

用于筑巢的杂草是通过潜水获取的。

[ænd; ənd] [pʊt] [tə'geðə(r)] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [hiːp] [ɒv; əv] ['rʌbɪʃ] ,
and put together so as to resemble a floating heap of rubbish ,
和 放 一起 所以 作为 到 类似 一个 漂浮的 堆 的 垃圾 ,

堆放在一起，就像一堆漂浮的垃圾。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [əʊld] ['ʌpraɪt] [riːdz] .
and fastened to some old upright reeds .
和 系紧 到 一些 老的 直立 芦苇 .

并固定在一些旧的竖立芦苇杆上。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] , [æt; ət] [fɜːst] ['griːnɪʃ] [waɪt] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
The eggs are from three to six , at first greenish white in color ,
这 鸡蛋 是 从 三 到 六 , 在 第一的 绿绿色 白色的 在 颜色 ,

鸡蛋有三到六个，最初呈绿白色。

[bʌt; bət] [suːn] [bɪ'kʌm] ['dɜːti] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] [red] [ɔː(r)] ['ɒlɪv] - [braʊn]
but soon become dirty , and are then of a yellowish red or olive - brown
但 很快 变得 肮脏的 , 和 是 然后 的 一个 淡黄色 红色的 或者 橄榄 - 棕色的
[tɪnt] , ['sʌmtaɪmz] ['mɑːbld] .
tint , sometimes marbled .
着色 , 有时 大理石纹 .

但很快就会变脏，然后变成黄红色或橄榄棕色，有时呈大理石纹状。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [bəuθ] [sɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt]
The male and female both sit upon the nest , and the young are hatched
这 男性 和 女性 两个都 坐 之上 这 巢 , 和 这 年轻的 是 孵化
[ɪn] [θriː] [wiːks] .
in three weeks .
在 三 周 .

雄鸟和雌鸟都会孵蛋，幼鸟会在三周后孵化。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['məʊmənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [swɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
From the first moment they are able to swim , and in a few days
从 这 第一的 片刻 他们 是 有能力的 到 游泳 , 和 在 一个 很少 天
[tuː; tə] [daɪv] .
to dive .
到 潜水 .

从出生起，它们就能游泳，几天后就能潜水。

['hævɪŋ] [wʌns] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [nest] [ðeɪ] ['seldəm] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having once quitted the nest they seldom return to it ,
拥有 一次 辞职 这 巢 他们 很少 返回 到 它 ,

一旦离开巢穴，它们就很少再回去了。

[ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['restɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [pleɪs] ['biːɪŋ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [bæks]
a comfortable resting and sleeping place being afforded them on the backs
一个 舒服的 休息 和 睡眠 地方 存在 提供 他们 在 这 背部
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] .
of their parents .
的 他们的 父母 .

父母的背为他们提供了一个舒适的休息和睡眠场所。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fæməli] [æz; əz] [naʊ] [wʌn] ,
“ It is a treat to watch the little family as now one ,
“ 它 是 一个 对待 到 手表 这 小的 家庭 作为 现在 一 ,

“看到这个小家庭如今融为一体，真是一种享受。”

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [bruːd] ,
now another of the young brood ,
现在 其他 的 这 年轻的 幼虫 ,

现在，又多了一位年轻的成员，

['taɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
tired with the exertion of swimming or of struggling against the rippling water ,
疲劳的 和 这 用力 的 游泳 或者 的 挣扎 反对 这 涟漪 水 ,

因游泳或与波光粼粼的水面搏斗而感到疲惫

[maʊnt] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɒn][ðeə(r)] ['mʌðərz] [bæk] ; [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['dʒentli] ,
mount as to a resting place on their mother's back ; to see how gently ,
山 作为 到 一个 休息 地方 在 他们的 母亲的 后退 ; 到 看 如何 轻轻地 ,

它们爬到母亲背上休息；看看它们是如何温柔地，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ,
when they have recovered their strength , she returns them to the water ; to hear the anxious ,
什么时候 他们 有 恢复 他们的 力量 , 她 返回 他们 到 这 水 ; 到 听到 这 焦虑的 ,

当他们恢复体力后，她将他们送回水中；倾听焦急的人们，

['pleɪntɪv] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɔːblə(r)] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ventʃəd] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðə; ði] [nest] ;
plaintive notes of the little warblers when they have ventured too far from the nest ;
哀怨 笔记 的 这 小的 莺类 什么时候 他们 有 冒险 也 远的 从 这 巢 ;

当小莺鸟离巢太远时，它们会发出哀怨的鸣叫声；

[tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [fuːd] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][əʊld] [bɝdz] ;
to see their food laid before them by the old birds ;
到 看 他们的 食物 铺设 前 他们 经过 这 老的 鸟类 ;

看到老鸟们把它们的食物摆在面前；

[ɔː(r)][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['tendənəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][daɪv] .
or to witness the tenderness with which they are taught to dive .
或者 到 证人 这 压痛 和 哪个 他们 是 教授 到 潜水 .

或者亲眼见证他们被温柔地教导潜水的过程。

" [bɜːd] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] — [kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm][peɪdʒ] - .
" BIRD DAY IN THE SCHOOLS — Continued from page 129 .
" 鸟 天 在 这 学校 — 持续 从 页 - .

“学校里的鸟类日——接第 129 页。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feðəd] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
the singing of their feathered brothers of the air .
这 歌唱 的 他们的 羽毛 兄弟 的 这 空气 .

空中那些长着羽毛的兄弟们的歌声。

[kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv] [fɔːm] , ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] ['muːvmənt] .
Call attention to their beauty and grace of form , plumage and movement .
称呼 注意力 到 他们的 美丽 和 优雅 的 形式 , 羽毛 和 移动 .

让人注意到它们优美的体态、羽毛和动作。

[wɒtʃ] [ðem; ðəm][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz] .
Watch them care for their little ones .
手表 他们 关心 为了 他们的 小的 一个 .

看着他们照顾自己的孩子。

['nəʊtɪs] [ðeə(r)] [nests] — [ðeə(r)] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [hoʊmz] — [ðəʊz] " [ˌhɑː'fweɪ] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Notice their nests — their happy little homes — those " halfway houses on the road to heaven ,
注意 他们的 巢穴 — 他们的 快乐的 小的 房屋 — 那些 " 半 房屋 在 这 路 到 天堂 ,

注意它们的巢穴——它们幸福的小家——那些“通往天堂的中途之家”，

” [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [flɒk] ['wɒndə(r)] , [wɒtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ænd; ənd][kɔːl]
” and as you and your flock wander , watch and listen and call
” 和 作为 你 和 你的 群 漫步 ， 手表 和 听 和 称呼
[tuː; tə][maɪnd] [ðæt] , “
to mind that , “
到 头脑 那 ，“

当你和你的羊群漫步时，观察、聆听，并牢记这一点。

- [tɪz] ['ɔːlweɪz] ['mɔːnɪŋ] ['sʌmweə(r)] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]
' Tis always morning somewhere , and above
- 的 总是 早晨 某处 ， 和 多于

总有某个地方是清晨，而且在上方

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] ['kɒntɪnənts] , [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,
The awakening continents , from shore to shore ,
这 唤醒 各大洲 ， 从 支撑 到 支撑 ，

觉醒的大陆，从海岸到海岸，

['sʌmweə(r)] [ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ˌevə'mɔː(r)] .
Somewhere the birds are singing evermore .
某处 这 鸟类 是 歌唱 越来越 .

某个地方，鸟儿们一直在歌唱。

” [let] [ˌjuː 'es] , ['feləʊ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
” Let us , fellow teachers and fellow citizens of America ,
” 让 我们 ， 同伴 教师 和 同伴 公民 的 美国 ，

“让我们，各位美国教师同仁和公民同胞们，

[teɪk] [ʌp] [ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv][bɜːd] ['stʌdi] [ænd; ənd][bɜːd] [prə'tekʃ(ə)n] .
take up this work of bird study and bird protection .
拿 向上 这 工作 的 鸟 学习 和 鸟 保护 .

从事鸟类研究和鸟类保护工作。

[let] [ðə; ði] [skuːlz] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [pres] [prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pʊlpɪt] [priːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Let the schools teach it , the press print it , and the pulpit preach it ,
让 这 学校 教 它 ， 这 按 打印 它 ， 和 这 讲坛 布道 它 ，

让学校教授它，让报刊印刷它，让讲坛宣讲它。

[tɪl] [frɒm; frəm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hæpi] [θrəʊt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prə'kleɪmd] [ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv]
till from thousands of happy throats shall be proclaimed the glad tidings of
直到 从 数千 的 快乐的 喉咙 将 是 宣布 这 高兴的 消息 的
[gʊd] [wɪl] [ɒv; əv][mæn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɝdz] .
good will of man towards the birds .
好的 将要 的 男人 向 这 鸟类 .

直到成千上万只快乐的鸟儿歌唱，宣告人类对鸟类的美好祝愿。

[siː] . [eɪtʃ] . ['mɔːrɪl] ,
C . H . Morrill ,
C . H . 莫里尔 ，

CH Morrill

[sʌpt] . [ɒv; əv] [skuːlz] .
Supt . of Schools .
警司 . 的 学校 .

学校总监。

[fɔːt] ['mædɪsn] , ['aɪəwə] .
Fort Madison , Iowa .
堡 麦迪逊 ，爱荷华州 .

爱荷华州麦迪逊堡。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [rɪ'siːt] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] [ɒv; əv]['letə(r)][ɪn'kwaɪəriz][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
We are in receipt almost daily of letter inquiries for good literature
我们 是 在 收据 几乎 日常的 的 信 查询 为了 好的 文学

[ɒn][bɜ˞dz] ,
on birds ,
在 鸟类 ,

我们几乎每天都会收到询问有关鸟类优秀书籍的来信，

[ænd; ənd]['suːtəb(ə)l]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][bɜːd] [deɪ] ['prəʊgræms] .
and suitable exercises for Bird Day Programs .
和 合适的 练习 为了 鸟 天 程序 .

以及适合鸟类日活动的练习。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [gʊd] [wɜːks] [baɪ][ðə; ði]
It will be our purpose from time to time to suggest good works by the
它 将要 是 我们的 目的 从 时间 到 时间 到 建议 好的 作品 经过 这

[best] ['ɔːθəz] .
best authors .
最好的 作者 .

我们将不时向大家推荐优秀作家的佳作。

[wiː; wi] [gɪv] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [faɪn] ,
We give below a list of publications that are especially fine ,
我们 给 以下 一个 列表 的 出版物 那 是 尤其 美好的 ,

下面列出一些特别优秀的出版物：

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][lɪst] [praɪs] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
and shall be pleased to supply them at the list price , as indicated ,
和 将 是 高兴 到 供应 他们 在 这 列表 价格 , 作为 表明的 ,

我们将乐意按标价供应这些产品。

[ɔː(r)][æz; əz] ['priːmiəmz] [fɔː(r); fə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] “ [bɜ˞dz] . ”
or as premiums for subscribers to “ BIRDS . ”
或者 作为 保费 为了 订阅者 到 “ 鸟类 . ”

或作为“BIRDS”杂志订阅者的赠品。

“ [bɜ˞dz] [θruː] [æn; ən] ['ɒprə] [glɑːs] , ” - [sents] , [ɔː(r)] [tuː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Birds Through an Opera Glass , ” 75 cents , or two subscriptions .
“ 鸟类 通过 一个 歌剧 玻璃 , ” - 分 , 或者 二 订阅 .

《透过歌剧镜看鸟》，75 美分，或两份订阅。

“ [bɜːd] [weɪz] , ” - [sents] , [ɔː(r)] [tuː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Bird Ways , ” 60 cents , or two subscriptions .
“ 鸟 方式 , ” - 分 , 或者 二 订阅 .

《鸟类之路》，60 美分，或两份订阅。

“ [ɪn] ['nestɪŋ] [taɪm] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ In Nesting Time , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 在 嵌套 时间 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《筑巢时节》，售价 1.25 美元，或可订阅三次。

“ [ə; eɪ][bɜːd]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ A Bird Lover of the West , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 一个 鸟 情人 的 这 西方 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《西部爱鸟人士》，售价 1.25 美元，或可订阅三期。

“ [ə'pɒn] [ðə; ði] [triː] [tɒps] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Upon the Tree Tops , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 之上 这 树 最高额 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《树梢之上》，售价 1.25 美元，或可订阅三期。

“ [weɪk] ['rɒbɪn] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Wake Robin , ” $1 . 00 , or three subscriptions .
“ 唤醒 罗宾 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

“唤醒罗宾”，1.00 美元，或三份订阅。

“ [bɜdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Birds in the Bush , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 鸟类 在 这 衬套 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《灌木丛中的鸟儿》，售价 1.25 美元，或可订阅三期。

“ [ə; eɪ] - ['bɜːdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['brɒŋkəʊ] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ A - Birding on a Bronco , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 一个 - 观鸟 在 一个 野马 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《在野马车上观鸟》，售价 1.25 美元，或可订阅三次。

“ [lænd] [bɜdz] [ænd; ənd] [geɪm] [bɜdz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] , ” $3 . - , [ɔː(r)] [eɪt] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Land Birds and Game Birds of New England , ” $3 . 50 , or eight subscriptions .
“ 土地 鸟类 和 游戏 鸟类 的 新的 英格兰 , ” $3 . - , 或者 八 订阅 .

《新英格兰的陆地鸟类和猎鸟》，售价 3.50 美元，或可订阅八次。

“ [bɜdz] [ænd; ənd] ['poʊəts] , ” $1 . - , [ɔː(r)] [θriː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Birds and Poets , ” $1 . 25 , or three subscriptions .
“ 鸟类 和 诗人 , ” $1 . - , 或者 三 订阅 .

《鸟与诗人》，1.25 美元，或三份订阅。

“ [bɜːd] [krɑːft] . ”
“ Bird Craft . ”
“ 鸟 工艺 . ”

“鸟类工艺。”

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [bɜdz] , ” - [sents] , [ɔː(r)] [tuː] [səb'skrɪpʃnz] .
“ The Story of Birds , ” 75 cents , or two subscriptions .
“ 这 故事 的 鸟类 , ” - 分 , 或者 二 订阅 .

《鸟类的故事》，75 美分，或两份订阅。

“ [hænd] [bʊk] [ɒv; əv] [bɜdz] [ɒv; əv] ['iːstən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , ” $3 . - , [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [səb'skrɪpʃnz] .
“ Hand Book of Birds of Eastern North America , ” $3 . 00 , or seven subscriptions .
“ 手 书 的 鸟类 的 东 北 美国 , ” $3 . - , 或者 七 订阅 .

《北美东部鸟类手册》，售价 3 美元，或可订阅七次。

[ɪn] ['nʌmbəz] - , - , [fɔːr] , - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] ['sɪəriːz] , ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['hoʊtn̩] ,
In numbers 70 , 63 , 4 , 28 and 54 of the Riverside Series , published by Houghton ,
在 数字 - , - , 4 , - 和 - 的 这 河边 系列 , 已发布 经过 霍顿 ,

在霍顿出版社出版的河畔系列丛书第70、63、4、28和54期中，

['mɪflɪn] & [ˌsiː 'əʊ] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [sə'lekʃən] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːd] [deɪ] ['prəʊgræms] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] “ [ɪn'telɪdʒəns] ,
Mifflin & Co , may be found selections appropriate for Bird Day Programs , and in the “ Intelligence ,
米夫林 & 合作 , 可能 是 成立 选择 合适的 为了 鸟 天 程序 , 和 在 这 “ 智力 ,

米夫林公司（Mifflin & Co）可能提供适合鸟类日活动的精选书籍，以及“情报”系列书籍。

” [ɒv; əv] ['eɪprəl] [wʌn] , ['pʌblɪʃt] [baɪ] [iː] . [əʊ] . [veɪl] , [əʊk] [pɑːk] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,
” of April 1 , published by E . O . Vaile , Oak Park , Illinois ,
” 的 四月 1 , 已发布 经过 E . 哦 . 韦尔 , 橡木 公园 , 伊利诺伊州 ,

”4 月 1 日，由伊利诺伊州奥克帕克的 EO Vaile 出版，

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][bɜːd] [deɪ] ['prəʊgræms] .
may be found some interesting exercises for Bird Day Programs .
可能 是 成立 一些 有趣的 练习 为了 鸟 天 程序 .

或许能找到一些适合鸟类日活动的有趣练习。

['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] [eɪt] [sents] .
Copies of the paper may be obtained at eight cents .
副本 的 这 纸 可能 是 获得 在 八 分 .

该报纸的复印件售价为八美分。

[bəʊ'hiːmiən][wæks] - [wɪŋ] .
bohemian wax - wing .
波西米亚 蜡 - 翼 .

波希米亚蜡翅蝶。

[frɒm; frəm][kɒl] . [ef] . [em] . ['wʊdrʌf] .
From col . F . M . Woodruff .
从 科尔 . F . M . 伍德拉夫 .

来自伍德拉夫上校。

[ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [wæks] - [wɪŋ] .
THE BOHEMIAN WAX - WING .
这 波西米亚 蜡 - 翼 .

波西米亚蜡翅雀。

[hiː; hi][bəʊ'hiːmiən][wæks] - [wɪŋ] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['dʒɪpsi] - [laɪk] ['wɒndərɪŋz] , [wʌn]['wɪntə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [wʌn] ['kʌntri] ,
HE Bohemian Wax - wing is interesting for its gipsy - like wanderings , one winter visiting one country ,
他 波西米亚 蜡 - 翼 是 有趣的 为了 它是吉普赛人 - 喜欢 漫游 , 一 冬天 访问 一 国家 ,

波西米亚蜡嘴雀因其吉普赛式的迁徙习性而引人注目，它们一个冬天可能只飞越一个国家。

[nekst]['siːz(ə)n] [ə'nʌðə(r)] , ['ɒf(ə)n][ɪn] [ɪ'nɔːməs] [fl'ɒks] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] ,
next season another , often in enormous flocks , and usually with intervals of many years ,
下一个 季节 其他 , 经常 在 巨大的 羊群 , 和 通常 和 间隔 的 许多 年 ,

下一个季节又会再次出现，通常是成群结队的大批人群，而且通常间隔很多年。

[səʊ] [ðæt] [ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ʃʊə(r)] [fɔː'bəudiŋ] [ɒv; əv] [wɔː(r)][ænd; ənd] ['pestɪləns] ,
so that in former times their appearance was regarded as sure forebodings of war and pestilence ,
所以 那 在 以前的 时代 他们的 外貌 曾是 认为 作为 当然 不祥的预感 的 战争 和 瘟疫 ,

因此，在古代，它们的出现被认为是战争和瘟疫的必然预兆。

[ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] ['biːɪŋ] ['dredɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmɪt] .
their arrival being dreaded as much as that of a comet .
他们的 到达 存在 令人恐惧的 作为 很多 作为 那 的 一个 彗星 .

它们的到来如同彗星的到来一样令人恐惧。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðɪs] [fə'mɪliə(r)][bɜːd] [ɪ'luːdid] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst] .
Another interesting feature of its history is the fact that for a long time this familiar bird eluded the search of the zoologist .
其他 有趣的 特征 的 它是 历史 是 这 事实 那 为了 一个 长的 时间 这 熟悉的 鸟 躲避 这 搜索 的 这 动物学家 .

它的历史还有另一个有趣的特点，那就是这种常见的鸟类长期以来一直躲避着动物学家的寻找。

[ɪts] ['bri:dɪŋ] ['hæbɪts] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Its breeding habits , and even the place where it breeds , were unknown thirty years ago ,

它是 选育 习惯 , 和 甚至 这 地方 在哪里 它 品种 , 是 未知 三十 年 前 ,

三十年前，人们对它的繁殖习性，甚至它的繁殖地点都一无所知。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['wʊli] [ɪn] ['læplænd] , ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['dɪlɪdʒənt] [sɜ:tʃ] ['djʊərɪŋ] [fɔ:(r)] ['sʌməz] .

until finally discovered by Mr . Wolley in Lapland , after a diligent search during four summers .

直到 最后 发现 经过 先生 . 沃利 在 拉普兰 , 后 一个 勤奋 搜索 期间 四 夏天 .

直到沃利先生在拉普兰经过四个夏天的辛勤寻找，最终才发现了它。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌjʊərə'pi:ən] [ɔ:(r)] ['kɒmən] [sɪlk] - [teɪl] ,

It is also called the European or Common Silk - tail ,

它 是 还 称为 这 欧洲的 或者 常见的 丝绸 - 尾巴 ,

它也被称为欧洲丝尾兔或普通丝尾兔，

[ænd; ənd] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [bəʊθ] [ɒv; əv] ['nɔ:ðən] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] ,

and is an inhabitant both of northern Europe and of North America ,

和 是 一个 居民 两个都 的 北方 欧洲 和 的 北 美国 ,

他是北欧和北美洲的居民。

[ðəʊ] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['si:də(r)] [bɜ:d] [ɪz] [mɔ:(r)] ['ɒf(ə)n] [met] [wɪð] .

though in America the Cedar Bird is more often met with .

尽管 在 美国 这 雪松 鸟 是 更多的 经常 遇见 和 .

不过在美国，人们更常遇到的是雪松鸟。

[ɪn] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [bɜ:tʃ] [ænd; ənd] [paɪn] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ['kɒnstɪtju:t] [ɪts] ['feɪvərɪt] [rɪ'tri:ts] ,

In the northern portions of Europe , birch and pine forests constitute its favorite retreats ,

在 这 北方 部分 的 欧洲 , 桦木 和 松树 森林 构成 它是 最喜欢的 静修 ,

在欧洲北部，桦树和松树林是它最喜欢的栖息地。

[ænd; ənd] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:] ['seldəm] [kwɪts] , [ɪk'sept] [wen] ['drɪvn] [baɪ] [ʌn'ju:ʒuəl] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ,

and these it seldom quits , except when driven by unusual severity of weather ,

和 这些 它 很少 退出 , 除了 什么时候 驱动 经过 异常 严重性 的 天气 ,

而且它很少停止运行，除非遇到异常恶劣的天气。

[ɔ:(r)] [baɪ] ['hevi] [fɔ:ls] [ɒv; əv] [snəʊ] , [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [ɪn] [mɔ:(r)] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] .

or by heavy falls of snow , to seek refuge in more southern provinces .

或者 经过 重的 瀑布 的 雪 , 到 寻找 避难所 在 更多的 南部 省份 .

或者因大雪封山，前往更南方的省份避难。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] ['rʌʃə] , ['pəʊlənd] ,

It is said that even in Russia , Poland ,

它 是 说 那 甚至 在 俄罗斯 , 波兰 ,

据说即使在俄罗斯、波兰，

[ænd; ənd] ['sʌðən] [ˌskændɪ'neɪviə] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kɒnstəntli] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['wɪntə(r)] ;

and southern Scandinavia it is constantly to be seen throughout the entire winter ;

和 南部 斯堪的纳维亚 它 是 不断地 到 是 已见 自始至终 这 全部的 冬天 ;

在斯堪的纳维亚南部，整个冬季都能经常看到它；

[ðæt] [ɪn'diːd] , [səʊ] ['reəli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['wɒndə(r)][tuː; tə][mɔː(r)] ['sʌðən] ['lætɪtjˌuːdz] ,
that indeed , so rarely does it wander to more southern latitudes ,
那 的确 , 所以 很少 做 它 漫步 到 更多的 南部 纬度 ,

的确，它很少会迁徙到更南的纬度地区。

[ðæt] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒpjələli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] [wʌns][ɪn] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] .
that in Germany it is popularly supposed to make its appearance once in seven years .
那 在 德国 它 是 广为人知 据称 到 制作 它是 外貌 一次 在 七 年 .

在德国，人们普遍认为它每七年会出现一次。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [reə(r)] [maɪ'greɪʃənz] , [ðə; ði] [sɪlk] - [teɪlz] [kiːp] [tə'geðə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] ,
On the occasion of these rare migrations , the Silk - tails keep together in large flocks ,
在 这 场合 的 这些 稀有的 迁移 , 这 丝绸 - 尾巴 保持 一起 在 大的 羊群 ,

在这些罕见的迁徙过程中，丝尾鹦鹉会聚集在一起，形成庞大的鸟群。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [ðæt] [ə'fɔːdz] [ðem; ðəm] ['suːtəb(ə)l] [fuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
and remain in any place that affords them suitable food until the supply is exhausted .
和 保持 在 任何 地方 那 提供 他们 合适的 食物 直到 这 供应 是 筋疲力尽的 .

它们会待在任何能提供合适食物的地方，直到食物耗尽为止。

[ðiːz] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] ['reəli] [ɪk'sept] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['hʌŋgə(r)] .
These birds are heavy and indolent , exerting themselves rarely except to satisfy hunger .
这些 鸟类 是 重的 和 懒惰的 , 施力 他们自己 很少 除了 到 满足 饥饿 .

这些鸟类体型庞大，行动迟缓，除了饥饿之外很少活动。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['hɑːməni] , [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [maɪ'greɪʃənz] ['ɪndɪkeɪt] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [mæn] ,
They live in perfect harmony , and during their migrations indicate no fear of man ,
他们 居住 在 完美的 和谐 , 和 期间 他们的 迁移 表明 不 害怕 的 男人 ,

它们和谐共处，迁徙过程中也不惧怕人类。

[siːkɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] .
seeking their food in the streets of the villages and towns .
寻求 他们的 食物 在 这 街道 的 这 村庄 和 城镇 .

它们在村庄和城镇的街道上寻找食物。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] ['set(ə)l][ɪn][ðə; ði] [triːz] , [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɔːlməʊst] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [tə'geðə(r)] .
They frequently settle in the trees , remaining almost motionless for hours together .
他们 频繁地 定居 在 这 树木 , 其余的 几乎 静止不动 为了 小时 一起 .

它们经常栖息在树上，一动不动地待上几个小时。

[ðeə(r)] [flaɪt] [ɪz] [lait] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [muːv] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
Their flight is light and graceful , but on the ground they move with difficulty .
他们的 航班 是 光 和 优美 , 但 在 这 地面 他们 移动 和 困难 .

它们飞行轻盈优雅，但在地面上行走却很困难。

[ðeə(r)] [kɔːl] [nəʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] , ['twɪtərɪŋ] [saʊnd] .
Their call note is a hissing , twittering sound .
他们的 称呼 笔记 是 一个 嘶嘶声 , 推特 声音 .

它们的呼唤声是嘶嘶声和啁啾声。

[ɪn] ['sʌmə(r)] , ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tʃiːf] [fuːd] , [waɪl] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['prɪnsəpli] [ɒn] ['beriz] .
In summer , insects are their chief food , while in winter they live principally on berries .
在 夏天 , 昆虫 是 他们的 首席 食物 , 尽管 在 冬天 他们 居住 主要 在 浆果 .

夏季，昆虫是它们的主要食物；冬季，它们主要以浆果为食。

[ðə; ði] [wæks] - [wɪŋ] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['bɒdi] .
The Wax - wing will devour in the course of twenty - four hours an amount of food equal to the weight of its own body .
这 蜡 - 翼 将要 吞食 在 这 课程 的 二十 - 四 小时 一个 数量 的 食物 平等的 到 这 重量 的 它是自己的 身体 .

太平鸟在二十四小时内可以吃掉相当于自身体重的食物量。

[ɪn] ['læplænd] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [wæks] - [wɪŋ] .
In Lapland is the favorite nesting ground of the Bohemian Wax - wing .
在 拉普兰 是 这 最喜欢的 嵌套 地面 的 这 波西米亚 蜡 - 翼 .

拉普兰是波希米亚蜡嘴雀最喜欢的筑巢地。

[ðə; ði] [nests] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bau] [ɒv; əv] [paɪn] [triːz] ,
The nests are deeply hidden among the boughs of pine trees ,
这 巢穴 是 深 隐 之中 这 树枝 的 松树 树木 ,

鸟巢深深地隐藏在松树枝杈间。

[æt; ət] [nəʊ] [greɪt] [haɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;
at no great height from the ground ;
在 不 伟大的 高度 从 这 地面 ;

离地面不高；

[ðeə(r)] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɒv; əv] [draɪ] [twɪgz] [ænd; ənd] [skræps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ,
their walls are formed of dry twigs and scraps from the surrounding branches ,
他们的 墙壁 是 形成 的 干燥 树枝 和 碎屑 从 这 周围 分支 ,

它们的墙壁是用周围树枝上的干枯枝条和碎屑砌成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kævətiz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] , [diːp] , [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['feðər] .
and the cavities are wide , deep , and lined with blades of grass and feathers .
和 这 空腔 是 宽的 , 深的 , 和 衬里 和 刀片 的 草 和 羽毛 .

这些洞穴宽阔、深邃，内衬有草叶和羽毛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [egz] , [leɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [dʒuːn] ; [ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['bluːɪʃ] [ɔː(r)] ['pɜːpəlɪʃ] [waɪt] ,
There are five eggs , laid about the middle of June ; the shell is bluish or purplish white ,
那里 是 五 鸡蛋 , 铺设 关于 这 中间 的 六月 ; 这 壳 是 蓝蓝色 或者 紫红色 白色的 ,

一共产了五枚卵，大约在六月中旬产下；蛋壳呈蓝白色或紫白色。

['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [braʊn] , [blæk] , [ɔː(r)]['vaɪələt] [spɒts] [ænd; ənd] [striːks] ,
sprinkled with brown , black , or violet spots and streaks ,
撒上 和 棕色的 , 黑色的 , 或者 紫色 地点 和 连胜 ,

点缀着棕色、黑色或紫色的斑点和条纹，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [riːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [brɔːd] [end] .
some of which take the form of a wreath at the broad end .
一些 的 哪个 拿 这 形式 的 一个 花圈 在 这 广阔 结尾 .

其中一些在宽的一端呈花环状。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['deɪntinəs] [ænd; ənd] ['sɒftnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wæks] - [wɪŋz] [kəʊt] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'peəd] ['əʊnli] [tuː; tə] [flɒs] [sɪlk] .
The exquisite daintiness and softness of the Wax - wing's coat can be compared only to floss silk .
这 精美的 精致 和 柔软 的 这 蜡 - 翅膀 外套 能 是 比较的 仅有的 到 牙线 丝绸 .

蜡翅雀的被毛精致柔滑，堪比丝绒般细腻。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [ren] .
THE MARSH WREN .
这 沼泽 鹪 .

沼泽鹪鹩。

[wɪð] [teɪl] [ʌp] , [ænd; ənd] [hed] [ʌp] ,
With tail up , and head up ,
和 尾巴 向上 , 和 头 向上 ,

尾巴翘起，头也抬起来，

[ðə; ði] [ren] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sɪŋ] ;
The Wren begins to sing ;
这 鹪 开始 到 唱歌 ;

鹪鹩开始鸣叫；

[hiː; hi] [fɪlz] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] ['melədi] ,
He fills the air with melody ,
他 填充 这 空气 和 旋律 ,

他用歌声充满空气，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [rɪŋ] ;
And makes the alders ring ;
和 制作 这 桤木 戒指 ;

让桤木发出清脆的响声；

[wiː; wi] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['keɪd(ə)ns] ,
We listen to his cadences ,
我们 听 到 他的 节奏 ,

我们聆听着他的语调，

[wiː; wi] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['frɪski] ['məʊʃənz] ,
We watch his frisky motions ,
我们 手表 他的 活泼的 运动 ,

我们注视着他活泼的动作，

[wiː; wi] [θɪŋk] — [hɪz; ɪz] [meit] [ə'tendɪŋ] [hɪm] —
We think — his mate attending him —
我们 思考 — 他的 伴侣 参加 他 —

我们认为——他的同伴在照顾他——

[hiːz] [gɒt] [sʌm; səm] ['nestɪŋ] ['nəʊʃ(ə)nz] . — [siː] . [siː] . [em] .
He's got some nesting notions . — C . C . M .
他是 得到 一些 嵌套 概念 . — C . C . M .

他有一些关于筑巢的想法。——CCM

[hɛz] [ren] [ɪn'hæbɪt] ['mɑːʃi] [ænd; ənd] ['wiːdi] ['bɒtəm] [lændz] [ə'lɒŋ] ['rɪvə(r)] ['kɔːsɪz] ,
HESE Wrens inhabit marshy and weedy bottom lands along river courses ,
这些 鹪鹩 居住 沼泽地 和 杂草 底部 土地 沿着 河 课程 ,

这些鹪鹩栖息在河流沿岸的沼泽和杂草丛生的低洼地带。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [brɪsk] ['mænəz] [ænd; ənd] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
and have all the brisk manners and habits of the family .
和 有 全部 这 轻快 礼仪 和 习惯 的 这 家庭 .

并继承了家族所有干练的举止和习惯。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ['sevrəl] [nests] ['evri] ['siːz(ə)n] ,
This species , however , has a peculiar habit of building several nests every season ,
这 物种 , 然而 , 有 一个 奇特 习惯 的 建筑 一些 巢穴 每一个 季节 ,

然而，这种鸟类有一个奇特的习性，那就是每个季节都会筑造多个巢穴。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
and it is suggested that these are built to procure protection for the female ,
和 它 是 建议 那 这些 是 建造 到 采购 保护 为了 这 女性 ,

有人认为这些设施是为了保护女性而建造的。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [wen] [sɜːtʃ] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nest] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] ,
in order that when search is made for the nest where she is sitting ,
在 命令 那 什么时候 搜索 是 制成 为了 这 巢 在哪里 她 是 坐着 ,

以便当人们寻找她所在的巢穴时，

[ðə; ði] [meɪl] [meɪ] [lʊə(r)] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [tuː; tə] [æn; ən] ['empti] [nest] .
the male may lure the hunter to an empty nest .
这 男性 可能 饵 这 猎人 到 一个 空的 巢 .

雄性可能会引诱捕食者到空巢中。

[ɪts] [sɒŋ] [ɪz] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ren] , [ðəʊ] [les] [ə'griːəb(ə)l] .
Its song is not unlike that of the House Wren , though less agreeable .
它是 歌曲 是 不是 与此不同 那 的 这 房子 鹪 , 尽管 较少的 同意 .

它的鸣叫声与家鹪鹩的鸣叫声有些相似，但没那么悦耳。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] [ɪn] [sep'tembə(r)] .
It is a summer resident , arriving in May and departing in September .
它 是 一个 夏天 居民 , 抵达 在 可能 和 离开 在 九月 .

这是一头夏季留鸟，五月抵达，九月离开。

[ɪts] [nest] , [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ə'lɒŋ] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
Its nest , which is found along borders of rivers ,
它是 巢 , 哪个 是 成立 沿着 边界 的 河流 ,

它的巢穴位于河流沿岸，

[ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [sedʒ] [ænd; ənd] [græs] [sə'spendɪd] [nɪə(r)] [tɔːl] [riːdz] .
is made of sedge and grasses suspended near tall reeds .
是 制成 的 莎 和 草 暂停 靠近 高的 芦苇 .

由莎草和草组成，悬挂在高高的芦苇附近。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ,
It has been found hanging over a small stream ,
它 有 到过 成立 绞刑 超过 一个 小的 溪流 ,

人们发现它悬挂在一条小溪上方。

[sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['druːpɪŋ] [baʊ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːldə(r)] [triː] ,
suspended from the drooping bough of an alder tree ,
暂停 从 这 下垂 买 的 一个 桤木 树 ,

悬挂在一棵垂下的桤木树枝上,

[sweɪd] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][baɪ] ['evri] [breθ] [ɒv; əv][eə(r)] .
swayed to and fro by every breath of air .
摇摆 到 和 弗 经过 每一个 气息 的 空气 .

随风摇摆。

[ə; eɪ]['keəf(ə)l][əb'zɜːvə(r)] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [ren] [wɪl] [fə'seɪk] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [wen] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
A careful observer states that a Wren will forsake her nest when building it ,
一个 小心 观察员 各州 那 一个 鹪 将要 背叛 她 巢 什么时候 建筑 它 ,

一位细心的观察者指出,鹪鹩在筑巢时会放弃自己的巢穴。

['suːnə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][bɜːd] [nəʊn] [tuː; tə][hɪm] .
sooner than any other bird known to him .
很快 比 任何 其他 鸟 已知 到 他 .

比他所知的任何其他鸟类都来得早。

[dɪ'stɜːb] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [wen] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ;
Disturb her repeatedly when building and she leaves it apparently without cause ;
打扰 她 反复 什么时候 建筑 和 她 树叶 它 显然 没有 原因 ;

在她施工时反复打扰她,她就会无缘无故地离开;

[ɪn'sɜːt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tenəmənt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fər'evə(r)] .
insert your fingers in her tenement and she will leave it forever .
插入 你的 手指 在 她 廉租公寓 和 她 将要 离开 它 永远 .

你只要把手指伸进她的公寓,她就会永远离开那里。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] , [ðə; ði] [ren] [wɪl] ['seldəm] [ə'bændən][hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] ,
But when the eggs are laid , the Wren will seldom abandon her treasure ,
但 什么时候 这 鸡蛋 是 铺设 , 这 鹪 将要 很少 放弃 她 宝藏 ,

但是,一旦产卵,鹪鹩很少会抛弃它的宝贝。

[ænd; ənd] [wen] [hɜː(r); hə(r)]['tendə(r)] [bruːd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'seɪk] [ðem; ðəm] ,
and when her tender brood are depending on her for food , she will never forsake them ,
和 什么时候 她 投标 幼虫 是 取决于 在 她 为了 食物 , 她 将要 绝不 背叛 他们 ,

当她幼小的孩子们需要她喂养时,她绝不会抛弃它们。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [biː; bi] ['hændld] ,
even though the young be handled ,
甚至 尽管 这 年轻的 是 处理 ,

即使要照料幼崽,

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɜːd][biː; bi] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] [nest] [waɪl] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm] .
or the female bird be caught on the nest while feeding them .
或者 这 女性 鸟 是 捕捉 在 这 巢 尽管 喂养 他们 .

或者雌鸟在喂食幼鸟时被困在巢中。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ren] [ɪz]['ɪnsekts] , [ðeə(r)] ['lɑːviː] [ænd; ənd] [egz] , [ænd; ənd] [fruːt] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
The food of the Wren is insects , their larvae and eggs , and fruit in season .
这 食物 的 这 鹪 是 昆虫 , 他们的 幼虫 和 鸡蛋 , 和 水果 在 季节 .

鹪鹩以昆虫、昆虫幼虫和昆虫卵为食,也吃当季水果。

[ðɪs] [ren] [hæz; həz]['dʒʌstli] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] [pə'reniəl] ['sɒŋstə(r)] .
This Wren has justly been called a perennial songster .
这 鹪 有 公正地 到过 称为 一个 多年生 歌手 .

这只鹪鹩被誉为常年歌唱家，名副其实。

“ [ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði] [lʌv] - [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ren] [saʊndz] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [gleɪdz] [ænd; ənd] ['hedʒɪz] ,
“ In Spring the love - song of the Wren sounds through the forest glades and hedges ,
“ 在 春天 这 爱 - 歌曲 的 这 鹪 声音 通过 这 森林 林间空地 和 对冲 ,

“春天，鹪鹩的歌声响彻林间空地和树篱，

[æz; əz][ðə; ði] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spændɪŋ] ['ɪntuː]['fəʊliɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [ɪz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ][saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [keɪv] - [laɪk] [həʊm] .
as the buds are expanding into foliage and his mate is seeking a site for a cave - like home .
作为 这 花蕾 是 扩展 进入 叶子 和 他的 伴侣 是 寻求 一个 地点 为了 一个 洞穴 - 喜欢 家 .

当花蕾舒展成枝繁叶茂时，他的伴侣正在寻找一个洞穴般的家。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][dʒɜːks][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [haʊ] [ə'brʌptli] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
And what a series of jerks it is composed of , and how abruptly he finishes his song ,
和 什么 一个 系列 的 混蛋 它 是 由 的 , 和 如何 突然 他 完成 他的 歌曲 ,

这首歌的编排真是一连串的混蛋行为，而且他结束歌曲的方式也多么突兀啊！

[æz; əz] [ɪf] ['sʌd(ə)nli] [ə'lɑːmd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)]['hæbɪt][ænd; ənd] ['kɒmən] [tuː; tə][hɪm] [ə'ləʊn] .
as if suddenly alarmed ; but this is his peculiar habit and common to him alone .
作为 如果 突然 惊慌 ; 但 这 是 他的 奇特 习惯 和 常见的 到 他 独自的 .

仿佛突然受到惊吓；但这只是他特有的习惯，只有他才会这样。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [wiː; wi][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [sɒŋ] ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] [naɪt] , [gəʊ] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['dʒɔɪflnəs] ,
In summer we hear his song morning , noon , and night , go forth for very joyfulness ,
在 夏天 我们 听到 他的 歌曲 早晨 , 中午 , 和 夜晚 , 去 前进 为了 非常 快乐 ,

夏天，我们早中晚都能听到他的歌声，欢欣雀跃。

[æz; əz][hiː; hi] ['wɔndə] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['liːfi] ['baʊə(r)] .
as he wanders hither and thither in his leafy bower .
作为 他 漫游 这里 和 那里 在 他的 绿叶 凉亭 .

他漫步在他绿树成荫的树荫下。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [sɪŋ] .
” It is only in the moulting season that he does not sing .
” 它 是 仅有的 在 这 换毛 季节 那 他 做 不是 唱歌 .

“只有在换毛季节，它才不唱歌。”

[ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [juːst] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] [wɪð] [krʌmz] ,
A lady who used to attract a great number of birds to her garden with crumbs ,
一个 女士 WHO 用过的 到 吸引 一个 伟大的 数字 的 鸟类 到 她 花园 和 面包屑 ,

一位女士过去常常用面包屑吸引大量的鸟儿到她的花园里来。

[siːdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['deinti] ,
seeds , and other dainties ,
种子 , 和 其他 精致小点心 ,

种子和其他美味佳肴

[sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [bɪ'keɪm] [kəʊld][ðə; ði] [ren] [juːst] [tuː; tə]['gæðə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
said that when the weather became cold the Wrens used to gather upon a large
说 那 什么时候 这 天气 成为 寒冷的 这 鹪鹩 用过的 到 收集 之上 一个 大的
[brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
branch of a tree ,
分支 的 一个 树 ,

他说，天气转冷时，鹪鹩会聚集在树上的粗壮树枝上。

[ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [bɪ'niːθ] [ə'nʌðə(r)] [brɑːntʃ] .
about four inches beneath another branch .
关于 四 英寸 下面 其他 分支 .

在另一根树枝下方约四英寸处。

[ðeɪ] [ə'sembəld] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [pækt] [ðəm'selvz] ['veri] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]
They assembled there in the evening and packed themselves very comfortably
他们 组装 那里 在 这 晚上 和 包装 他们自己 非常 舒适地
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
for the night ,
为了 这 夜晚 ,

他们傍晚聚集在那里，舒舒服服地收拾好行装准备过夜。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [diːp] , [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɔːmθ] ,
three or four deep , apparently for the sake of warmth ,
三 或者 四 深的 , 显然 为了 这 清酒 的 温暖 ,

三四层厚，显然是为了保暖。

[ðə; ði]['tɒpməʊst] [ren] ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [prest] [ə'genst] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [brɑːntʃ] [æz; əz] [ɪf]
the topmost Wren always having his back pressed against the outer branch as if
这 最顶层 鹪 总是 拥有 他的 后退 按下 反对 这 外 分支 作为 如果
[tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] ['stedi] .
to keep all steady .
到 保持 全部 稳定的 .

最顶端的鹪鹩总是背靠着外侧的树枝，仿佛是为了保持整体稳定。

['pɪtiɪŋ] [ðeə(r)] [fə'lɔːn] [kən'dɪʃn] , [ʃiː; ʃi][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] ['bedruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] — [ə; eɪ][skweə(r)]
Pitying their forlorn condition , she provided a bedroom for them — a square
怜悯 他们的 绝望 状况 , 她 假如 一个 卧室 为了 他们 — 一个 正方形
[bɒks][laɪnd] [wɪð] ['flænl] ,
box lined with flannel ,
盒子 衬里 和 绒布 ,

她怜悯他们凄惨的处境，为他们提供了一间卧室——一个铺着法兰绒的方形盒子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [raʊnd] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɔː(r)] .
and with a very small round hole for a door .
和 和 一个 非常 小的 圆形的 洞 为了 一个 门 .

门上只有一个很小的圆形孔。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [brɑːntʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] ['prɒmptli] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n]
This was fastened to the branch , and the birds promptly took possession
这 曾是 系紧 到 这 分支 , 和 这 鸟类 及时 采取 拥有
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

它被固定在树枝上，鸟儿们很快就占据了它。

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['naɪtli] ,
their numbers increasing nightly ,
他们的 数字 增加 每晚 ,

他们的数量每晚都在增加，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [liːst] ['fɔːti] [ren] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɒks] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ruːm]
until at least forty Wrens crowded into the box which did not seem to afford room
直到 在 至少 四十 鹪鹩 挤 进入 这 盒子 哪个 做过 不是 似乎 到 买得起 房间

[fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] .
for half the number .
为了 一半 这 数字 .

直到至少有 40 名鹪鹩挤进箱子里，而箱子似乎连一半的空间都容纳不下。

[wen] [ðʌs] [ə'sembəld] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['draʊzi] [æz; əz] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi]
When thus assembled they became so drowsy as to permit themselves to be
什么时候 因此 组装 他们 成为 所以 昏昏欲睡 作为 到 允许 他们自己 到 是

['dʒentli] ['hændld] .
gently handled .
轻轻地 处理 .

如此组合之后，它们变得昏昏欲睡，任人轻轻摆弄。

[lɒŋ] - [bɪld] [mɑːʃ] [ren] .
long - billed marsh wren .
长的 - 账单 沼泽 鹪 .

长嘴沼泽鹪鹩。

[frɒm; frəm] [kɒl] . [kaɪ] . ['eɪˌkæd] . ['saɪəns] .
From col . Chi . Acad . Sciences .
从 科尔 . 奇 . 学院 . 科学 .

来自中国科学院

[ðə; ði] [mɑːʃ] [ren] .
THE MARSH WRENS .
这 沼泽 鹪鹩 .

沼泽鹪鹩。

[ə; eɪ] ['hæpɪə] [peə(r)] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [ren] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
A happier pair of birds than these little Wrens it would be hard to find .
一个 更快乐 一对 的 鸟类 比 这些 小的 鹪鹩 它 会 是 难的 到 寻找 .

很难找到比这两只小鹪鹩更快乐的鸟儿了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ]
They have just come up from taking their morning bath and are going
他们 有 只是 来 向上 从 采取 他们的 早晨 洗澡 和 是 去

[tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðeə(r)] [nests] .
to sing a while before going to work on their nests .
到 唱歌 一个 尽管 前 去 到 工作 在 他们的 巢穴 .

它们刚洗完晨浴上来，打算先唱一会儿歌，然后再去筑巢。

[juː; jʊ] [siː] [ai] [seɪ] [nests] .
You see I say nests .
你 看 我 说 巢穴 .

你看，我说的是巢穴。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ren] , [ðeɪ] [bɪld] ['sevrəl] [nests] .
That is a strange thing about the Wrens , they build several nests .
那 是 一个 奇怪的 事物 关于 这 鹪鹩 , 他们 建造 一些 巢穴 .

这就是鹪鹩的奇特之处，它们会建造多个巢穴。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [waɪ] [ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] .
I wonder if you can tell why they do this .
我 想知道 如果 你 能 告诉 为什么 他们 做 这 .

我想知道你是否能看出他们这样做的原因。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] , [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can't , ask your teacher about it .
如果 你 不能 , 问 你的 老师 关于 它 .

如果不明白，就去问问老师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɔː(r)][ai] [wʊd] [hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][nests][ɪn]
It is a little too early in the season or I would have one of the nests in
它 是 一个 小的 也 早期的 在 这 季节 或者 我 会 有 一 的 这 巢穴 在
[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
the picture for you to look at .
这 图片 为了 你 到 看 在 .

现在离季节还早，否则我就可以给你看看照片里的其中一个鸟巢了。

[ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I will try to describe it to you ,
我 将要 尝试 到 描述 它 到 你 ,

我会试着向你描述一下。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
so that you will know it when you see it .
所以 那 你 将要 知道 它 什么时候 你 看 它 .

这样你一眼就能认出来。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [ren] [meɪk] [ðeə(r)] [nests] [ɒv; əv] [kɔːs] [græs] , [riːd] [stɔːks] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz]
These little Wrens make their nests of coarse grasses , reed stalks , and such things
这些 小的 鹪鹩 制作 他们的 巢穴 的 粗 草 , 芦苇 茎 , 和 这样的 事物
,
,
,

这些小鹪鹩用粗糙的草、芦苇秆之类的东西筑巢。

[laɪnd] [wɪð] [faɪn] [græs] .
lined with fine grasses .
衬里 和 美好的 草 .

铺满细草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] , [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] .
It is round like a ball , or nearly so , and has the opening in the side .
它 是 圆形的 喜欢 一个 球 , 或者 几乎 所以 , 和 有 这 开幕 在 这 边 .

它像球一样圆，或者说几乎像球一样，侧面有一个开口。

[ðeɪ] ['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
They fasten them to the reeds and bushes .
他们 系 他们 到 这 芦苇 和 灌木丛 .

他们把它们绑在芦苇和灌木丛上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðiːz] [bɝdz] ,
If you wish to get acquainted with these birds ,
如果 你 希望 到 得到 熟人 和 这些 鸟类 ,

如果你想了解这些鸟类，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['vɪzɪt][ðə; ði][tɔːl] [græs] [ænd; ənd][kæt] - [teɪlz] [ə'lɒŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kriːks]
you must visit the tall grasses and cat - tails along rivers and creeks
你 必须 访问 这 高的 草 和 猫 - 尾巴 沿着 河流 和 小溪
[ænd; ənd][ɪn] ['mɑːrʃəz] .
and in marshes .
和 在 沼泽 .

你一定要去看看河流、小溪沿岸和沼泽地带的高草和香蒲。

[juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ;
You won't have to let them know that you are coming ;
你 惯于 有 到 让 他们 知道 那 你 是 未来 ;

你无需事先通知他们你要来；

[ðeɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ,
they will see you long before you see them ,
他们 将要 看 你 长的 前 你 看 他们 ,

他们会在你看到他们之前很久就看到你。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [nests] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [skəʊld] [juː; jʊ] ,
and from their little nests they will begin to scold you ,
和 从 他们的 小的 巢穴 他们 将要 开始 到 骂 你 ,

它们会从自己的小窝里开始责骂你，

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [ðem; ðəm] [hɑːm] .
for fear that you mean to do them harm .
为了 害怕 那 你 意思是 到 做 他们 伤害 .

担心你会伤害他们。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [ðem; ðəm] [nəʊ] [hɑːm] ,
When they see that you mean them no harm ,
什么时候 他们 看 那 你 意思是 他们 不 伤害 ,

当他们发现你对他们没有恶意时，

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːŋz] .
they will begin to entertain you with their songs .
他们 将要 开始 到 招待 你 和 他们的 歌曲 .

他们会开始用歌声娱乐你。

[əʊ] , [haʊ] [ðeɪ] [duː; də] [sɪŋ] !
Oh , how they do sing !
哦 , 如何 他们 做 唱歌 !

哦，他们唱歌真好听！

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːst] [wɪð] [sɒŋ] .
It just seems as though they would burst with song .
它 只是 似乎 作为 尽管 他们 会 爆裂 和 歌曲 .

他们看起来好像随时都会放声歌唱。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [haʊ] ['hæpi] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
You can see how happy the one is in the picture .
你 能 看 如何 快乐的 这 一 是 在 这 图片 .

你可以看出照片里的人有多开心。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɪl] [suːn] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tɜːn] .
The other little fellow will soon take his turn .
这 其他 小的 同伴 将要 很快 拿 他的 转动 .

另一个小家伙很快也会轮到他了。

[siː] [haʊ] [streɪt] [hiː; hi] [həʊldz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] .
See how straight he holds his tail up .
看 如何 直的 他 持有 他的 尾巴 向上 .

你看他尾巴竖得多直。

[faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'baʊt] [ðiːz] [ren] .
Find out all you can about these Wrens .
寻找 出去 全部 你 能 关于 这些 鹪鹩 .

尽可能多地了解这些鹪鹩。

[juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [bɪls] .
You notice they have long bills .
你 注意 他们 有 长的 账单 .

你注意到他们的账单很长。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] [lɒŋ] - [bɪld] [mɑːʃ] [ren] .
We call them Long - billed Marsh Wrens .
我们 称呼 他们 长的 - 账单 沼泽 鹪鹩 .

我们称它们为长嘴沼泽鹪鹩。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)][kaɪndz] .
There are several other kinds .
那里 是 一些 其他 种类 .

还有其他几种类型。

[juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)]['kʌz(ə)nz] , [ðə; ði] [haʊs] [ren] .
You surely must have seen their cousins , the House Wrens .
你 一定 必须 有 已见 他们的 表兄弟姐妹 , 这 房子 鹪鹩 .

你肯定见过它们的近亲，家鹪鹩。

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [sʌm; səm] [deɪ] .
I will show you their pictures some day .
我 将要 展示 你 他们的 图片 一些 天 .

以后我会给你们看他们的照片。

[ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] [griːn] [dʒeɪ] .
THE ARIZONA GREEN JAY .
这 亚利桑那 绿色的 杰伊 .

亚利桑那绿鸟队。

[hiː; hi][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə][dʒeɪ][ɪz][ɪn] ['sʌðən] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd]
HE geographical range of the Arizona Jay is in southern New Mexico and
他 地理 范围 的 这 亚利桑那 杰伊 是 在 南部 新的 墨西哥 和
[ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [saʊθ] ['ɪntuː]['sɒnərə][ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] ,
Arizona and south into Sonora and Chihuahua ,
亚利桑那 和 南 进入 索诺拉 和 吉娃娃 ,

亚利桑那松鸦的地理分布范围包括新墨西哥州南部和亚利桑那州，并向南延伸至索诺拉州和奇瓦瓦州。

['meksɪkəʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

墨西哥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['rezɪdənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][əʊk] [belt] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli]['frɪndʒɪz][ðə; ði]
It is a common resident throughout the oak belt which generally fringes the
它 是 一个 常见的 居民 自始至终 这 橡木 腰带 哪个 一般来说 边缘 这
['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['reɪndʒɪz] [wel] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][paɪnz] .
foothills of the mountains and ranges well up among the pines .
山麓 的 这 山脉 和 范围 出色地向上 之中 这 松树 .

它是橡树林带的常见居民，橡树林带通常环绕着山麓，并一直延伸到松树林深处。

[ɪn]['suːtəb(ə)l][ləu'kælitiz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] .
In suitable localities it is very abundant .
在 合适的 地方 它 是 非常 丰富 .

在适宜的地区，这种植物非常丰富。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] [siːn] [æt; ət]['eni] ['dɪstəns] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ærɪd][pleɪnz] ;
It is rarely seen at any distance out of the arid plains ;
它 是 很少 已见 在 任何 距离 出去 的 这 干旱 平原 ;

在干旱平原以外的地方，很少能见到它；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪz]['əʊvə(r)] ,
but after the breeding season is over ,
但 后 这 选育 季节 是 超过 ,

但繁殖季节结束后，

[smɔːl] [fl'ɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [met] [wɪð] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fjuː]['wɔːtə(r)]
small flocks are sometimes met with among the shrubbery of the few water
小的 羊群 是 有时 遇见 和 之中 这 灌木 的 这 很少 水
['kɔːsɪz] ,
courses ,
课程 ,

有时在为数不多的几条水道旁的灌木丛中会遇到小群鸟儿。

['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['regjələ(r)]['hæbɪtæt] .
several miles away from their regular habitat .
一些 英里 离开 从 他们的 常规的 栖息地 .

距离它们通常的栖息地有好几英里远。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ,
They are seen in the early Spring ,
他们 是 已见 在 这 早期的 春天 ,

它们在早春时节可见。

['evɪdəntli] [ɒn][ə; eɪ][reɪd][fɔ:(r); fə(r)] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)][bɜ:dz] .
evidently on a raid for eggs and the young of smaller birds .
显然 在 一个 袭击 为了 鸡蛋 和 这 年轻的 的 较小的 鸟类 .

显然，它们是来偷袭小型鸟类的蛋和幼鸟的。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['saɪlənt] ,
On such occasions they are very silent ,
在 这样的 场合 他们 是 非常 沉默的 ,

在这种情况下，他们非常沉默。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪz]['əʊnli] [bɪ'treɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skəuldiŋ] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]
and their presence is only betrayed by the scoldings they receive from other
和 他们的 在场 是 仅有的 背叛 经过 这 责骂 他们 收到 从 其他
[bɜ:dz] .
birds .
鸟类 .

只有其他鸟类的斥责才能暴露它们的存在。

[ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [hi:θ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nɔɪzi] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dʒeɪz] ,
On their own heath they are as noisy as any of our Jays ,
在 他们的 自己的 希思 他们 是 作为 嘈杂 作为 任何 的 我们的 蓝鸟队 ,

它们在自己的荒地里和我们这里的松鸦一样吵闹。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [fɑ:(r)][mɔ:(r)]['səʊʃəb(ə)l] ,
and apparently far more sociable ,
和 显然 远的 更多的 善于交际的 ,

而且显然更善于交际，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [peəz] ['fri:kwəntli] ['nestɪŋ] [kləʊz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [əʊk] [grəʊv] .
a number of pairs frequently nesting close to each other in a small oak grove .
一个 数字 的 对 频繁地 嵌套 关闭 到 每个 其他 在 一个 小的 橡木 树林 .

在一片小橡树林里，有好几对鸟经常在彼此附近筑巢。

[ðeɪ] [mu:v] [ə'baʊt] [ɪn] [smɔ:l] ['fæməli] ['pɑ:tiz] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [hɑ:f] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [tu:; tə] ['twenti] [ɔ:(r)]
They move about in small family parties of from half a dozen to twenty or
他们 移动 关于 在 小的 家庭 各方 的 从 一半 一个 打 到 二十 或者
['θɜ:ti] ,
thirty ,
三十 ,

他们通常以六到二三十人的小家庭团体形式活动。

['bi:ɪŋ] ['reəli] [si:n] [ə'ləʊn] .
being rarely seen alone .
存在 很少 已见 独自的 .

很少单独出现。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['restləs] , ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [mu:v] , ['praɪɪŋ] ['ɪntu:] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] ,
They are restless , constantly on the move , prying into this or that ,
他们 是 不安 , 不断地 在 这 移动 , 窥探 进入 这 或者 那 ,

他们躁动不安，不停地走动，到处打听这事那事。

['spendɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [naʊ] ['hɒpɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ləʊ] [lɪm]
spending a good portion of their time on the ground , now hopping on a low limb
开支 一个 好的 部分 的 他们的 时间 在 这 地面 , 现在 跳跃 在 一个 低的 肢

,
,
,

它们大部分时间都在地上活动，现在却只能在低矮的树枝上跳来跳去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [daʊn] [ə'gen] , ['twɪtʃɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] ['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] .
and the next minute down again , twitching their tails almost constantly .
和 这 下一个 分钟 向下 再次 , 抽搐 他们的 尾巴 几乎 不断地 .

下一分钟它们又倒了下来，尾巴几乎不停地抽动。

[ðeə(r)] [kɔːl] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] ,
Their call notes are harsh and far reaching ,
他们的 称呼 笔记 是 残酷的 和 远的 到达 ,

他们的通话记录严厉且影响深远。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [dʒeɪ] .
and are somewhat similar to those of the California Jay .
和 是 有些 相似的 到 那些 的 这 加利福尼亚州 杰伊 .

它们与加州松鸦的某些特征相似。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] ['kærəktə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən] ,
The voices of animals have a family character not easily mistaken ,
这 声音 的 动物 有 一个 家庭 特点 不是 容易地 错误 ,

动物的声音具有鲜明的家族特征，不容易混淆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌsɪmə'lærəti] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [əb'zɜːvəbl] [ɪn] [bɜ˞dz] .
and this similarity is especially observable in birds .
和 这 相似 是 尤其 可观察的 在 鸟类 .

这种相似性在鸟类身上尤为明显。

[æz; əz] ['ægəsi(ː)z] [sez] , “ [kəm'peə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [swiːt] ['wɔːbl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒŋstə(r)] ['fæməli] — [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] ,
As Agassiz says , “ Compare all the sweet warbles of the songster family — the nightingales ,
作为 阿加西兹 说道 , “ 比较 全部 这 甜的 鸣啭 的 这 歌手 家庭 — 这 夜莺 ,

正如阿加西所说，“比较一下鸣禽家族所有甜美的鸣唱——夜莺，

[ðə; ði] [θrʌʃ] , [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [bɜ˞dz] , [ðə; ði] ['rəubinz] ;
the thrushes , the mocking birds , the robins ;
这 画眉 , 这 嘲讽 鸟类 , 这 知更鸟 ;

画眉鸟、嘲鸫、知更鸟；

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] ['lesə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nəʊt] ,
they differ in the greater or lesser perfection of their note ,
他们 不同 在 这 更大的 或者 较少 完美 的 他们的 笔记 ,

它们之间的区别在于音符的完美程度。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [vɔɪs] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [gruːp] .
but the same kind of voice runs through the whole group .
但 这 相同的 种类 的 嗓音 跑步 通过 这 所有的 团体 .

但整个团体都贯穿着同一种声音。

[dʌz] [nɒt] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊ] ['fæməli] [kɔː] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒækdɔː] ,
Does not every member of the Crow family caw , whether it be a Jackdaw ,
做 不是 每一个 成员 的 这 乌鸦 家庭 啼 , 无论 它 是 一个 寒鸦 ,

难道鸦科的每一种鸟类都会发出叫声吗，无论是寒鸦还是其他鸟类？

[ðə; ði][dʒeɪ] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['mægpaɪ] , [ðə; ði] [rʊk] [ɪn][sʌm; səm] [gri:n] ['rʊkəri] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜ:ld] ,
the Jay , or the Magpie , the Rook in some green rookery of the Old World ,
这 杰伊 , 或者 这 鹊 , 这 车 在 一些 绿色的 乌鸦巢 的 这 老的 世界 ,

旧世界某些绿色栖息地里的松鸦、喜鹊或秃鼻乌鸦

[ɔ:(r)][ðə; ði] [krəʊ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wʊdz] ,
or the Crow of our woods ,
或者 这 乌鸦 的 我们的 树林 ,

或者我们林中的乌鸦，

[wɪð] [ɪts] [lɒŋ] ['melənkəli] [kɔ:] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['saɪləns][ænd; ənd]['sɒlətju:d] [di:pə(r)] ?
with its long melancholy caw that seems to make the silence and solitude deeper ?
和 它是 长的 忧郁 啼 那 似乎 到 制作 这 沉默 和 孤独 更深 ?

它那悠长而忧郁的鸣叫声，似乎让寂静和孤独更加深沉?

” [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə][dʒeɪ][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɪts] ['breðrən] .
” The habits of the Arizona Jay are similar to those of its brethren .
” 这 习惯 的 这 亚利桑那 杰伊 是 相似的 到 那些 的 它是 弟兄们 .

“亚利桑那松鸦的习性与它的同类相似。”

[ɪts] [fu:d] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['græsˌhɒpəz] , ['ɪnsekts] , ['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] , [waɪld] [fru:ts] , [si:dz] ,
Its food consists of grasshoppers , insects , animal matter , wild fruits , seeds ,
它是 食物 由 的 蚱蜢 , 昆虫 , 动物 事情 , 荒野 水果 , 种子 ,
[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] .
and especially acorns .
和 尤其 橡子 .

它的食物包括蚱蜢、昆虫、动物性食物、野生水果、种子，尤其是橡子。

[ˌaɪ 'ti:] [flaɪz] [baɪ] ['pɑ:tli] ['kləʊzɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] , ['dɑ:tɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [daʊn] , [ðen] [ʌp] [ə'gen] ,
It flies by partly closing its wings , darting suddenly down , then up again ,
它 苍蝇 经过 部分 结束 它是 翅膀 , 飞镖 突然 向下 , 然后 向上 再次 ,

它飞行时会部分闭合翅膀，突然向下俯冲，然后再向上飞去。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪŋ] [ði:z] ['mu:vmənts] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .
and repeating these movements for some time .
和 重复 这些 移动 为了 一些 时间 .

并重复这些动作一段时间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪts] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['februəri] .
It mates about the end of February .
它 伙伴们 关于 这 结尾 的 二月 .

它大约在二月底交配。

[ðə; ði][nest] , [kəm'pəʊzd][ɒv; əv][draɪ] ['ru:tlit] [leɪd] ['veri] ['kləʊsli] [ɪn] [rɪŋz] ,
The nest , composed of dry rootlets laid very closely in rings ,
这 巢 , 由 的 干燥 根须 铺设 非常 密切 在 戒指 ,

巢穴由紧密排列成环状的干燥根须构成，

[ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][əʊk] ['sæplɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
is usually found in an oak sapling about ten feet from the ground .
是 通常 成立 在 一个 橡木 树苗 关于 十 脚 从 这 地面 .

通常发现于离地面约十英尺的橡树幼苗中。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][daɪ'æmɪtə(r)][ɪz][faɪv] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [depθ] [wʌn][ænd; ənd] [θri:] - [fɔ:θ] ['ɪntʃɪz] .
The inside diameter is five inches , and depth one and three - fourths inches .
这 里面 直径 是 五 英寸 , 和 深度 一 和 三 - 第四部分 英寸 .

内径为五英寸，深度为一又四分之三英寸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [di:p] ['sɔ:sə(r)] .
It is like a deep saucer .
它 是 喜欢 一个 深的 碟子 .

它就像一个深碟子。

[ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə][dʒeɪ][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['fʊthɪl] [bɜːd] ,
The Arizona Jay is considered a foothill bird ,
这 亚利桑那 杰伊 是 经过考虑的 一个 山麓 鸟 ,

亚利桑那松鸦被认为是山麓鸟类。

[nɒt] ['gəʊɪŋ][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'piəriŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .
not going far into the pines and not appearing on the plains .
不是 去 远的 进入 这 松树 和 不是 出现 在 这 平原 .

没有深入松林深处，也没有出现在平原上。

[bʌt; bət][wʌn] [bruːd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [lɑːsts] [ə'baʊt]
But one brood appears to be raised in a season , and nesting lasts about
但 一 幼虫 出现 到 是 提高 在 一个 季节 , 和 嵌套 持续时间 关于
[ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .
sixteen days .
十六 天 .

但一个繁殖季似乎只养育一窝幼鸟，筑巢期大约持续十六天。

[ðə; ði] [egz] ['veəri] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə]['sev(ə)n] ,
The eggs vary from four to seven ,
这 鸡蛋 各不相同 从 四 到 七 ,

鸡蛋的数量从四个到七个不等。

[ænd; ənd]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] [egz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]
and differ from all the known eggs of this family found within the United
和 不同 从 全部 这 已知 鸡蛋 的 这 家庭 成立 之内 这 团结的
[steɪts] , ['biːɪŋ] [ʌn'spɒtɪd] .
States , being unspotted .
各州 , 存在 未发现的 .

与美国境内发现的所有已知的该科鸟类的卵不同，这些卵没有斑点。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['glɔːkəs] [griːn] [ɪn]['kʌlə(r)] ,
They are glaucous green in color ,
他们 是 灰绿色的 绿色的 在 颜色 ,

它们呈灰绿色，

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['glɒsi] [ðæn; ðən][dʒeɪz] - [egz] ['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)] .
and the majority are much more glossy than Jays ' eggs generally are .
和 这 多数 是 很多 更多的 光滑 比 蓝鸟队 - 鸡蛋 一般来说 是 .

而且大多数蓝鸟蛋比蓝鸟蛋通常的光泽度要高得多。

[ɪn][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [sɪks] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli]
In one hundred and thirty - six specimens examined , all were perfectly
在 一 百 和 三十 - 六 标本 检查 , 全部 是 完美
[ɪ'mækjələt] .
immaculate .
完美无瑕 .

检查的136个样本全部完美无瑕。

[ˌærɪ'zəʊnə][dʒeɪ] .
arizona jay .
亚利桑那 杰伊 .

亚利桑那蓝鸟。

⅗ [laɪf] - [saɪz] .
⅗ Life - size .
⅗ 生活 - 尺寸 .

3/5 真人大小。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['kʌlərˌtaɪp] [ˌsiː 'əʊ] .
chicago colortype co .
芝加哥 颜色类型 合作 .

芝加哥颜色类型公司

['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfi] .

Amateur Photography .

业余 摄影 .

业余摄影。

[flæʃ] [lait] ['pɪktʃə(r)] [meɪd] [wɪð] “ ['dekstə(r)] ” ['kæm(ə)rə] .

flash light picture made with “ dexter ” camera .

闪光 光 图片 制成 和 “ 德克斯特 ” 相机 .

用“dexter”相机拍摄的闪光灯照片。

[mətuːr] [fə'tɒgrəfi] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑːstaɪm][wʌn][kæn; kən] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] .

MATEUR PHOTOGRAPHY is the most delightful pastime one can indulge in .

马特尔 摄影 是 这 最多 愉快 消遣 一 能 放纵 在 .

业余摄影是最令人愉悦的消遣方式。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [dɪ'raɪvd] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪts] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk]

Aside from the pleasure and amusement derived , it cultivates the artistic

旁边 从 这 乐趣 和 娱乐 衍生的 , 它 耕种 这 艺术

[teɪst] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

taste , the love of nature ,

品尝 , 这 爱 的 自然 ,

除了带来的愉悦和娱乐之外，它还能培养艺术品味和对自然的热爱。

[ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] ['meni] ['juːsf(ə)l] [p'ɜːpəsɪz]

is a source of instruction , and may be made to serve many useful purposes

是 一个 来源 的 操作说明 , 和 可能 是 制成 到 服务 许多 有用 目的

.

.

.

是一种教学资源，可以用于许多有用的用途。

[ðə; ði] “ ['dekstə(r)] ” [ɪz] [smɔːl] , [niːt] [ænd; ənd][kəm'pækt] .

The “ Dexter ” is small , neat and compact .

这 “ 德克斯特 ” 是 小的 , 整洁的 和 袖珍的 .

“Dexter”小巧、整洁、紧凑。

[meɪks] ['pɪktʃəz] 3½×3½ ['ɪntʃɪz] [skweə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [prə'djuːs] ['pɔːrtrəts] , ['lændskeɪps] , [gruːps] ,

Makes pictures 3½×3½ inches square and will produce portraits , landscapes , groups ,

制作 图片 3½×3½ 英寸 正方形 和 将要 生产 肖像 , 风景 , 团体 ,

可拍摄 3½×3½ 英寸的正方形照片，可拍摄人像、风景、合影等。

[ɪn'tɪriərz] [ɔː(r)] ['flæʃˌlaɪts] ['iːkwəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['haɪə(r)] [praɪst] ['kæmərəz] .

interiors or flashlights equally as well as many higher priced cameras .

室内 或者 手电筒 同样地 作为 出色地 作为 许多 更高 定价 相机 .

室内照明或手电筒照明效果与许多价格更高的相机一样好。

[wɪl] ['kæri] [θriː] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] [h'əʊldəz] [wɪð] [ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv][sɪks][draɪ] [pleɪts] .

Will carry three double plate holders with a capacity of six dry plates .

将要 携带 三 双倍的 盘子 持有者 和 一个 容量 的 六 干燥 盘子 .

将携带三个双层板架，可容纳六个干板。

[iːtʃ] ['kæm(ə)rə][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [mə'rɒkəʊ] [greɪn] ['leðə(r)] ,

Each camera is covered with black morocco grain leather ,

每个 相机 是 涵盖 和 黑色的 摩洛哥 粮食 皮革 ,

每台相机都覆以黑色摩洛哥纹理皮革。

['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['faɪndə(r)][fɔː(r); fə(r)][snæp] [ʃɒt] [wɜːk] .

also provided with a brilliant finder for snap shot work .

还 假如 和 一个 杰出的 发现者 为了 折断 射击 工作 .

此外，它还配备了一个出色的取景器，方便进行快照拍摄。

[hæz; həz][ə; eɪ] [baʊʃ] & [kləum]['sɪŋ(ə)l][ækrəmætɪk][lenz][ɒv; əv]['wʌndəf(ə)l] [depθ] [ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
Has a Bausch & Lomb single acromatic lens of wonderful depth and definition
有 一个 博士伦 & 隆巴 单身的 杂技 镜片 的 精彩的 深度 和 定义
[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒmpaʊnd] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['ʃʌtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv]
and a compound time and instantaneous shutter which is a marvel of
和 一个 化合物 时间 和 瞬间 快门 哪个 是 一个 奇迹 的
[ˌɪndʒə'njuːəti] .
ingenuity .
独创性 .

配备一枚博世伦单色差调镜头，具有极佳的景深和清晰度，以及复合式快门和瞬时快门，堪称一项精妙的发明。

[ə; eɪ] ['seprət] ['bʌt(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][taɪm][ænd; ənd] [ˌɪnstən'teɪniəs] [wɜːk] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]
A separate button is provided for time and instantaneous work so that a
一个 分离 按钮 是 假如 为了 时间 和 瞬间 工作 所以 那 一个
[twɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɔː(r)] ['pʊlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːvə(r)][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [æz; əz][ɪn][məʊst]['kæmərəz]
twist of a button or pulling of a lever is not necessary as in most cameras
捻 的 一个 按钮 或者 拉 的 一个 杠杆 是 不是 必要的 作为 在 最多 相机
.
.
.

本相机设有单独的按钮用于定时和即时拍摄，因此无需像大多数相机那样旋转按钮或拉动拨杆。

[ə; eɪ]['traɪpɒd] ['sɒkɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][hænd][ɔː(r)]
A tripod socket is also provided so that it can be used for hand or
一个 三脚架 插座 是 还 假如 所以 那 它 能 是 用过的 为了 手 或者
['traɪpɒd] [wɜːk] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .
tripod work as desired .
三脚架 工作 作为 想要的 .

它还配备了三脚架接口，可以根据需要用于手持或三脚架拍摄。

[ɔːl] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'dʒʌstmənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spenst] [wɪð] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [kæn; kən]
All complicated adjustments have been dispensed with so that the instrument can
全部 复杂的 调整 有 到过 分发 和 所以 那 这 乐器 能
[biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [wɪð] [iːz] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['æmətə(r)] .
be manipulated with ease by the youngest amateur .
是 操纵 和 舒适 经过 这 最小的 业余 .

所有复杂的调整都已省略，因此即使是最年轻的业余爱好者也能轻松操作该仪器。

[fʊl] [ænd; ənd][ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][sent] [wɪð] [iːtʃ] ['kæm(ə)rə] .
Full and explicit instructions are sent with each camera .
满的 和 显式 指示 是 发送 和 每个 相机 .

每台相机都附带完整详细的使用说明。

[send] 5c [stæmps][fɔː(r); fə(r)]['sɑːmp(ə)l]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['səːkjələːs] .
Send 5c stamps for sample picture and descriptive circulars .
发送 5c 邮票 为了 样本 图片 和 描述性的 通告 .

请寄送5分邮票索取样品图片和说明性传单。

[ˌtestə'məʊniːəlz] .
TESTIMONIALS .
用户评价 .

用户评价。

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [dek] . - , - .
New York , N . Y . , Dec . 21 , 1896 .
新的 约克 , N . 是 . , 12月 . - , - .

纽约州纽约市，1896 年 12 月 21 日。

['dʌbljuː] . [iː] . [wɒt] ,
W . E . Watt ,
W . E . 瓦 ,

WE Watt，

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[maɪ][dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [wɒt] : [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][get] [jɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] 17th ,
My dear Mr . Watt : I am glad to get yours of the 17th ,
我的 亲爱的 先生 . 瓦 : 我 是 高兴的 到 得到 你的 的 这 17th ,

亲爱的瓦特先生：我很高兴收到您17号的来信，

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] [hed] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [tuː] [gʊd]
and to find at the top of the letter head the names of two good
和 到 寻找 在 这 顶部 的 这 信 头 这 姓名 的 二 好的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

在信笺抬头的顶部找到了两位好朋友的名字，

['ɪntrəstɪd] [ɪn][səʊ]['nɒv(ə)l][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
interested in so novel and valuable an undertaking .
感兴趣的 在 所以 小说 和 有价值的 一个 承诺 .

我对这样一项新颖而有价值的事业很感兴趣。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
The idea is a good one , and the execution seems to me extraordinary
这 主意 是 一个 好的 一 , 和 这 执行 似乎 到 我 非凡的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][praɪs] .
for the price .
为了 这 价格 .

这个想法很好，而且就这个价格而言，它的执行效果在我看来非常出色。

[wɪð] [best] ['wɪʃɪz] ,
With best wishes ,
和 最好的 愿望 ,

致以最美好的祝愿，

[jɔːz] [sɪn'sɪəli] ,
Yours sincerely ,
此致 真挚地 ,

此致，

['nɪkələs] ['mʌri] ['bʌtlə(r)] ,
Nicholas Murray Butler ,
尼古拉斯 默里 巴特勒 ,

尼古拉斯·默里·巴特勒

[kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [njuː] [jɔːk] .
Columbia University , New York .
哥伦比亚 大学 , 新的 约克 .

纽约哥伦比亚大学。

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [dɪ'sembə(r)] - , - .
New York , N . Y . , December 21 , 1896 .
新的 约克 , N . 是 . , 十二月 - , - .

纽约州纽约市，1896 年 12 月 21 日。

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [iː] . [wɒt] ,
Mr . W . E . Watt ,
先生 . W . E . 瓦 ,

W.E. Watt先生

['fɪʃə(r)] ['bɪldɪŋ] , - ['dɪəbɔːn] [striːt] ,
Fisher Building , 277 Dearborn Street ,
费舍尔 建筑 , - 迪尔伯恩 街道 ,

费舍尔大厦，迪尔伯恩街277号

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [wɒt] : [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒpi] [ɒv; əv] “ [bɜdz] ,
Dear Mr . Watt : I thank you very much for the copy of “ Birds ,
亲爱的 先生 . 瓦 : 我 感谢 你 非常 很多 为了 这 复制 的 “ 鸟类 ,

尊敬的瓦特先生：非常感谢您赠送的《鸟类》一书，

” [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [rɪ'siːvd] ,
” which has just been received ,
” 哪个 有 只是 到过 已收到 ,

“刚刚收到的”，

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ə'pɒn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [səʊ] [ə'træktɪv] [ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
and I must congratulate you upon putting forth so attractive a publication .
和 我 必须 祝贺 你 之上 推杆 前进 所以 吸引人的 一个 发布 .

我必须祝贺你出版了如此引人入胜的刊物。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['səːkjələːs] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .
I shall be very glad to receive circulars stating the price of subscription .
我 将 是 非常 高兴的 到 收到 通告 声明 这 价格 的 订阅 .

我将非常乐意收到标明订阅价格的通知。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

['edwəd] [ɑː(r)] . [ʃɔː] ,
Edward R . Shaw ,
爱德华 拉 . 肖 ,

爱德华·R·肖

[njuː] [jɔːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['wɒʃɪŋtən] [skweə(r)] , [en] . [waɪ] .
New York University , Washington Square , N . Y .
新的 约克 大学 , 华盛顿 正方形 , N . 是 .

纽约大学，华盛顿广场，纽约州

['kæmdən] , [en] . [waɪ] . , [mɑːtʃ] [θriː] , - .
Camden , N . Y . , March 3 , 1897 .
卡姆登 , N . 是 . , 行进 3 , - .

纽约州卡姆登，1897 年 3 月 3 日。

['mɪstə(r)] . ['tʃæs] . [eɪtʃ] . ['dɪksən] ,
Mr . Chas . H . Dixon ,
先生 . 查斯 . H . 迪克森 ,

查尔斯·H·迪克森先生

['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,
Nature Study Publishing Company ,
自然 学习 出版 公司 ,

自然研究出版社

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] : [ðə; ði]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] “ [bɜ˞dz] ” [rɪ'siːvd] .
My dear Sir : The sample of “ Birds ” received .
我的 亲爱的 先生 : 这 样本 的 “ 鸟类 ” 已收到 .

尊敬的先生：已收到“鸟类”样品。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [ˌmægə'ziːn] .
I am exceedingly pleased with the beautiful little magazine .
我 是 非常 高兴 和 这 美丽的 小的 杂志 .

我非常喜欢这本精美的小杂志。

[ðə; ði] [kʌts] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['mɑːvələs] .
The cuts are truly marvelous .
这 削减 是 真的 奇妙 .

这些剪裁真是太棒了。

[waɪ] [dɪd] [nɒt] ['sʌmbədi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [bɪ'fɔː(r)] ?
Why did not somebody think of the scheme before ?
为什么 做过 不是 某人 思考 的 这 方案 前 ?

为什么之前没有人想到这个办法?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pruːv] [ə; eɪ][grænd] [sək'ses] .
It must prove a grand success .
它 必须 证明 一个 盛大 成功 .

它一定会取得巨大的成功。

['evri] ['tiːtʃə(r)] [ðæt] [nəʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tiːtʃ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][ɪnˌθjuːzi'æstɪk][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv] “ [bɜ˞dz] .
Every teacher that knows enough to teach will be an enthusiastic admirer of “ Birds .
每一个 老师 那 知道 足够的 到 教 将要 是 一个 热情的 仰慕者 的 “ 鸟类 .

每一个有足够知识的教师都会是“鸟类”的热情仰慕者。

” [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɔːl][aɪ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
” I shall do all I can for it .
” 我 将 做 全部 我 能 为了 它 .

“我将竭尽全力去实现它。”

[pliːz] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kɒpiz] .
Please send me a few more copies .
请 发送 我 一个 很少 更多的 副本 .

请再寄几份给我。

[faɪnd][sʌm; səm][stæmps] [ɪn'kləʊzd] .
Find some stamps enclosed .
寻找 一些 邮票 内 .

随信附上一些邮票。

['kɔːdiəli] [jɔːz] ,
Cordially yours ,
诚挚地 你的 ,

此致敬礼,

[diː] . [diː] . [væn]['ælən] ,
D . D . Van Allen ,
D . D . 范 艾伦 ,

DD Van Allen,

['prɪnsəp(ə)l]['kæmdən] [haɪ] [skuːl] .
Principal Camden High School .
主要的 卡姆登 高的 学校 .

卡姆登高中校长。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . , [mɑːtʃ] 5th , - .
Chicago , Ill . , March 5th , 1897 .
芝加哥 , 患病的 . , 行进 5th , - .

伊利诺伊州芝加哥，1897 年 3 月 5 日。

['mɪstə(r)] . [siː] . [siː] . ['mɑːb(ə)l] ,
Mr . C . C . Marble ,
先生 . C . C . 大理石 ,

CC Marble先生

- ['dɪəbɔːn] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
277 Dearborn Street , Chicago , Ill .
- 迪尔伯恩 街道 , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市迪尔伯恩街277号

[dɪə(r)] [sɜː(r)] : [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [ɒv; əv] " [bɝdz] ,
Dear Sir : Your kindness in sending me Nos . 1 and 2 of " Birds ,
亲爱的 先生 : 你的 仁慈 在 发送 我 编号 . 1 和 2 的 " 鸟类 ,

尊敬的先生：感谢您寄给我《鸟类》第1期和第2期，

" [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['priːmiəm] ['pɪktʃə(r)] " ['gəʊldən] ['feznt] , " [ɪz] [məʊst] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
" and also the premium picture " Golden Pheasant , " is most fully appreciated .
" 和 还 这 优质的 图片 " 金的 野鸡 , " 是 最多 完全 感谢 .

此外，优质图片"金鸡"也得到了充分的赞赏。

[jɔː(r); jə(r)] [ˌmægə'ziːn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [məʊst] [ə'træktɪv] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Your magazine , of course , is most attractive by reason of the beautiful
你的 杂志 , 的 课程 , 是 最多 吸引人的 经过 原因 的 这 美丽的
['pɪktʃəz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ,
pictures it contains ,
图片 它 包含 ,

当然，你们的杂志最吸引人的地方在于它刊登的精美图片。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faɪnə] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['ɪʃuːd] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [berdz] " [ænd; ənd] "
which are finer than any heretofore issued , including " Baird's " and "
哪个 是 更精细 比 任何 此前 发布 , 包括 " 贝尔德 " 和 "
['ɔːdəbɑːnz] .
Audubon's .
奥杜邦的 .

这些比以前发行的任何版本都要好，包括"贝尔德"和"奥杜邦"的版本。

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]
" I also find that the descriptions and general reading matter are very
" 我 还 寻找 那 这 描述 和 一般的 阅读 事情 是 非常
['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

"我还发现，书中的描述和一般阅读内容都非常有趣。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːkwəli] [pliːz] [bəuθ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ænd; ənd] [juːθ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] ,
It will equally please both adult and youth , I am sure ,
它 将要 同样地 请 两个都 成人 和 青年 , 我 是 当然 ,

我相信，它一定会同时受到成年人和年轻人的喜爱。

[səʊ] [ai] [wɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['entəpraɪz] [ðə; ði] [sək'ses] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ə'bʌndəntli] [dɪ'zɜːvs] .
so I wish your enterprise the success it so abundantly deserves .
所以 我 希望 你的 企业 这 成功 它 所以 大量 值得 .

所以我衷心祝愿贵公司取得它应得的成功。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very truly yours ,
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

['haɪərəm]['bɔːldwɪn] ,
Hiram **Baldwin** **,**
希拉姆 鲍德温 ，

海勒姆·鲍德温

['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] ['nɔːðən] [laɪf] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
General **Manager** **Northern** **Life** **Association** **.**
一般的 经理 北方 生活 协会 .

北方人寿协会总经理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神